

## W Numerze:

Praca i edukacja już po raz szósty

str. 7

Raport z Działalności  
Gminy Janów Lubelski za 2015 r.  
część III: Urząd Miejski

str. 16-21

Narty wodne nad zalewem janowskim

str. 23

Remontują - czyli roboty drogowe ciągną dalszy...

str. 33

## Liczy się pomysł i motywacja

### Wywiad z Burmistrzem Janowa Lubelskiego



Rozwój społeczno - gospodarczy gminy to priorytet janowskiego samorządu. Na temat obecnej sytuacji gminy Janów Lubelski i najbliższych planów rozmawiam z Burmistrzem Janowa Lubelskiego Krzysztofem Kołtysiem.

D.K. Panie Burmistrzu, jak wyglądają działania gminy w obszarze terenów inwestycyjnych? Czy rysuje się perspektywa pozyskania kolejnego inwestora?

K.K. Od wielu lat prowadzimy aktywną promocję naszej oferty inwestycyjnej. Po zakończeniu trwającego kilka lat kryzysu ekonomicznego ostatnio zauważalny jest wzrost zainteresowania inwestorów naszą ofertą. W maju bieżącego roku pozyskaliśmy kolejnego inwestora z branży przetwórstwa owocowo-warzyw-

nego. Niestety na obecnym etapie nie mogą jeszcze zdradzać szczegółów planowanej inwestycji. Za kilka miesięcy spodziewamy się pozyskania kolejnego inwestora, tym razem z branży obróbki metali. Tych 2 inwestorów deklarujemy stworzenie od kilkudziesięciu do 100 miejsc pracy, co w moim przekonaniu da impuls do przyciągania kolejnych inwestycji. Jeden z inwestorów deklaruje uruchomienie zakładu już w przyszłym roku. Cieszymy się z nowych miejsc pracy, ale dla nas to wciąż za mało. Liczymy na to, że perspektywa budowy trasy S19 będzie wpływać na większe zainteresowanie naszą ofertą ze strony inwestorów i w związku z tym będą u nas powstawać kolejne zakłady pracy...

cd. na str. 5

## Konstytucja 3 Maja - ile w tych krótkich słowach pytań?

Poczty sztandarowe, strażacy, przedstawiciele instytucji, jednostek gminy i powiatu, mieszkańcy ci młodzi, starsi i w tle niesiona przez majowy wiatr... muzyka grana przez Olek Orkiestrę. 225. rocznica uchwalenia Konstytucji 3 Maja - ile w tych krótkich słowach pytań, ile myśli się wkrada. Ile pokoleń przeszło ulicą Jana Zamoyskiego, aby uczcić to święto? Przez te wszystkie lata zmieniły się realia, zmienia się życie, jednakże przed Pomnikiem Tadeusza Kościuszki pozostaje ten ślad obecności. Konstytucja a była pierwszą w Europie i drugą na świecie ustawą regulującą organizację władz państwowych ustanawiając, prawa i obowiązki obywateli. Była ostatnią próbą ratowania Rzeczypospolitej, a co najważniejsze dawała nadzieję.

cd. na str. 8



## Tak się wygrywa mecz o "wielką piłkę" - PKS Jadwiga Mistrzem Polski

Sukcesem zakończyły się tegoroczne Mistrzostwa Polski w Piłkę Nożną Liturgicznej Służby Ołtarza, które odbyły się w dniach 1 i 2 maja w Rzeszowie dla Parafialnego Klubu Sportowego Jadwiga. Dwudniowe zmagania przyniosły efekty. Działający przy parafii pw. Św. Jadwigi Królowej w Janowie Lubelskim Parafialny Klub Sportowy „Jadwiga” został Mistrzem Polski. To nie koniec miłych niespodzianek, ponieważ napastnik Dariusz Jargiło został królem strzelców całego turnieju, strzelając 18 bramek. Przypomnijmy, że w skład zespołu wchodzi: Łukasz Gajór, Dariusz Jargiło, Igor Łukasiewicz, Krystian Kotwica, Mateusz Oleszko, Dominik Kamiński, Gabriel Kosidło, Krystian Dębczak, Adrian Myszak. Trenerem drużyny jest Mateusz Chmiel, Kierownikiem - Janusz



Jargiło, Managerem - Krzysztof Brodowski, Członkiem Sztabu - Jakub Kałduś, zaś opiekunem Ks. Mateusz Kozieł. Warto tu podkreślić, że drużyna z Janowa Lubelskiego zo-

stała już po raz piąty Mistrzem Polski. To pięciokrotni mistrzowie z lat 2012, 2013, 2014, 2015 i... 2016 roku.

cd. na str. 27

## Wojewódzkie Obchody Dnia Strażaka w Janowie Lubelskim - str. 15



# Dobra sytuacja finansowa Urzędu Miejskiego (z obrad XX sesji Rady Miejskiej)

Omówienie funkcjonowania pomocy społecznej oraz współpraca z organizacjami pozarządowymi, zdominowały obrady XX sesji Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim. Po przyjęciu protokołu z poprzedniej sesji, Radni wysłuchali sprawozdania z rocznej analizy gospodarki odpadami w Gminie Janów Lubelski, które przedstawiła Anna Szkup - Kierownik Referatu Ochrony Środowiska i Logistyki. Sprawozdanie prezentowane jest w całości na stronie internetowej UM. Gmina Janów Lubelski wytworzyła w ubiegłym roku 2662 tony odpadów komunalnych.

Sprawozdanie z realizacji Roczno Programu Współpracy Gminy Janów Lubelski z Organizacjami Pozarządowymi przedstawiła Ewa Misztal. W podsumowaniu sprawozdania czytamy: "Program współpracy był wyrazem polityki władz Gminy Janów Lubelski wobec organizacji pozarządowych, zmierzającej do zapewnienia im możliwości działania na terenie gminy. Współpraca z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego, odbywała się na zasadach suwerenności stron, partnerstwa, efek-



tywności, uczciwej konkurencji i jawności. Podejmowane działania i zadania były efektywne i skuteczne. W znacznym stopniu przyczyniły się do nawiązania pozytywnej współpracy pomiędzy organizacjami pozarządowymi, a lokalnym samorządem. Wzrosła aktywność organizacji pozarządowych oraz świadomość możliwości aktywnego działania w różnych obszarach życia społecznego i kulturalnego w gminie, czego wyrazem była bardzo duża aktywność stowarzyszeń w organizacji imprez i wydarzeń kulturalnych na terenie gminy.

Ogółem w 2015 r. w ramach realizacji Roczno Programu Współpracy z Organizacjami Pozarządowymi: ogłoszono 5 otwartych konkursów ofert, w ramach konkursów organizacje złożyły 32 oferty na realizację zadań publicznych, zlecono realizację zadań publicz-

nych i podpisano 28 umów, z budżetu Gminy Janów Lubelski przeznaczono na realizację zadań publicznych przez organizacje pozarządowe 365 430,00 zł, realizowane projekty objęły ok. 700 uczestników: dzieci, młodzież i dorosłych z ternu naszej gminy, wszystkie organizacje złożyły w terminie sprawozdania z realizacji swoich projektów. Do dnia sporządzenia niniejszego Sprawozdania żaden podmiot, który otrzymał dotację na realizację zadania publicznego w 2015 roku nie został wezwany do jej zwrotu w związku z niezgodnym z prawem sposobem wydatkowania, nie było zwrotów dotacji w pełni niewykorzystanych. Ocena zasobów pomocy społecznej oraz Gminną Strategię Rozwiązywania Problemów Społecznych przedstawiła Magdalena Kolasa - Dyrektor Ośrodka Pomocy Społecznej. Przedstawiony



program spotkał się z dużym uznaniem wśród Radnych. Kolejnym zagadnieniem omawianym na sesji był Gminny Program Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie oraz Ochrona Ofiar Przemocy w Rodzinie. Głos zabrała Marta Momot - Wiceprzewodnicząca Zespołu Interdyscyplinarnego ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie. Oprócz programu Radni wysłuchali wstrząsającej opowieści o przemocy jaka miała miejsce w jednej z rodzin. Bita kobieta uciekała z domu żeby dzieci nie widziały jak ją bije, więc bicie odbywało się na podwórku albo za budynkami. Wstrząsające jest to, że w tym środowisku takie zachowanie były przyjęte wręcz za normę i jeszcze podsyćcane przez teściową. Matka i dzieci otrzymały pomoc i znalazły schronienie już w innej miejscowości. To tylko jeden z przykładów



działania Zespołu powołanego przez Burmistrza Krzysztofa Kołtyś. Zespół ten współpracuje z wieloma instytucjami, policją, prokuraturą sądem itd. Zespół zostanie wzmocniony przez dodatkowe zatrudnienie psychologa do pracy. Monika Machulak - Skarbnik UM przedstawiła zmiany w prognozie finansowej. Radni przyjęły uchwałę zmiany w budżecie na 2016 rok. W związku z zmianami Ustawy o Publicznym Transporcie Zbiorowym Osób Gmina Janów Lubelski nadal planuje wyłonienie przewoźnika na linii przewozowej do Ujścia. Pod koniec obrad Burmistrz przedstawił sprawozdanie z działalności UM w okresie od ostatniej sesji. Wśród wielu informacji należy podkreślić, że zostały podjęte wraz z posłem p. Jerzym Bieleckim starania w GDDKiA w sprawie budowy ciągu pieszo-rowerowego lub dro-

gi serwisowej na odcinku Janów Lubelski - Zofianka Górna. Został złożony wniosek aplikacyjny na przebudowę stadionu miejskiego. Dobre informacje napłynęły z Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Ilość osób korzystających z usług pływalni w miesiącach I-III 38.027 osób: szkoły z Gminy Janów Lubelski 4.503 os., zajęcia organizowane przez MOSiR 3.671 os., szkoły zewnętrzne 2.836 os., wejścia indywidualne 21.574 os., inne 5.443 os. Na wnioski Radnych informacja w wersji skróconej będzie przygotowywana w formie papierowej przed każdą sesją celem przygotowania się do dyskusji na temat pracy UM. Burmistrz przedstawił sytuację finansową Gminy Janów Lubelski, która jest dobra. Interpelacje i zapytania były ostatnimi punktami obrad.

*Tekst i foto: Jan Machulak*

## Dobre praktyki w obsłudze przedsiębiorców - Janów Lubelski wśród laureatów „Gmina na piątkę!”



Studenci Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie po raz siódmy wcielili się w rolę tajemniczych klientów i metodą tą przetestowali, jak urzędy gminne z całego kraju kontaktują się z potencjalnymi inwestorami. Zbadano strony internetowe ponad 600 urzędów gminnych oraz kontakt mailowy z urzędnikami odpowiedzialnymi za relacje z biznesem. Jeśli chodzi o szczegóły to studenci sprawdzili, czy strony urzędów gminnych mają swoje wersje anglojęzyczne, ile czeka trzeba na odpowiedź wysłaną mailem oraz czy jest ona kompletna.

Zadawali też szczegółowe pytania i oceniali odpowiedzi, nie tylko w języku polskim, ale także udzielone w języku angielskim. W trakcie Forum Gmin na 5!, które odbyło się w piątek tj. 22 kwietnia 2016 roku w Szkole Głównej Handlowej w Warszawie, przedstawiono wyniki Raportu 2015/2016 „Gmina na piątkę! Dobre praktyki w obsłudze przedsiębiorców”. Spośród 656 gmin, które zostały poddane badaniu, tylko 18 otrzymało tytuł laureata. Janów Lubelski uplasował się na 13 miejscu. Warto tu odnotować, że nasza gmina już po raz

kolejny uzyskała tytuł „Gmina na 5”. Nagrodę odebrał Krzysztof Kołtyś - Burmistrz Janowa Lubelskiego i Adam Łukasz - przedstawiciel Biura Obsługi Inwestora Urzędu Miejskiego.

Dodajmy, że do badania zostały wytypowane gminy najbardziej atrakcyjne inwestycyjnie w Polsce, w oparciu o opracowany przez Instytut Przedsiębiorstwa Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie ranking Potencjalnej Atrakcyjności Inwestycyjnej dla Gospodarki Narodowej - PAI. Spośród wszystkich gmin poddanych klasyfikacji w ramach rankingu PAI, do badania „Gmina na 5!” zostały wybrane gminy, które dostały najwyższe klasy potencjalnej atrakcyjności inwestycyjnej, tj. klasy A oraz B. Jak zostało wspomniane wyżej łącznie próba badawcza liczyła 656 gminy, co stanowi około 26 proc. łącznej liczby 2478 gmin w Polsce.

*Tekst: Dorota Kozdra, foto: Adam Łukasz*

## Ruszyły konkursy unijne z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego

Ruszyły konkursy unijne z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014 - 2020. Z nowych funduszy mogą skorzystać samorządy, biblioteki, ośrodki kultury, kościoły. Na inwestycje dziedzictwa kulturowego Zarząd Województwa Lubelskiego przeznaczył 122 mln. Unijne konkursy dotyczą także wsparcia wykorzystania odnawialnych źródeł energii (OZE). Przeznaczona suma w tym konkursie to 429,1 mln. Wszyscy zainteresowani tym konkursem mogą składać wnioski od 29 kwietnia 2016 roku (od dnia ogłoszenia konkursu) do 14 czerwca 2016 roku. Ogłoszone konkursy zainteresują także placówki oświatowe. Mowa o dofinansowaniu infrastruktury kształcenia zawodowego i ustawicznego. Na wspomniany konkurs z Programu Operacyjnego Woje-



wództwa Lubelskiego do pozyskania jest 63,8 mln złotych. Wnioski na dofinansowanie projektu należy złożyć do 30 czerwca br. Wśród konkursów ogłoszonych przez Zarząd Województwa Lubelskiego dnia 29 kwietnia 2016 odnajdziemy także konkurs skierowany do mikro i małych przedsiębiorców, a dotyczy pokrycia kosztów związanych z przygotowaniem i dokonaniem zgłoszenia patentowego tzw. „Bon na patent”. Dofinansowaniem (budżet konkursu to suma rzędu 12,8 mln) objęto przygotowanie i dokonanie patentowego wynalazku z zakresu inteligentnych specjali-

zacji regionu (biogospodarka, medycyna i zdrowie, energetyka niskoemisyjna, informatyka i automatyka). O ile wnioski na wyżej wymienione konkursy (wspieranie wykorzystania odnawialnych źródeł energii, dofinansowanie infrastruktury kształcenia zawodowego i ustawicznego) należy złożyć w Departamencie Wdrażania Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Urzędu Marszałkowskiego przy ulicy Artura Grottgera 4, o tyle wniosek na konkurs dla przedsiębiorców na „Bon na patent” przyjmuje Lubelska Agencja Wspierania Przedsiębiorczości w Lublinie znajdująca się przy ulicy Wojciechowskiej 9A. Termin składania **upływa 17 czerwca 2016 roku**. Dla zainteresowanych odsyłamy do strony [http://rpo.lubelskie.pl/nabory\\_strona-1.html](http://rpo.lubelskie.pl/nabory_strona-1.html)

Dorota Kozdra

## Rozmawiano na temat kompleksowej zmiany społeczno – gospodarczo – przestrzennej zdegradowanych obszarów gminy

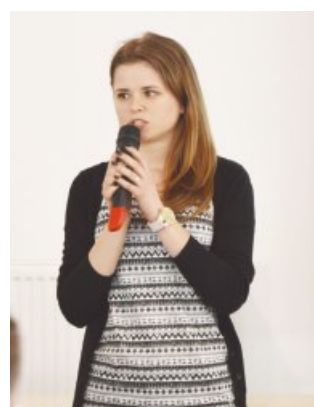
Zagospodarowanie wyspy nad Zalewem Janowskim, koncepcja przeznaczenia budynku dawnego więzienia wraz z otoczeniem, problemy komunikacyjne w centrum miasta oraz problemy społeczne zgłoszone przez młodzież ze szkół ponadgimnazjalnych to zagadnienia, które stały się tematem rozmów na ostatnim Konwencji Rozwoju Gminy, jaki odbył się 20 kwietnia br. w Janowskim Ośrodku Kultury. Zaznaczmy, że celem konsultacji społecznych była praca nad Gminnym Projektem Rewitalizacji Gminy Janów Lubelski na lata 2016 - 2022. Pierwsze spotkanie odbyło się 21 marca 2016 roku.

Warto tu podkreślić, że celem ostatnich konsultacji było określenie głównych problemów, potrzeb i oczekiwań mieszkańców Janowa Lubelskiego w kwestii wypracowania najkorzystniejszych dla społeczności lokalnej rozwiązań dotyczących kompleksowej zmiany społeczno - gospodarczo - przestrzennej zdegradowanych obszarów gminy.



Podczas szczegółowej dyskusji przy stołach tematycznych zostały omówione zagadnienia. M.in. były to temat dotyczący zagospodarowania wyspy nad Zalewem Janowskim wraz z otoczeniem.

Animatorem tych zajęć warsztatowych była Beata Staszewska - Prezes Zoom Natury Sp. z o.o oraz Andrzej Majkowski - Wiceprezes Spółki. Kolejnym polem tematycznym było za-



gadnienie dotyczące koncepcji zagospodarowania i przeznaczenia budynku dawnego więzienia wraz z otoczeniem. Grupa pracowała pod kierunkiem Jolanty Zezulińskiej - Kierownik

Referatu Architektury i Planowania Urzędu Miejskiego. W grupie pod kierunkiem Waldemara Futy - inspektora ds. planowania rozmawiano na temat problemów komunikacyjnych

w centrum miasta. Przy czwartym stole tematycznym, w którym animatorem był Paweł Wiśniewski - Doradca Burmistrza ds. Ekonomii Społecznej, pracowała młodzież - uczniowie ze szkół ponadgimnazjalnych z Zespołu Szkół Technicznych, Liceum Ogólnokształcącym im. Bohaterów Porytowego Wzgórza, Zespołu Szkół im. Wincentego Witosa wraz ze swoimi opiekunami - nauczycielami. Uczniowie zgłaszali swoje propozycje zmian społecznych na terenie gminy pod kątem Rewitalizacji. Jak zaznaczył Krzysztof Kołtyś - Burmistrz Janowa Lubelskiego: „Wypracowane rozwiązania dotyczące kompleksowej zmiany społeczno - gospodarczo - przestrzennej zdegradowanych obszarów gminy nie są tematem zamkniętym. Gmina w dalszym ciągu będzie szukać jak najlepszych i najkorzystniejszych rozwiązań mając na uwadze potrzeby i oczekiwania mieszkańców”.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*

## Nowe atrakcje w Parku Rekreacji Zoom Natury ZOOM EXIT ROOM

Jesteś zamknięty w pokoju. Masz tylko, a może aż... 60 minut. Jeden cel - wydostać się. Gdzie jesteśmy? W Parku Rekreacji Zoom Natury, a dokładnie ZOOM EXIT ROOM. Już nie musisz jechać do Warszawy, Poznania, Krakowa, w Janowie Lubelskim możesz przeżyć niezwykłą przygodę. ExitRoom to przeniesienie gier przygodowych typu „escape the room” (ucieczka z pokoju) do świata rzeczywistego. Zabawa przeznaczona jest dla młodzieży. Gra wymaga

spiryty, logicznego myślenia i współpracy. Jeśli masz swoją ekipę, czeka na ciebie pokój „Nawiedzona Piwnica”, „Noc w laboratorium” oraz „Szalone lata 80 - te”. „Nawiedzona Piwnica” - Co kryje nazwa tego pokoju? Na samą myśl wypowiedzianego słowa „nawiedzona” zastanawiasz się gdzie jesteś. Jest ciemno, jest... strasznie. Jesteś ty i...?

Czy podejmiesz to wyzwanie? „Noc w laboratorium” - Od zawsze interesowały cię eksperymenty.

Nie było zagadek nie do rozwiązania, aż pojawił się w tym laboratorium. Czy z tego pokoju jest wyjście? „Szalone lata 80-te” - To nie tylko podróż w czasie, to intrygująca przygoda, która pozwoli ci poznać klimat lat 80-tych. Rok 2016 - rok 1982 - już dziś możesz „tam” być. Więcej informacji na: <http://zoomnatury.pl/atracje/zoom-exit-room> Czy wystarczy ci odwagi, aby ukończyć wszystkie zadania i wydostać się z pokoju. Warto podjąć to... ryzyko!

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



## Weź sobie zdrowie do serca



Konferencję podsumowującą projekt "Weź sobie zdrowie do serca" rozpoczął Starosta Powiatu Janowskiego Grzegorz Pyrzyca witając zaproszonych gości, którzy przybyli na konferencję. Konferencja odbyła się w Janowskim Ośrodku Kultury 27 kwietnia 2016 roku, w ramach programu finansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014, w ramach zadania "Ograniczenie społecznych nierówności w zdrowiu" oraz budżetu państwa. Celem programu było zmniejszenie ryzyka zachorowalności na choroby układu krążenia. Badanie przeprowadzono wśród osób w wieku 35 - 64 lat. Z możliwości przeprowadzenia badań skorzystało 4040 osób. W wyniku badań podstawowych skierowano do przeprowadzenia pogłębionych badań diagnostycznych i specjalistycznych 3040 osób. Podczas badań studenci pod kierunkiem dr hab. Barbary Ślusarskiej z Uniwersytetu Medycznego w Lublinie, zdiagnozowali stan zdrowia mieszkańców powiatu janowskiego. Z badań wynika między innymi,

że mieszkańcy naszego powiatu prowadzą dosyć higieniczny tryb życia np. jeżeli chodzi o używki ponad 64,5 % nie pali papierosów, około 15,54% pali a 21,36% paliło przeszłości. Podobnie przedstawia się statystyka spożycia alkoholu 66,68 pije okazjonalnie, 21,53 nie pije w ogóle, około 14 % pije raz w tygodniu lub częściej. Nadciśnienie skurczowe powyżej 140 mmHg ma ponad 46 % mieszkańców. Jak zaznaczyła pani dr hab. Barbara Ślusarska jednorazowe badanie ciśnienia nie może służyć do pełnego zdiagnozowania nadciśnienia, ale uzyskane wyniki są niepokojące. W podsumowaniu projektu stwierdzono, że

w badanej grupie mieszkańców powiatu janowskiego występuje duże rozpowszechnienie czynnika ryzyka sercowo - naczyniowego spowodowane otyłością 37% oraz nadwagą 40% badanych osób.

Konferencja podsumowała szereg działań prowadzonych na terenie powiatu. Koordynatorem projektu była Aneta Sosnowka, asystentem Artur Pizoń, koordynatorem działań informacyjno-promocyjnych Grażyna Łysiak, koordynatorem działań profilaktycznych Krystyna Zyśko. W realizację projektu zaangażowanych było ponad sto osób.

*Tekst i foto: Jan Machulak*



## Kolejna edycja wyróżnienia „Antek Roku 2015/ 2016” zgłoszenia do 24 czerwca 2016 r.

W celu uhonorowania szczególnych osiągnięć osób fizycznych oraz innych podmiotów działających na rzecz środowiska lokalnego, jak również promocji Gminy Janów Lubelski, Burmistrz Janowa Lubelskiego ogłasza kolejną edycję konkursu „ANTEK ROKU 2015 / 2016”. Wyróżnienie „Antek Roku 2015 / 2016” przyznawane jest za szczególne osiągnięcia uzyskane w okresie od 01.06.2015 do 30.05.2016 roku, w następujących kategoriach: **Sponsor Roku** - za przekazanie największych środków pomocowych innym podmiotom z terenu Gminy Janów Lubelski, **Człowiek Roku** - za wyróżniające osiągnięcia w różnych dziedzinach życia społeczności lokalnej, profesjonalizm i skuteczność działania; **Promotor Roku** -



za szczególnie przyczynianie się do promocji Gminy Janów Lubelski w kraju i za granicą; **Talent Roku** - za szczególne osiągnięcia sportowe, humanistyczne, społeczne i inne dokonane przez dzieci i młodzież; **Firma Roku** - za profesjonalizm i najwyższą jakość w swej działalności, dobre przykłady własnych osiągnięć oraz

wpływ na rozwój całej społeczności lokalnej; **Wolontariusz Roku** - za czynny udział i bezinteresowne zaangażowanie w pracy na rzecz osób fizycznych i innych podmiotów, **Wydarzenie Roku** - za przedsięwzięcia, dzięki którym żyje się nam lepiej lub ciekawiej, które promują i wyróżniają naszą społeczność oraz Gminę. Osoby, firmy i instytucje zainteresowane wyróżnieniem kandydata w przedstawionych powyżej kategoriach za rok 2015/2016 proszone są o złożenie wniosku nominacyjnego **do dnia 24 czerwca 2016 roku**, w sekretariacie Urzędu Miejskiego (pok. Nr 23) w Janowie Lubelskim, przy ul. Zamoyskiego 59. Wnioski nominacyjne do pobrania na stronie:

[www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl)

## Konkurs na najładniejszą zagrodę i posesję w Gminie Janów Lubelski

Organizatorem konkursu jest Burmistrz Janowa Lubelskiego. **Czas trwania konkursu:** 01.06.2016 r. - 14.08.2016 r. **Zgłoszenia przyjmowane będą do 30 czerwca 2016 r.**

**Konkurs przeprowadzany jest w dwóch kategoriach:** Kategoria „zagroda”, Kategoria „posesja”.

**Zgłoszenia** w formie pisemnej, z zachowaniem ustalonego terminu należy kierować do sekretariatu Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim, ul. Zamoyskiego 59, 23 - 300 Janów Lubelski. Prawo zgłaszania uczestników konkursu mają właściciele posesji lub osoby upoważnione przez właściciela. **Rozstrzygnięcie** konkursu oraz uroczyste wręczenie nagród nastąpi 14 sierpnia 2016 r., podczas Festiwalu Kaszy „Gryczaki”.



**Przebieg** konkursu i jego wyniki zostaną opublikowane na stronie internetowej [www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl) oraz na tablicy ogłoszeń. Regulamin Konkursu i Karta Zgłoszeniowa dostępna na stronie:

[www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl)

**Nagrodami** w konkursie będą: wyposażenie ogrodowe, rośliny ogrodnicze lub narzędzia do prac w ogrodzie. Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie.

Burmistrz Janowa Lubelskiego  
Krzysztof Kołtyś

## 1680m grobli obwodowych zbiornika wodnego „Zalew” doszczelnione

„Doszczelnienie grobli obwodowych zbiornika wodnego „Zalew” w Janowie Lubelskim” to temat inwestycji pro-

wadzonej od 15 marca do końca kwietnia 2016 roku. Roboty dotyczyły dogęszczenia korpusu grobli obwodo-

wych o łącznej długości 1680 m, rozścielenie warstwy humusu grubości 20 cm oraz obsiew korony grobli mieszankami nasion traw. Odbiór zadania miał miejsce dnia 29 kwietnia br. Skład komisji odbioru: Małgorzata Jasińska - Przewodnicząca Komisji - Kierownik Referatu Planowania i Realizacji Inwestycji Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim, Bernard Zakosiński - członek Komisji - inspektor ds. Inwestycji Referatu Planowania i Realizacji Inwestycji UM, Danuta Biały - członek Komisji - Inspektor ds. Inwestycji Referatu Planowania i Realizacji Inwestycji UM, Andrzej Majkowski -

członek Komisji - Zastępca Prezesa ZOOM NATURY Spółka z o.o. w Janowie Lubelskim, Czesław Krzysztoń - Zastępca Burmistrza Janowa Lubelskiego, Stanisław Widz - Kierownik budowy, Robert Kudrelik - Inspektor Nadzoru. Wykonawcą inwestycji była firma Zakład Budowlano - Remontowy WODREM Rafał Bownik z Janowa Lubelskiego.

Ze względu na przeprowadzone prace i kwestię przeznaczenia terenu (wyprofilowanie skarpy wraz z obsiewem mieszanką traw), prosimy o zachowanie ostrożności.

Tekst i foto:  
Dorota Kozdra



## Odwiedź Janów Lubelski na Facebooku!

Oficjalny profil Janowa Lubelskiego został stworzony w ramach promocji naszego miasta i w celu stworzenia szerokiego dostępu do informacji o naszej gminie. Od 19 maja 2016 roku, oficjalnie funkcjonuje strona na portalu społecznościowym FACEBOOK. Strona ma charakter informacyjny - promocyjny, przekazywania mieszkańcom naszej gminy, a także wszystkim tym, którzy odwiedzają, bywają, interesują się naszą okolicą, czy zamierzają odwiedzić Janów Lubelski.

Urząd Miejski w Janowie Lubelskim dołączył do grona facebookowiczów. Zapraszamy Państwa na Facebooka Janowa Lubelskiego.

Strona dostępna pod adresem:

[www.facebook.com/UMJanowLubelski](http://www.facebook.com/UMJanowLubelski)



## Konkurs fotograficzny pn. „Nasza Obecność” - Zapraszamy

„Nasza obecność” zapisana w pejzażu wiosennych barw, czy zgiełku ulicznego ruchu. Nasza obecność utrwalona w jednych z ważniejszych chwil życia. To jakby opowieść o życiu, które każdego dnia nam umyka. Zapraszamy Państwa do udziału w II edycji Konkursu Fotograficznego „Nasza Obecność”. Zapraszamy wszystkich, dla których fotografia jest „nieodłączną towarzyszką każdego dnia” i dzięki niej potrafią odnaleźć wartość życia.

Organizatorem Konkursu jest Gazeta Janowska. Patronat honorowy nad Konkursem przyjął Burmistrz Janowa Lubelskiego Krzysztof Kołtyś.

Cele konkursu: Kształto-

wanie wrażliwości artystycznej, umiejętności postrzegania fotografii jako źródła historycznego, a także aktywnej postawy obserwatora otaczającej nas rzeczywistości, jej dokumentowanie. Zarejestrowanie obrazów ludzi na tle miasta / gminy / powiatu, ich działań, czynów i zachowania. Uczestnicy konkursu:

Konkurs ma charakter otwarty, w którym udział mogą wziąć: uczniowie gimnazjum, uczniowie szkół ponadgimnazjalnych, dorośli. Tematy i zasady konkursu: w konkursie mogą wziąć udział autorskie prace, które wcześniej nigdzie nie zostały publikowane, ani nie brały udziału w żadnym innym konkursie. Do konkursu można zgłosić fotografie

przedstawiające: różnorodne przejawy życia mieszkańców gminy Janów Lubelski, ukazanie obrazu człowieka na tle współczesnej rzeczywistości. Uczestnik Konkursu może zgłosić maksymalnie 3 fotografie, wykonane dowolną techniką i przekazane w postaci cyfrowej JPG, TIF na płycie CD lub DVD, zapisane w minimalnej wielkości 2 MB. Każda fotografia w dwóch reprodukcjach (kolorowej i czarno - białej). Płytkę należy dostarczyć do Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim - Gazeta Janowska - Dorota Kozdra (pokój 13 - Parter), w zamkniętej kopercie z dopiskiem Konkurs „Nasza Obecność”, do której należy dołączyć wypełnioną Kartę Zgłosze-



niową wraz z oświadczeniem. Termin dostarczenia płyt z fotografiami upływa 30 września 2016 roku (piątek), zaś ogłoszenie wręczenia nagród nastąpi w październiku. Lista nagrodzonych prac zostanie umieszczona na stronie internetowej [www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl),

najpóźniej do dnia 10 października 2016 roku. Zwycięzcy Konkursu I, II, III, IV miejsca otrzymają cenne nagrody. Nagrodzeni zostaną wszyscy. Regulamin Konkursu, jak i karta zgłoszeniowa dostępne są na stronie internetowej [www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl).

Wszelkich informacji dotyczących Konkursu „Nasza Obecność”, udziela Organizator drogą mailową: [gazetajanowska@janowlubelski.pl](mailto:gazetajanowska@janowlubelski.pl) bądź telefoniczną pod nr tel. 15 872 43 20.

ZAPRASZAMY

# Liczy się pomysł i motywacja

## wywiad z Burmistrzem Janowa Lubelskiego

**D. K.** Jeśli już pytam o tereny inwestycyjne, warto postawić kolejne pytanie tym razem dotyczące budowy S19, która będzie przebiegać obok Strefy Inwestycyjnej „Borownica”. Panie Burmistrzu, co aktualnie dzieje się w sprawie budowy trasy S19?

K.K. Według najnowszych informacji pochodzących z Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad, podpisanie umów z wykonawcami S19 na odcinkach trasy Lublin - Rzeszów nastąpi najpóźniej w pierwszym kwartale przyszłego roku. Wybrani wykonawcy będą mieli 8 miesięcy na przygotowanie dokumentacji technicznej. Następnie trzeba będzie uzyskać pozwolenie na budowę i dokonać podziałów geodezyjnych. Wykupów gruntów należy się spodziewać w drugiej połowie 2018 roku. Planowane zakończenie inwestycji ma nastąpić w 2020 roku. Chciałbym się mylić, ale wydaje mi się, że to jednak będzie rok później.

**D.K.** Mija rok od uroczystego otwarcia Parku Rekreacji ZOOM NATURY. Czy z tej perspektywy, dodam krótkiego czasu, można powiedzieć, że Zoom Natury spełnia swe pierwotne założenia?

K.K. Bardzo się cieszę, że mogę z satysfakcją powiedzieć - tak. Zoom miał nas wyróżnić na mapie turystycznej Polski i już to czyni, czego dowodem są prestiżowe, krajowe a nawet międzynarodowe nagrody. Zoom miał wydłużyć sezon turystyczny z dwóch miesięcy letnich do co najmniej sześciu i już to czyni. Od kwietnia bieżącego roku i od rana do wieczora Zoom odwiedzają wycieczki. Zainteresowanie jest na tyle duże, że nasza spółka niektórym zainteresowanym musi odmawiać. Rezerwowane są już wycieczki na wrzesień i październik. Korzystają z tego również inne ośrodki turystyczne dysponujące bazą gastronomiczną - noclegową. Nasza gminna spółka zatrudnia na umowach stałych już 26 osób a na umowach okresowych w sezonie turystycznym kolejnych kilka-

dziesiąt osób. Oczywiście dostrzegamy pewne mankamenty wynikające z niedofinansowania naszej spółki, ale stopniowo wszystko będzie ulegać poprawie. Najbardziej cieszy mnie fakt, że Zoom stał się ulubionym miejscem rekreacji i wypoczynku naszych mieszkańców, bo ta inwestycja ma pod każdym względem służyć naszej społeczności.

**D.K.** W mediach często czytamy, bądź słyszymy o trudnej sytuacji finansowej gmin. Jaka jest obecnie sytuacja finansowa naszej gminy?

K.K. Sytuacja finansowa gminy jest w tym roku dobra. Zadłużenie inwestycyjne zmalało w ostatnich dwóch latach z poziomu 16 do 14 milionów złotych. Mogliśmy w ubiegłym roku zmniejszyć zadłużenie o kolejny milion pochodzący z oszczędności po przetargach, ale wraz z Radą Miejską postanowiliśmy przeznaczyć ten milion na dodatkowe zadania inwestycyjne, aby szybciej realizować potrzeby naszych mieszkańców. W obecnym roku, oprócz zaplanowanych zadań inwestycyjnych mamy 2 miliony złotych nadwyżki, którą możemy wydać albo na wcześniejszą spłatę naszych kredytów, albo na kolejne zadania inwestycyjne, albo pozostawić ją na wkład własny potrzebny przy realizacji planowanych inwestycji z dofinansowaniem unijnym. Niebawem będziemy podejmować stosowne decyzje. Musimy też liczyć się z tym, że sytuacja finansowa gmin może się w najbliższej przyszłości pogarszać. Skutki finansowe reformy dotyczącej sześciolatek szacowane są w naszej gminie na około milion złotych dodatkowych kosztów rocznie. W polskich warunkach nieprzewidywalności i niestabilności, oraz tendencji do obarczania samorządów coraz to nowymi zadaniami bez należytego ich dofinansowania nie wiemy jak będą się kształtować w najbliższych latach dochody i wydatki gmin. Tym niemniej obecnie nasza sytuacja finansowa jest

stabilna i bezpieczna. Mamy wystarczające środki na realizację zadań bieżących gminy, na spłatę rat kredytowych i jeszcze zostaje nam na inwestycje.

**D. K.** Na jakie inwestycje możemy liczyć w najbliższej przyszłości?

K. K. W najbliższych miesiącach będziemy składać kilka wniosków do konkursów na dofinansowanie planowanych inwestycji ze środków europejskich. Do 14 czerwca mamy czas na złożenie wniosków dotyczących solarów, fotowoltaiki i pieców na biomasę. Wyniki konkursu prawdopodobnie poznamy w przyszłym roku. Niestety nasza gmina już na starcie traci 2 punkty w stosunku do wszystkich gmin, które w strategii województwa lubelskiego zostały zakwalifikowane do obszaru „Nowoczesna wieś”. Takich gmin jest kilkadziesiąt i trudno będzie którąkolwiek wyprzedzić. Gdyby jednak udało się nam z którąś z tych gmin punktowo zrównać, to i tak taka gmina ma pierwszeństwo dofinansowania. Takie są reguły tego konkursu i trudno będzie wnioskowane dofinansowanie otrzymać, ale mimo wszystko mamy cichą nadzieję, że tych pieniędzy wystarczy i dla nas. Kolejnymi wnioskami, które złożymy w tym roku będą: przebudowa byłego biurowca PKS na mieszkania socjalne (lipiec-sierpień), termomodernizacja budynków użyteczności publicznej (szkoły podstawowe, gimnazjum, dom nauczyciela i ośrodek pomocy społecznej - wrzesień) i prawdopodobnie kanalizacja ulicy Kamiennej (lipiec). Do programu przebudowy dróg lokalnych złożymy we wrześniu wniosek dotyczący wykonania nawierzchni kilku ulic na nowym osiedlu „Przyborowie”. Liczymy też na to, że uda nam się zdobyć dofinansowanie na budowę nowych trybun wraz z zapleczem szatniowym na stadionie miejskim. Z kolei do połowy przyszłego roku nasza gmina ma opracować nowy program rewitalizacji, który ma zawierać

zarówno propozycje inwestycji (np. dokończenie przebudowy rynku) jak też innych działań o charakterze nieinwestycyjnym. Celem tego programu ma być wskazanie obszarów o koncentracji różnych negatywnych zjawisk społecznych (np. bezrobocie, ubóstwo) a następnie realizacja działań wyprowadzających dany obszar z sytuacji kryzysowej. Rozpoczęliśmy prace nad tym programem i będziemy w nie włączać naszych mieszkańców. Mam nadzieję na to, że poprzez aktywność i zaangażowanie naszych mieszkańców uda nam się stworzyć optymalne dla naszej gminy rozwiązania.

**D.K.** Mija pół roku od wyborów parlamentarnych. Przypomnijmy, że już po raz drugi Poselem na Sejm RP został Jerzy Bielecki. Jak układa się współpraca samorządu janowskiego z naszym Posłem?

K. K. Współpraca układa się dobrze. Pan poseł stara się nam pomagać we wszystkich kwestiach z jakimi się do niego zwracamy. Wymiernym efektem naszej współpracy jest pozyskanie z Generalnej Dyrekcji Lasów Państwowych ponad 4 milionów złotych na modernizację kolejnych odcinków drogi Janów Lubelski - Momoty - Szewce i ulicy Turystycznej. Dzięki temu, oprócz aktualnie realizowanych na tych drogach pięciu kilometrów modernizacji, wykonamy dodatkowo w tym roku kolejnych 7 kilometrów. Przy tej okazji serdecznie dziękuję P. Posłowi oraz Dyrektorowi Generalnemu Lasów Państwowych. Staramy się także o modernizację drogi krajowej nr 74 (Janów Lubelski - Frampol) z uwzględnieniem ciągu pieszo-rowerowego do Zofianki Górnej. Sprawa jest trudna, ale liczymy, że i w tym przypadku pomoc naszego posła będzie skuteczna.

**D.K.** Kwestie społeczne są nieodzownym zagadnieniem dla społeczności lokalnej. Rodzinny program „500+” ruszył od 1 kwietnia. 15 kwietnia podpisał Pan

pierwsze decyzje. Na jakim etapie są prace dotyczące programu w naszej gminie?

K.K. W naszej gminie złożono dotychczas 1036 wniosków na 1680 dzieci, z czego rozpatrzono i wydano decyzje przyznające świadczenia pieniężne 584 rodzinom. Dotychczas wypłaciliśmy świadczenia ponad 400 rodzinom i czekamy na kolejną transzę pieniędzy z Urzędu Wojewódzkiego. Wypłata kolejnych świadczeń spodziewana jest na połowę czerwca a od lipca ma odbywać się w całej Polsce 25 dnia każdego miesiąca. Pozostało nam do rozpatrzenia 452 wniosków. Cieszę się podpisując te decyzje finansowe, bo przyznawane pieniądze realnie poprawią sytuację finansową naszych rodzin i mam nadzieję, że przyczynią się do poprawy funkcjonowania naszej lokalnej gospodarki. Do naszych rodzin w trakcie roku będzie wpływać przeszło 10 milionów złotych.

**D.K.** Panie Burmistrzu, został Pan wyróżniony „Perłą Samorządu” w kategorii wódcy gminy miejsko - wiejskiej przez Dziennik Gazetę Prawną. Co dla Pana znaczy to wyróżnienie?

K. K. Plasowanie się wśród najlepszych w kraju jest nie tylko wielką nobilitacją, promocją, ale też potwierdzeniem, że nasze wspólne wysiłki i idące w ślad za nimi osiągnięcia są ponadprzeciętne. Takie profesjonalne rankingi są motywacją do jeszcze lepszej pracy, do brania przykładu od najlepszych. Stanowią także inspirację do wyznaczania sobie ambitnych celów. Wyróżnienie to dedykuję moim współpracownikom, Radzie Miejskiej i tym, którzy mnie najbardziej motywują, czyli mieszkańcom naszej gminy.

**D. K.** Dziękuję za rozmowę.

**K. K.** Dziękuję bardzo i pozdrawiam mieszkańców naszej gminy oraz wszystkich czytelników Gazety Janowskiej.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



Janów Lubelski z lotu ptaka - Foto: UM

## "Perła Samorządu" dla Burmistrza Krzysztofa Kołtyś

Kolejna edycja rankingu „Perły Samorządu”, kolejny wyróżnieni. Wśród nich Burmistrz Janowa Lubelskiego Krzysztof Kołtyś. W poprzednim roku, jak i w obecnym Perła Samorządu trafiła do tych prezydentów, burmistrzów i wójtów, którzy piastując samorządową funkcję zapracowali na miano nie tylko dobrego samorządowca, wykazując się przedsiębiorczością, innowacyjnością, kreatywnością i zaangażowaniem, ale i menedżera. Jak co roku nagrody przyznano w czterech kategoriach: miasta powyżej 100 tys. mieszkańców, miasta do 100 tys. mieszkańców, gminy miejsko-wiejskie oraz gminy wiejskie. Zaznaczmy, że wręczono także nagrody w rankingu „Internetowa Perła Samorządu”. Jak czytamy na łamach Dziennika Gazety Prawna: „W ramach naszego rankingu chcemy

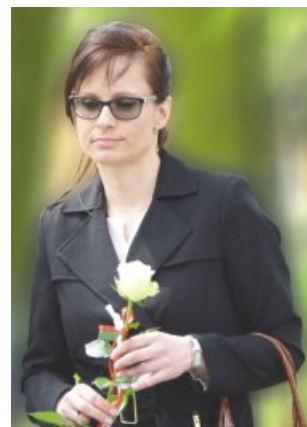
docenić te samorządy, które w największym stopniu realizują misję publiczną. Tworząc metodologię rankingu, uwzględnialiśmy różnorodność i specyfikę polskich JST. Przyznając tytuł „Perły Samorządu”, koncentrujemy się na konkretnych działaniach gminy, które mają na celu rozwój społeczności lokalnej”. Przypomnijmy, że ranking został ogłoszony przez Dziennik Gazety Prawną. Zgłoszenia należało przesłać do 15 kwietnia br. Dnia 24 maja (wtorek) w Warszawie odbyła się uroczysta gala laureatów. Wyniki rankingu opracowywane są - pod merytorycznym nadzorem Deloitte Consulting S.A. - na podstawie ankiet i informacji przekazywanych przez same samorządy. Udział w rankingu oraz finałowej gali jest nieodpłatny.

Dorota Kozdra



## Izabela Smalisz – Naczelnikiem Urzędu Skarbowego

Naczelnikiem Urzędu Skarbowego w Janowie Lubelskim od 28 kwietnia 2016 roku jest Izabela Smalisz. W 2005 roku rozpoczęła pracę na stanowisku referenta w Referacie Podatku Dochodowego, 2007 roku została starszym referentem, kolejno inspektorem. W roku 2011 rozpoczęła pracę w Referacie analiz i planowania oraz kontroli podatkowej. Dnia 1 stycznia 2015 roku została kierownikiem tegoż Referatu. Izabela Smalisz jest absolwentką Wyższej Szkoły Ekonomicznej - Przyrodniczej w Sandomierzu (studia licencjackie - kierunek „Marketing i Zarządzanie”) oraz absol-



wentką Szkoły Wyższej im. Romualda Kudlińskiego w Warszawie (2 - letnie studia magisterskie - kierunek „Finanse i Rachunkowość”).

Tekst i foto: Dorota Kozdra

## Artur Pizoń - Kierownikiem Placówki Terenowej KRUS

W związku z przejściem na emeryturę Haliny Bieniek, nowym Kierownikiem Placówki Terenowej Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego został Artur Pizoń - absolwent Wydziału Politologii Uniwersytetu Marii Curie - Skłodowskiej w Lublinie i Studiów Podyplomowych. Od 2007 roku pracował w Janowskim Starostwie. W 2010 roku został Zastępcą Naczelnika Wydziału Logistyki i Gospodarki Mieniem. W 2011 roku

Naczelnikiem nowo utworzonego Wydziału Spraw Społecznych, Obywatelskich i Zarządzania Kryzysowego. Jako Naczelnik janowskiego starostwa nadzorował prace dotyczące organizacji pozarządowych. Nie obce są Panu Pizoniowi sprawy dotyczące jednostek organizacyjnych pomocy społecznej i opieki zdrowotnej będących w kompetencji Janowskiego Starostwa.

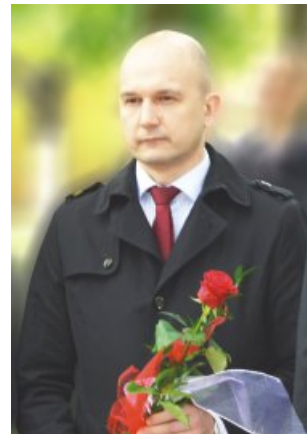
Tekst i foto: Dorota Kozdra



## Grzegorz Krzysztoń – Sekretarz Powiatu Janowskiego

W janowskim starostwie pracuje 17 lat (od początku funkcjonowania Powiatu Janowskiego). Początkowo jako referent do spraw obsługi Rady i Zarządu Powiatu, kolejno jako podinspektor do spraw organizacyjno-kadrowych i obywatelskich. Przez ostatnie 13 lat (od 2003 roku) pełnił funkcję Naczelnika Wydziału Organizacji, Promocji i Rozwoju. Dnia 30 marca 2016 roku decyzją Starosty Janowskiego Grzegorza Pyrzyńskiego został Sekretarzem Powiatu - Grzegorz Krzysztoń. Pan Grzegorz jest absolwentem prawa Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego w Lublinie. W swojej dotychczasowej pracy nieobce były

Panu Krzysztoniowi sprawy kadrowe (dotyczące pracowników Powiatu Janowskiego Starostwa i jednostek organizacyjnych), kwestie inwestycyjne (pozyskiwania funduszy unijnych, współpracował przy realizacji przedsięwzięć inwestycyjnych powiatu), organizacyjne (organizacja pracy Janowskiego Starostwa i zasad jego funkcjonowania), promocyjne powiatu (organizacja imprez promocyjnych i patriotyczno - religijnych, koordynowanie prac dotyczących publikacji promocyjnych powiatu). Dodajmy, iż po objęciu funkcji Sekretarza przez Pana Grzegorza, sprawy kadrowe zostały powierzone Pani Annie Surtel.



Natomiast w dalszym ciągu Grzegorz Krzysztoń sprawuje funkcję Naczelnika Organizacji, Promocji i Rozwoju przy jednoczesnym sprawowaniu funkcji Sekretarza Powiatu.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

„Ludzie kultury stoją na straży najbardziej autentycznego dziedzictwa ludzkości i tworzą przyszłość narodów”

Jan Paweł II



Z okazji przypadającego 29 maja Dnia Działacza Kultury składamy najserdeczniejsze życzenia wszystkim twórcom i animatorom życia kulturalnego w gminie Janów Lubelski.

Dziękujemy za trud i pracę na rzecz rozwoju kultury lokalnej oraz wkład w krzewienie tradycji wśród mieszkańców naszej gminy.

Życzymy wielu sukcesów, wytrwałości, a przede wszystkim satysfakcji płynącej z Waszej pracy. Najważniejszą rzeczą, która się liczy jest serce. I za to serce, za umiłowanie kultury, za pasję - dziękujemy.

Przewodnicząca Rady Miejskiej  
Ewa Janus

Burmistrz Janowa Lubelskiego  
Krzysztof Kołtyś

Z okazji Dnia Samorządu Terytorialnego wszystkim, którzy współtworzą samorząd i pracują dla dobra lokalnej społeczności - Pracownikom Samorządowym Urzędu Miejskiego, jednostek organizacyjnych, Radnym oraz Sołtysom, pragniemy złożyć najserdeczniejsze życzenia pomysłowości, wytrwałości i satysfakcji w realizacji zadań samorządowych.

Życzymy sukcesów zawodowych i osobistych, dużo zdrowia, wytrwałości, wielu pomysłów w budowaniu rozwoju gminy Janów Lubelski.



Redakcja Gazety Janowskiej

## Brązowy Krzyż Zasługi dla Grzegorza Pazdraka

Absolwent Szkoły Aspirantów Straży Pożarnej w Krakowie, a także Szkoły Głównej Służby Pożarniczej w Warszawie, od 2006 roku Komendant Powiatowy Państwowej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim - Grzegorz Pazdrak. Ze służbą w szeregach straży związany od 24 lat (od 1992 roku). W tym roku bryg. Pazdrak obchodzi dziesięciolecie pracy na stanowisku Komendanta. Dnia 4 maja podczas Centralnych Obchodów Dnia Strażaka na Placu Marszałka Józefa Piłsudskiego w Warszawie, został odznaczony przez Prezydenta RP - Andrzeja Dudę Brązowym Krzyżem Zasługi. Ustanowiony w 1923 r. nadawany jest osobom, które położyły zasługi dla państwa lub obywateli spełniając czyny przekraczające zakres ich zwykłych obowiązków, a przynoszące znaczną korzyść państwu

lub obywatelom, ofiarną działalność publiczną, ofiarne niesienie pomocy oraz działalność charytatywną. Dodajmy, że z rozkazu nadbryg. Leszka Suskiego - Ko-

mendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej Grzegorz Pazdrak otrzymał także nominację na stopień starszego brygadiera.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



# „Praca i edukacja” już po raz szósty

Szczególnym zainteresowaniem cieszyły się tegoroczne Targi Pracy i Edukacji zorganizowane przez Młodzieżowe Centrum Karriery OHP w Janowie Lubelskim, Powiatowy Urząd Pracy oraz Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży OHP w Zamościu, które odbyły się w czwartkowe przedpołudnie tj. 21 kwietnia w Sali Konferencyjnej Restauracji „Myśliwska”. Spotkanie zostało otwarte przez Renatę Flis - doradcę zawodowego z MCK w Janowie Lubelskim i Agnieszkę Kazańską z Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży w Zamościu. Targi są okazją także okazją do promocji przedsiębiorczych firm tworzących nowe miejsca pracy na naszym terenie. Wśród obecnych na spotkaniu byli pracodawcy m.in.: P.P.H. "Janex", Zakład Przetwórstwa Mięsnego B. Wereska w Błazku, Hotel Królewski, Hotel DUO Spa&Wellness, Cech Rzemiosł Różnych i Przedsiębiorców Janów Lubelski, P.P.H. CARINA Sp.c. K. i E. Kowal, "Trans-Pal" Stanisław Gzik, CATERPILLAR Poland Sp.zo.o., FORTACO JL Sp. z o. o., Usługi Remontowo - Budowlane A. Łacko. Instytucje m.in. Komenda Powiatowej Policji w Janowie Lubelskim, Komenda Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej, Samodzielny Publiczny Zespół Zakła-



dów Opieki Zdrowotnej, Powiatowy Zakład Aktywności Zawodowej, Środowiskowy Dom Samopomocy, "BARKA" Dom Pomocy Społecznej, Powiatowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna, Urząd Skarbowy, Janowskie Stowarzyszenie Niesienie Pomocy "HUMANUS", Park Rekreacji ZOOM NATURY, Bank PEKAO SA I Oddział w Janowie Lubelskim, Peda-

gogiczna Biblioteka Wojewódzka im. KEN Filia Janów Lubelski, Powiatowy Urząd Pracy, Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży w Zamościu, Młodzieżowe Centrum Karriery w Janowie Lubelskim. W „Targach Pracy i Edukacji” uczestniczyli również przedstawiciele władz samorządowych: Bożena Czajkowska - Sekretarz Gminy Janów Lubelski, Antoni Kulpa - Wice-



starosta Janowski, Witold Kowalik - Burmistrz Modliborzyc, Jerzy Pietrzyk - Wójt Gminy Potok Wielki, Stanisław Rożek - Wójt Gminy Dzwola, a także kierownicy i dyrektorzy instytucji oświatowych: Teresa Biernat - Dyrektor Zespołu Szkół im. Wincentego Witosa, Dariusz Wolan - Dyrektor Zespołu Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego w Potoczku, Wiesława Dy-

jach - Dyrektor Powiatowego Zespołu Obsługi Szkół i Placówek Oświatowych oraz Dyrekcja Powiatowego Urzędu Pracy w Janowie Lubelskim. Wśród szkół prezentujących swoją ofertę znalazła się m.in.: Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Jana Korczaka w Warszawie Wydział Zamiejscowy w Lublinie, Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Administracji w Lu-

blinie, Uniwersytet Marii Curie - Skłodowskiej w Lublinie, Kolegium Pracowników Służb Społecznych w Lublinie, Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II w Lublinie, Wyższa Szkoła Prawa i Administracji w Rzeszowie, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Szymona Szymanowicza w Zamościu, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie, Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II Wydział Zamiejscowy Prawa i Nauk o Społeczeństwie w Stalowej Woli, Zespół Szkół Leśnych w Biłgoraju, Regionalne Centrum Edukacji Zawodowej w Biłgoraju, Zak - Centrum Nauki i Biznesu w Kraśniku, Zespół Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego w Potoczku, Zespół Szkół Technicznych, Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Porytowego Wzgórza. Podczas targów zaprezentowało się ponad 50 wystawców, w większości przedstawiciele szkół, ale także pracodawcy i pośrednicy pracy.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*

## „Gdy kolejny dzień nadzieją się stał...” Eutrapelia 2016

Dnia 26 kwietnia br. już po raz 19. w Janowskim Ośrodku Kultury odbył się Festiwal Kultury Chrześcijańskiej „Trwajmy mocni w wierze”. Spotkanie zostało uświetnione przez wyjątkowych gości: ks. Bogdana Krepkę - Dyrektora Wydziału Katechetycznego Kurii Lubelskiej, Ewę Sęk - z Katolickiego Uniwersytetu

Lubelskiego, ks. dr Jacka Staszaka, ks. dr Jacka Beksińskiego, oraz Grzegorza Pырzynę - Starostę Janowskiego, Antoniego Kulpę - Wicestarostę Janowskiego, a także Wiesławę Dyjach - Dyrektora Zakładu Obsługi Szkół i Placówek Oświatowych. Urząd Miejski reprezentował Czesław Krzysztoń Zastępca Bur-

mistrza Janowa Lubelskiego. Pierwsze przedstawienie zostało przygotowane przez uczniów z Zespołu Szkół im. Wincentego Witosa pt. „Franciszkanin z SS”. Młodzi aktorzy zaprezentowali sylwetkę i losy współczesnego świadka wiary Ojca Karola Goldmana. Inscenizacja została przygotowana pod kierunkiem ks. dr Walde-

mara Olecha, ks. Sylwestra Utnika, Krystyny Lewińskiej, Ewy Butryn, Wiesława Muchy. Kolejny spektakl został wyreżyserowany przez uczniów z Liceum Ogólnokształcącego im. Bohaterów Porytowego Wzgórza. Grupa teatralna przygotowana pod kierunkiem s. Maksymiliany oraz Elżbiety Tylus, przedstawiła spektakl „Stół Boga Ojca”. Natomiast Zespół Szkół Technicznych zaprezentował inscenizację „Wierzę w Boga Ojca Wszechmogącego”. Uczniowie zostali przygotowani pod kierunkiem Anny Szmidt, Angeliki Wieczerek oraz ks. Mateusza Kozieł. Wszystkie przygotowane spektakle „nasiąknięte” były przesłaniem myśli z piosenki dość często śpiewanej przez młodzież: „Jaki był ten dzień, co darował, co wziął. Czy mnie wyniósł pod niebo, czy rzucił na dno. Jaki był ten dzień, czy coś zmienił, czy nie. Czy był tylko nadzieją na dobre i złe”. Dodajmy, że festiwal został poprowadzony przez Aleksandrę Rak i Marcina Kucab.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*

## Pewnej nocy w Muzeum Regionalnym

Pewnego sobotniego wieczoru wybraliśmy się do Muzeum Regionalnego. Był to niezwykle wyjątkowy czas, ponieważ jakby za dotknięciem czarodziejskiej różki przenieśliśmy się do okresu PRL-u.

Było to o tyle ciekawe spotkanie ponieważ młodzież i dorośli znają ten okres czasu z opowiadań dorosłych, teraz mogli zagrać w tradycyjne gry i zabawy. Kto dziś pamięta jak bajki wyświetlało się tzw., rzutnika, kto przypomina sobie gry w klasy, w gumę. Same zaś zabawki - misie, lalki, żół-

nierzyki, samochodzik. Jakże modny był domowy teatrzyk kukielkowy. Pewnego sobotniego wieczoru, dokładnie 14 maja, uczestniczyliśmy w Nocy Muzeum. Dzisiaj pozostały tylko miłe wspomnienia, które dołączymy do historii sprzed lat... Na niebywałą podróż w czasie zabrali nas pracownicy Muzeum: Justyna Flis, Kinga Pianowska - Siluk, Piotr Widz, Agnieszka Fac z Dyrektorem Barbarą Nazarewicz.

*Tekst: Dorota Kozdra, foto: archiwum Muzeum Regionalnego*



# Konstytucja 3 Maja – ile w tych krótkich słowach pytań?

Uroczysta Msza Święta w Janowskiej Kolegiacie pod przewodnictwem ks. Zygmunta Wnurowskiego, przypomniała nam wszystkim rolę Konstytucji, jaką odegrała w obecnych czasach. Czy Konstytucja ma dzisiaj, dla nas współczesnych jakąś wartość, gdy przypominamy sobie moment odśpiewania hymnu państwowego, gdy wsłuchujemy się w przemówienie Burmistrza Janowa Lubelskiego - Krzysztofa Kołtyśia, gdy patrzymy na młodzież z Publicznego Gimnazjum w Janowie Lubelskim tańczącą poloneza. Stawiamy sobie kolejne pytanie w myśl słów wyśpiewanych piosenek przez uczennice gimnazjum - Gdzie tej wolności szukać mamy? Ostatnim punktem uroczystości był moment złożenia kwiatów przez przedstawicieli władz samorządowych szczebla gminnego, powiatowego, wojewódzkiego, przedstawicieli szkół, jednostek i instytucji, stowarzyszeń, służb mundurowych pod pomnikiem Tadeusza Kościuszki. Rangę uroczystości dopełniła obecność harcerzy, którzy pełnili wartę pod pomnikiem Tadeusza Kościuszki.

Zaznaczmy, że występ artystyczny został przygotowany przez uczniów z Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim pod kierunkiem Urszuli Wiechnik, Bożeny Mędrak, Agnieszki Maksim, Małgorzaty Lewczuk.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



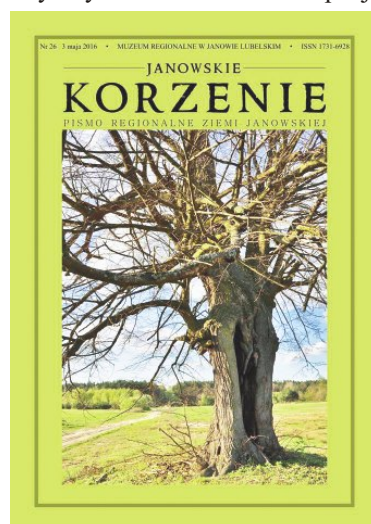
## Jako wspomnienie dawnych lat...

### - ukazał się nowy numer „Janowskich Korzeni”

Majowy numer „Janowski Korzeni” (półrocznik redagowany przez zespół Barbarę Nazarewicz – Redaktor Naczelny, Łukasza Pasztaleniec i Dominika Szulca), rozpoczyna wiersz Krystyny Korczak „Polskie kapliczki”, który rzecz można, iż pełni rolę przewodnika po kartach niniejszego wydania. Przemawiająca jest tutaj myśl użyta przez Panią Krystynę, cytuję „Polskie kapliczki i przydrożne krzyże (...) Dla wielu są ostoją i miejscem modlitwy. Dla wielu pięknem i wspomnieniem lat”. Do takich wspomnień zabiera nas lektura Janowskich Korzeni. Na łamach kart czasopisma odnajdziemy „Kilka uwag w sprawie początków używania nazwy Janów na określenie miasta nad Białą” -

autorstwa Andrzeja Albinia. Przeczytamy o „Pomniku transmisji uczuć „Naddziadów”. Rzec o kodzie pamięci zawartym w janowskim pomniku Tadeusza Kościuszki i kluczu do jego odszyfrowania z łam czasopisma „Orzeł Biały”, z którym to tematem pragnie zapoznać czytelników Adam Mackiewicz i Andrzej Albinia. Natomiast Józef Stanisław Wieleba omawia „Wpływ dworu na włościan Wierchowskich”. Interującym zagadnieniem prezentującym na łamach Janowskich Korzeni jest przedstawienie „Samorządu Powiatu Janowskiego w 1930 roku”. „Wspomnienia janowskiego Żyda - Mosze Hamera (cz. 2)” to artykuł Daniela Starzyńskiego. W zagadnienie pomocy społecznej

wprowadza nas Anna Mazur pisząc o „Legalnych organizacjach charytatywnych w okresie okupacji



niemieckiej”. Marcin Zaborski przedstawia „Dzielnych chłopców AL-owców”, natomiast Karolina Sowa prezentuje sylwetkę „Józefa Kłysia - Bohatera Niezlomnego”. „Wspomnienia o czcigodnym księdzu śp. Janie Piotrze Orle” - to artykuł autorstwa Bohdana Kielbasy. Na temat kultury ludowej, a dokładnie „Próby rekonstrukcji stroju mieszkańców wsi z okolic Janowa Lubelskiego i Kraśnika z końca XIX i początku XX wieku” pisze Mariola Tymochowicz. O historii zawartej w „jednej fotografii” zapoznaje czytelników Maryla Pianowska.

Na łamach majowego wydania „Janowskich Korzeni” przeczytamy także o „Działalności Muzeum Regionalnego w Janowie Lubelskim

kim do 2008 roku ze szczególnym uwzględnieniem funkcji oświatowo - wychowawczych (cz. I) w artykule Ewy Katarzyny Misztal. Ostatnie karty poświęcone są „Zestawieniu bibliograficznemu za rok 2015. Miejscowości powiatu janowskiego”, które zostały opracowane przez Agnieszkę Leśnik - Lewandowską. Przypomnijmy, że Janowskie Korzenie można nabyć w siedzibie wydawcy, czyli Muzeum Regionalnego w Janowie Lubelskim (tymczasowa siedziba w Domu Nauczyciela przy ul. Ogrodowej 16) lub w księgarni „KAMENA” przy ul. J. Zamoyskiego 30. Zapraszamy do lektury.

*Dorota Kozdra*

#### Adres redakcji:

Urząd Miejski  
w Janowie Lubelskim  
ul. Zamoyskiego 59  
pok. nr 13  
tel: (15) 87-24-320  
(15) 87-24-313  
www.janowlubelski.pl  
gazetajanowska@janowlubelski.pl

#### Numer redagowany przez zespół:

**Red. nac.:** Jan Machulak

**Red. dr** Dorota Kozdra

**Skład:** Robert Michałek

**Korekta:** Anna Jaremek

**Wydawcy:** Urząd Miejski

**Druk:** Echo Media

w Tarnobrzegu

**Fot, Rys:** Archiwum, Internet.

#### Cennik reklam i ogłoszeń:

- Cała strona (26,0 x 37,0 cm)  
480 zł.

- 1/2 strony (26,0 x 18,5 cm)  
240 zł.

- 1/4 strony (13,0 x 18,5 cm)  
120 zł.

- 1/8 strony (13,0 x 9,25 cm)  
60 zł.

- 1/16 strony (6,5 x 9,25 cm)  
30 zł.

Do cen reklam i ogłoszeń prosimy doliczyć 23% VAT.

Redakcja nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń.

Anonimów nie publikujemy.

Materiałów nie zamówionych

nie zwracamy. Zastrzegamy

sobie prawo skracania

i adjustacji tekstów oraz

zmiany ich tytułów.

Przyjmujemy tylko gotowe

projekty graficzne reklam

i ogłoszeń w plikach: pdf, tiff,

jpg, cdr - 300dpi, CMYK,

rozmiar 1:1. Nie

modyfikujemy otrzymanego

materiału.



# „Za śmierć dla jutra, za ten lot tragiczny..”

Tamta wiosna 2010 roku łączy się nierozdzielnie z wiosną 1940 roku, Smoleńsk - Katyń. Jest sobota 10 kwietnia 2010 roku godzina 7.10, samolot rządowy TU-154-M na pokładzie, którego znajdują się Para Prezydencka Maria i Lech Kaczyńscy, ostatni Prezydent na uchodźctwie Ryszard Kaczorowski, urzędnicy państwowi, dowódcy Sił Zbrojnych, Parlamentarzyści, członkowie ofiar katyńskich, pracownicy BOR, stewardessy nie dolatuje na uroczyste obchody uczczenia 70 rocznicy zbrodni katyńskiej. Pasażerowie prezydenckiego Tupolewa giną w katastrofie pod Smoleńskiem. Godzina 8.41 dnia 10 kwietnia od 2010 roku, ma swoją ciszę. To niespokojna cisza przypomina nam o śmierci 96 osób, pasażerów samolotu. Wśród nich 24 kobiety i 72 mężczyzn. Wśród nich wicemarszałkowie Sejmu: Krzysztof Putra, Jerzy Szmajdziński, Wicemarszałek Senatu Krystyna Bochenek, Szeft Kancelarii Prezydenta RP Władysław Stasiak, Szeft Biura Bez-

pieczeństwa Narodowego Aleksander Szczydło, Sekretarz Stanu w Kancelarii Prezydenta RP Paweł Wypych, Szeft Sztabu Generalnego WP gen. Franciszek Gągor, Prezes Polskiego Komitetu Olimpijskiego Piotr Nurowski, Rzecznik Praw Obywatelskich Janusz Kochanowski, Prezes NBP Sławomir Skrzypek, Prezes IPN Janusz Kurtyka, wśród nich 10 księży, w tym Biskup polowy gen. Dyw. Tadeusz Płoski - ordynariusz polowy WP, a także ks. Ryszard Rumianek - Rektor Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie. Wśród nich

przedstawiciele Sił Zbrojnych RP: Dowódca Sił Operacyjnych - gen. broni Bronisław Kwiatkowski, Dowódca Polskich Sił Powietrznych - gen. Andrzej Błasik, Dowódca Polskich Sił Lądowych - gen. Tadeusz Buk, Dowódca Sił Specjalnych - gen. Włodzimierz Potasiński, Dowódca Marynarki Wojennej - Wiceadmirał Andrzej Karweta, Dowódca Garnizonu Warszawa - gen. Kazimierz Gilarski. Wśród nich załoga samolotu: m.in. Kapitan Arkadiusz Protasiuk, 3 stewardessy - najmłodsza z nich Natalia Januszko miała 22 lata, oraz 9 funkcjonariuszy

BOR, w tym jedna kobieta Agnieszka Pogródka - Węclawek. Jaka była nasza pierwsza reakcja, gdy usłyszeliśmy o tej katastrofie? Wszystkie stacje telewizyjne, radiowe, podając tą wiadomość do opinii publicznej miały nadzieję, że ktoś przeżył. Nie do końca wierzyliśmy, że prezydencki samolot rozbił się pod Smoleńskiem, że wszyscy zginęli. Później... zdjęcia rozbitego samolotu, fotografie uczestników lotu, a każde zdjęcie przepasane kirem i pytanie - czy tego dnia to los inaczej chciał? Na wyżej postawione pytanie, po raz kolejny próbo-

waliśmy odpowiedzieć dnia 10 kwietnia 2016 roku, podczas Mszy Św. odprawionej w Janowskiej Kolegiacie. Próbaliśmy zrozumieć „tamto wydarzenie” z 2010 roku, we wspólnej modlitwie. W tej ciszy, gdy delegacje władz samorządowych i parlamentarnych złożyły wieńce przed kamieniem pamięci, który znajduje się na Palcu Maryjnych przy Kaplicy Zjawienia. Wieńce zostały złożone przez: Grzegorza Pyrzynę - Starostę Powiatu Janowskiego i Antoniego Kulpę - Wicestarostę w imieniu mieszkańców Powiatu Janowskiego, Jerzego Bieleckiego - Posła

na Sejm RP, Jana Franię - Radnego Sejmiku Województwa Lubelskiego, Artura Pizonia - Naczelnika Starostwa Janowskiego w imieniu członków PiS w Janowie Lubelskim, oraz Krzysztofa Kołtysia - Burmistrza Janowa Lubelskiego, Czesława Krzysztonia - Wiceburmistrza, Ewę Janus - Przewodniczącą Rady Miejskiej w imieniu mieszkańców gminy Janów Lubelski.

Tego dnia, być może po raz kolejny uświadomiliśmy sobie, że na wyżej postawione pytanie być może nigdy nie odpowiemy. A dzisiaj... pozostały marzenia, które nie zostały zrealizowane... ścieżki, dróżki, drogi nieprzedeptane... słowa niewypowiedziane... myśli w pośpiechu przez wiatr zaplątane... ślady życia w pamięci zachowane. Smoleńsk 2010 - Katyń 1940.

Zaznaczmy, że uroczystości zostały zorganizowane z inicjatywy Zarządu Komitetu Prawa i Sprawiedliwości w Janowie Lubelskim.

Tekst i foto:  
Dorota Kozdra



## Mieszkańcy Powiatu Janowskiego na obchodach w Warszawie

W całej Polsce, a także w Smoleńsku i w Katyniu w niedzielę dnia 10 kwietnia odbywały się obchody upamiętniające ofiary katastrofy smoleńskiej. W uroczystości w wielu polskich miastach obchody miały podniosły charakter. W intencji 96 ofiar katastrofy prezydenckiego samolotu zostały odprawione Msze Święte, dedykowano marsze, koncerty, wystawy. W niektórych miastach 10 kwietnia o 8.41 zabrzmiały syreny.

Większość uroczystości miała miejsce na Krakowskim Przedmieściu w Warszawie. Od rana zbierali się wszyscy, którzy chcieli uczcić pamięć ofiar katastrofy pod Smoleńskiem.

W obchodach w centrum stolicy uczestniczyły dziesiątki tysięcy ludzi. Tego dnia tj. 10 kwietnia br. na w stolicy obecni byli także mieszkańcy Powiatu Janowskiego.

Tekst: Dorota Kozdra,  
foto: uczestnicy wyjazdu



„Nie odchodzi się tak naprawdę i zupełnie, bo mimo wszystko - pozostaje się w czyjeś pamięci i czyimś czekaniu...”

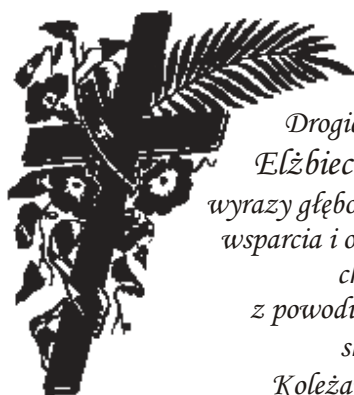


Wyrazy głębokiego współczucia  
oraz słowa otuchy i wsparcia  
dla

Czesława Krzysztonia

Zastępcy Burmistrza Janowa Lubelskiego  
z powodu śmierci Teściowej - Janiny Heleny Orzeł  
składa

Krzysztof Kołtys - Burmistrz Janowa Lubelskiego  
Radni Rady Miejskiej  
Pracownicy Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim



Drożej Koleżance  
Elżbiecie Krzysztoń  
wyrazy głębokiego współczucia,  
wsparcia i otuchy w trudnych  
chwilach  
z powodu śmierci Mamy  
składają  
Koleżanki i Koledzy  
z Publicznego Gimnazjum im. Jana  
Pawła II w Janowie Lubelskim

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy,  
że w dniu 15 maja 2016 roku odeszła  
nasza Koleżanka,  
Pedagog w Wychowawca,  
emerytowana Nauczycielka  
matematyki



Pani Profesor Janina Orzeł  
Była przykładem przyjaźni, kultury, intelektu  
i wielu pasji.

Pozostaną ciągle żywe wspomnienia...  
Rodzinie i Bliskim Zmarłej składamy serdeczne  
wyrazy współczucia.

Dyrekcja, Nauczyciele, Pracownicy  
Zespołu Szkół Technicznych

# Nowe władze OSP wybrane

Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Zarządu Miejsko-Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP odbyło się 7 maja 2016 r. w Białej. Zebranie prowadził dr Tadeusz Pikula. Sprawozdanie z działalności przedstawił Prezes OSP Janów Lubelski Grzegorz Kwiecień. (fragmenty cytujemy). „W miesiącu styczeń i luty bieżącego roku, odbyły się we wszystkich jednostkach zebrania sprawozdawczo-wyborcze, wybrano nowe Zarządy OSP, a także 27 delegatów na zjazd gminny, i 27 druhow, w tym jedna drużyna, do Zarządu Miejsko-Gminnego w Janowie Lubelskim. W trakcie kampanii sprawozdawczo-wyborczej dokonano oceny pracy OSP i ich Zarządów oraz uchwalono plany działalności na 2016r.”

**Na Prezesów OSP zostali wybrani następujący druhowie:** w OSP Biała-Stanisław Zdybel (ponownie), w OSP Janów Lubelski-Grzegorz Kwiecień (ponownie), w OSP Łązek Ordynacki - Czesław Torba (ponownie), w OSP Momoty Dolne - Tadeusz Powęska (ponownie), w OSP Momoty Górne - Wiesław Lenart (nowo wy-

brany), w OSP Ujście - Wojciech Spryszak (ponownie), w OSP Zofianka Górna - Józef Rząd (nowo wybrany), w Zakładowej OSP - Krzysztof Beldyk (ponownie).

**W kadencji 2011-2015 zostało wyremontowanych większość strażnic w tym:**

1. W OSP Biała budynek poddano remontowi kapitalnemu z dobudową piętra oraz garażu na sprzęt pożarniczy.
2. W OSP Zofianka Górna przeprowadzono remont kapitalny całego budynku z dobudową boksów garażowego oraz wykonano ogrzewanie na olej opałowy.
3. Wybudowano nową strażnicę na potrzeby OSP Momoty Dolne z jednym boksem garażowym.
4. Rozpoczęto budowę strażnicy w Ujściu.
5. Docieplono i przeprowadzono remont strażnicy w Łątku Ordynackim.
6. Bieżące remonty prowadzono także w Momotach Górnych.
7. Przeprowadzono remont garażu OSP Janów Lubelski w budynku Domu Nauczyciela.

**W okresie sprawozdawczym 2011-2015 jednostki otrzymały następujący sprzęt pożarniczy:**



1. OSP Biała otrzymała w użytkowanie samochód z Komendy Powiatowej PSP w Janowie Lubelskim.

2. OSP Janów Lubelski samochód FORD ze środków Zarządu Głównego ZOSP RP, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie oraz Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim.

3. Do OSP Momoty Dolne Urząd Miejski zakupił używany samochód STAR 244 z OSP Domostawa, natomiast OSP Zofianka Górna otrzymała samochód STAR 244 z Powiatu Bochnia.

4. Motopompy i pompy szlamowe otrzymały: OSP Biała, OSP Momoty Dolne i OSP Janów Lubelski.

5. Agregaty prądotwórcze GERA otrzymały OSP Biała i Momoty Górne.

6. Jednostki zostały wyposażone w ubrania bojowe i koszarowe.

7. Drobny sprzęt pożarniczy był na bieżąco kupowany w miarę posiadanych środków finansowych z Urzędu Miejskiego.

8. Założono stronę internetową.

Wymieniony sprzęt pożarniczy w tym samochody zostały zakupione dzięki staraniom członków poszczególnych Zarządów OSP i Zarządu Gminnego ZOSP RP, a sfinansowane za zgodą Burmistrza Janowa Lubelskiego Krzysztofa Kołtysia, Rady Miejskiej oraz Zarządu Wojewódzkiego ZOSP RP w Lublinie.

Dokonano wyboru nowych władz Zarządu Miejsko-Gminnego, który na swoim pierwszym posiedzeniu ukonstytuował się następująco: Prezes - Kołtyś Krzysztof, Wiceprezes - Kurasiwicz Krzysztof, Wiceprezes - Sydor Zenon. Komendant gminny - Kwiecień Grzegorz, Sekretarz - Szostek Elżbieta, Skarbnik - Pikula Tadeusz, Członek prezydium - Dyguś Henryk, Mucha Stanisław, Startek Bogdan, Zdybel Stanisław, Gajór Józef, Powęska Tadeusz, Lenart Wiesław, Spryszak Wojciech. Członek zarządu: Kusy Józef, Mucha Józef, Zdybel Marcin, Lepiejza Janusz, Mazur Marcin, Torba Czesław, Powęska Mirosław, Kaproń Roman, Pawlos Kazimierz, Na-



lepa Artur, Skrzypek Sławomir, Tyra Marian, Miś Eugeniusz, Wójcik Józef, Rząd Józef, Kusz Paweł, ks. Sagan Kazimierz.

Powołano komisję Rewizyjną w składzie: Przewodniczący dh Alfred Wróblewski, członek Antoni Sydor, Henryk Miazga. Do Zarządu Powiatowego Zarządu OSP RP wybrano dh Henryka Dygusia, Krzysztofa Kołtysia oraz Grzegorza Kwietnia. Delegatami na Zjazd Oddziału Powiatowego OSP RP wybrani zostali: dh Krzysztof Kurasiwicz, Józef Kusy, Pikula Tadeusz, Zenon Sydor, Stanisław Zdybel i Jerzy Bielecki. Przygotowanie i prowadzenie zebrania należy uznać za wzorcowe.

*Tekst i foto: Jan Machulak*

## Ta historia zaczyna się 1905 roku

Pierwsze wzmianki o powołaniu organizacji pożarniczych na terenie zaboru rosyjskiego, w tym i na ziemi janowskiej, datują się na przełomie XIX i XX wieku. W dniu 22 czerwca 1905 roku założone zostało Towarzystwo Straży Ogniowej Ochotniczej w Janowie. Jego założycielem był Władysław Reckiński, a pierwszym dowódcą Wincenty Biżek. Należy także wymienić: Jana Janisz, Jana Pezda, Wojciecha Kulpa i Jana Karwatowskiego. W roku 1914 Straż Pożarna liczyła 127 członków. W 1927 roku została założona strażacka orkiestra dęta. Zorganizował ją pan Marciniak ówczesny dyrektor syndyku rolniczego. Funkcję kapelmistrza pełnił pan Roman Woszczyński-dozorca miejscowego więzienia. Działalność orkiestry trwała do czasów wybuchu II wojny światowej, kiedy to instrumenty muzyczne złożone w Domu Ludowym spłonęły wraz ze sztandarem w czasie pożaru miasta. W latach 20-tych funkcję naczelnika straży pełnił dr K. Siess, a jego pomocnikiem był dr Stanisław Ryszel. Ten ostatni objął funkcję naczelnika w pierwszej połowie lat 30-tych. Funkcję tę do wybuchu II wojny światowej kolejno pełnili druhowie: Jan Gorzelewski, Bryndza, Mieczysław Pawłowski i Andrzej



Ćwiek. W latach 20-tych i 30-tych XX wieku funkcję prezesów OSP pełnili m.in. Wacław Radomski i Wacław Ryszko, a funkcję sekretarza - Roman Pisarski i Wacław Nawrocki. W okresie okupacji naczelnikiem OSP był dr Edward Chmiel, który został aresztowany w dniu 27 października 1943r., wywieziony do obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu, skąd nie powrócił. Do końca okupacji hitlerowskiej funkcję naczelnika OSP pełnili: dr Łukasz Smutek i Tomasz Łukasik. Po wyzwoleniu kraju w 1944 roku naczelnikiem OSP został wybrany dr Andrzej Łukasik, który kierował działaniami operacyjnymi jednostki do 1982 r. Funkcje naczelnika OSP pełnili także: Antoni Pyz, Bronisław Gorzelewski, Zenon Bielecki i Bogdan Wojtan. Do 1958 roku sekretarzem straży był janowski adwokat Jan So-



kal, w którego mieszkaniu odbywały się posiedzenia zarządu. W drugim półroczu 1958 r. rozpoczęto budowę piętrowej strażnicy pożarniczej, w której siedzibę znalazła też Komenda Powiatowa Straży Pożarnych. Budowę zakończono w 1963 r. W wyniku powołania w 1974 roku Zawodowej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim, a następnie przekształcenia jej w Jednostkę Ratowniczo-Gaśniczą PSP funkcja OSP uległa częściowej zmianie



Główny ciężar udziału w akcjach gaśniczych przejęła Państwowa Straż Pożarna. W 1985 roku OSP w Janowie Lubelskim obchodziła jubileusz 80-lecia powstania. W czasie tej uroczystości jednostka odznaczona została Złotym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa. W 2005 r. OSP obchodziła 100 lecie powstania straży, z tej okazji został ufundowany sztandar. Obecny skład Zarządu (od 2014 r. do 2016 r.): Prezes - Dh. Grze-



gorz Kwiecień, V-ce Prezes Naczelnik Dh. Henryk Miazga, V-ce Prezes Dh. Tadeusz Pikula, Skarbnik - Dh. Grzegorz Flis, Z-ca Naczelnika Dh. Tomasz Albiniak, Sekretarz - Antoni Sydor, Gospodarz - Dh. Janusz Lepiejza, Członkowie Zarządu - Dh. Andrzej Skubik, Dh. Zenon Sydor. Jednostka obecnie liczy 78 strażaków, w tym trzy kobiety. Dnia 1 maja 2016 roku miały miejsce uroczyste obchody 110 - lecia powstania Ochot-

niczej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim. Podczas obchodów wyróżniono za długoletnią służbę w OSP: Zenona Bieleckiego, Władysława Drzazgę, Henryka Dygusia, Józefa Muchę, Edwarda Pudło, Józefa Miś, Jana Drzazgę, Tadeusza Chmiela, Franciszka Muchę, Jana Portkę, Alferda Wróblewskiego. Ponadto Złotym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa odznaczeni zostali: Andrzej Kaproń, Edward Mierza, Piotr Pniak, Szczepan Sokal, Józef Wójcik. Srebrnym medalem za Zasługi dla Pożarnictwa odznaczono: Romana Flis, Andrzeja Dudek, Marcina Kaproń, Adama Krzosa, Marcina Mazura, Grzegorza Flisa, Adama Mazura, Artura Nalepę, Marcina Wielebę. Ponadto brązowy Medal za Zasługi Pożarnictwa otrzymał: Rafał Brodowski, Łukasz Chmiel, Marcin Gilar, Krzysztof Jargiło, Daniel Kulpa, Paweł Miazga, Jacek Sieciechowicz, Gabriel Pyć, Mateusz Rząd, Janusz Garbacz. Tego dnia tj. 1 maja miało miejsce oficjalne przekazanie samochodu strażackiego FORDa, którego dokonał Burmistrz Janowa Lubelskiego Krzysztof Kołtyś i Przewodnicząca Rady Miejskiej - Ewa Janus.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra  
Wykorzystano materiały archiwalne OSP w Janowie Lubelskim*

# Festiwal Filmowy połączony z Dniami Janowa

W tym roku Festiwal Filmowy „FART” łączymy z Dniami Janowa. Największy wpływ na to połączenie mają Mistrzostwa Europy w piłkę nożną. Większość osób w dniach od 10 czerwca do 10 lipca oglądać będzie zmagania naszej Reprezentacji.

Do Festiwalu Artystów Filmu i Telewizji „FART”, który odbędzie się w dniach 19-24 lipca wprowadzimy nowe elementy programowe:

- Codziennie przez 3 godziny prowadzone będą zajęcia taneczne, będziemy uczyli kroków i figur: Samby, Bachaty, Cha cha cha,

Rumby, Jiva, Salsy. Prowadzone będą również zajęcia taneczno-fitnessowe: Zumba Fitness, Salsation i pokazy taneczne w wykonaniu trenerów i zespołu „JUMP”.

- Zaplanowaliśmy 5 koncertów-wieczory spędzać będziemy przy różnych gatunkach muzyki.

- Zmieniamy również miejsce kina plenerowego. Festiwal przeprowadzimy w Parku Rekreacji „ZOOM NATURY”.

W programie Festiwalu pozostaną spotkania z aktorami i filmy w plenerze. W tej edycji zobaczymy 12 filmów. O repertuarze zdecydowa-

li sami widzowie. Przez miesiąc na stronie internetowej Urzędu Miejskiego można było głosować i wybierać najciekawsze tytuły:

Wyniki głosowania: **lista filmów**

**1. Miasto 44:** premiera 2014, reżyseria Jan Komasa (2530 głosów).

**2. Transporter. Nowa moc** - premiera 2015, reżyseria Camille Delamarre (2015głosów).

**3. Body/Ciało:** premiera 2015, reżyseria Małgorzata Szumowska (1972 głosów).

**4. Facet (nie)potrzebny od zaraz:** premiera 2014, reżyseria Weronika Migoń (1834 głosów).

**5. Panie Dulskie:** premiera 2015, reżyseria Filip Bajon (1604 głosów).

**6. Jesteś Bogiem:** premiera 2012, reżyseria Leszek Dawid (1550 głosów).

**7. Carte Blanche:** premiera 2015, reżyseria Jacek Lusiński (1509 głosów).

**8. Życie nie umierać:** premiera 2015, reżyseria Maciej Migaś (1461 głosów).

**9. Układ zamknięty:** premiera 2013, reżyseria Ryszard Bugajski (1430 głosów).

**10. 11 minut:** premiera 2015, reżyseria Jerzy Skolimowski (1419 głosów).

**11. Chce się żyć:** premiera 2013, reżyseria Maciej Pieprzyca (1416 głosów).

**12. Demon:** premiera 2015, reżyseria Marcin Wrona (1404 głosów).

Jesteśmy jeszcze w trakcie budowy programu, rozmawiamy ze znanymi aktorami. Za kilkanaście dni przedstawimy pełny program naszego festiwalu.

*Łukasz Drewniak - Dyrektor Janowskiego Ośrodka Kultury*

## Kalendarz Imprez 2016

Lp.	Termin	Nazwa Imprezy	Krótki opis imprezy	Organizator
<b>LIPIEC</b>				
1	1-3.VII.2016	Ogólnopolskie Spotkania Garncarskie	Warsztaty garncarskie w Łązku Garncarskim, gdzie pod okiem mistrzów każdy chętny będzie mógł wytoczyć własny garnek oraz poznać motywy zdobnicze ceramiki łążkowskiej.	- Muzeum Regionalne w Janowie Lubelskim; - Gmina Janów Lubelski.
2	Lipiec	Jarmark Garncarski	W programie przewidziano występy kapel i śpiewaków ludowych, pokaz lepienia garneków po łążkowsku oraz zabawę w stylu folk.	- Stowarzyszenie Rozwoju Turystycznego Wsi Łążek Garncarski.
3	19-24.VII.2016	Festiwal Filmu Artystów i Telewizji FART połączony z Dniami Janowa	Ideą tygodniowej imprezy jest promocja i upowszechnianie filmu polskiego oraz najciekawszych propozycji światowego kina. FART adresowany jest do widzów w różnym wieku i opiera się na trzech filarach: kinie dziecięcym, kinie artystycznym i kinie popularnym, których łącznikiem są spotkania z ludźmi filmu. W tym roku festiwal będzie połączony z Dniami Janowa - Imprezy artystyczne.	- Janowski Ośrodek Kultury; - Urząd Miejski; - Park Rekreacji ZOOM NATURY.
4	15-16.VII.2016	Podwórkowy turniej w piłce nożnej drużyn 8 - osobowych 16 lipca - klasy I-III 15 lipca - klasy IV - VI	Impreza zaplanowana dla dzieci ze szkół podstawowych.	- MOSiR w Janowie Lubelskim.
5	Lipiec 2016	Festiwal Muzyki Tradycyjnej „Na Rozstajnych Drogach”	Edukacyjno - artystyczno - muzyczne wydarzenie, którego celem jest poznanie i kultywowanie zanikających tradycji muzycznych oraz promocja dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Ziemi Janowskiej.	- Szkoła Suki Biłgorajskiej; - Fundacja Ochrony i Rozwoju Twórczości Ludowej; - Fundacja Stara Droga.
6	Lipiec	III Wewnętrzny Turniej Tańca	Turniej Tańca Towarzyskiego.	- JOK
<b>SIERPIEŃ</b>				
1	13-14.VIII.2016	Festiwal Kaszy „GRYCZAKI”	Wydarzenie kulturalne o charakterze promocyjno-wystawienniczym z kiermaszem produktów regionalnych w tle. To dwudniowe święto kaszy i liczne degustacje potraw regionalnych: gryczaków, jaglaków, pierogów z kaszą, babeczek, serów podsuszanych, smalcu, miodów, karpia z kopciuchy oraz nalewek, z żurawinówką na czele. Odbywają się także liczne konkursy, m.in.: konkurs kaszowych moczary, ubijania masła na chrzanowym liściu.	- Janowski Ośrodek Kultury; - Gmina Janów Lubelski; - Muzeum Regionalne w Janowie Lubelskim.
2	28.VIII.2016	Dożynki Powiatowe	Impreza plenerowa. W tym roku Dożynki Powiatowe odbędą się w Gminie Batorz.	- Starostwo Powiatowe; - Gmina Batorz.
<b>WRZESIEŃ</b>				
1	1-3 września 2016	Targi EKO-LAS	Targi Gospodarki Leśnej, Przemysłu Drzewnego i Ochrony Środowiska EKO-LAS.	- Nadleśnictwo Janów Lubelski.
2	Wrzesień	"30 lat Muzeum Regionalnego w Janowie Lubelskim”	Muzeum Regionalne.	- Muzeum Regionalne w Janowie Lubelskim.
3	25.IX.2016	77. Rocznica zakończenia Działań Obronnych Grupy płk. Tadeusza Zieleniewskiego	Uroczystość patriotyczno - religijna mająca na celu kultywowanie pamięci Polaków - żołnierzy Grupy płk Zieleniewskiego, walczących o wolność Ojczyzny. Uroczystość połączona z występami młodzieży.	- Starostwo Powiatowe w Janowie Lubelskim.

## Bajki i bajeczki - Teatr Tradycja przedstawia

„Będą bajki i bajeczki dla chłopczyka i dziewczynki” - to tytuł projektu realizowany przez Teatr Tradycja przy Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Janowie Lubelskim. Projekt realizowany jest pod operatorem Fundacja Fundusz Lokalny Ziemi Biłgorajskiej w ramach tegorocznych Mikro dotacji Lubelskich FIO. Aktualnie trwają przygotowania spektaklu z naciskiem na interpretację tekstów, dobór kostiumów i scenografię. W tworzeniu tego opracowania udział biorą: Anna Szyszkowska - Butryn, animator prowadząca warsztaty teatralne, Jarosław Lalik odpowiedzialny za dokumentację fotograficzną i filmowanie przedstawień, Marlena Maksim - uczennica liceum Ogólnokształcącego - wolon-

tariuszka wykonująca piosenki do spektaklu. Widowisko zestawia i zamknie w całość nasz ekspert Pani Jachiewicz - Szmidt aktorka, która w dniu 27 maja ramach wizyty studyjnej przeprowadzi warsztaty teatralne.

„Noc Bajek” - to spektakl skierowany do najmłodszej widowni, stąd planowane spotkania Teatru Tradycja w przedszkolach janowskich oraz szkołach i przedszkolach Powiatu Janowskiego. Treść spektaklu, to dywagacje postaci z różnych bajek nad kwestią: Czy dzieci wolą bajki stare, czy nowe? „Dzieci te stare bajki wolą. Dam głowę” - mówi Echoludek.

W spektaklu występują: Wspomnianka, Pamiętuszka, Echoludek, Niezabudek, Smok, Czarownica, Gajowy, Rycerz, Królowna Śnież-

ka, Calineczka, Krasnoludki, Wróżka, Waligóra i Kot w Butach. Spektakl wydaje się być rewelacyjny i w swej istocie taki jest. Powinien podobać się dzieciom z powodu kolorowych kostiumów, treści jakie zawiera oraz przesłania jakie niesie.

Dzieci z przedszkoli i szkół podstawowych to znakomita widownia na jaką czekają ludzie starsi tworzący ten amatorski teatr. Teatr Tradycja, który od niedawna funkcjonuje pod tą nazwą, wielokrotnie doświadczył, występując w latach poprzednich jako Grupa Teatralna, doskonałego odbioru, radości w oczach najmłodszych i wielu owacji. Spotkania z Teatrem to doskonała forma samorealizacji swoich marzeń tak przez dorosłych, jak i przez dzieci. Tego

rodzaju spotkania międzypokoleniowe niosą ze sobą ładunek pozytywnych emocji, uczą dobrych zachowań i przeżywania, uczą życia i współczucia.

Teatr Tradycja odwiedzi z początkiem czerwca wszystkie przed-

szkole w mieście oraz część szkół i przedszkoli w Powiecie Janowskim ze spektaklem dedykowanym dzieciom z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka - 2016 roku.

*Tekst: Zofia Widz - Baryła, foto: Jarosław Lalik*



# Rajdowa majówka, czyli „Szlakami Leśnego Skarbca”

Nadeszła wreszcie długo oczekiwana chwila - "rajdowa majówka". Pogoda do końca trzymała wszystkich w niepewności. Zaświeci długo oczekiwane słońce, czy też tak jak w ostatnich dniach, obudzi nas dzwoniący o szyby deszcz i porywisty wiatr? Na szczęście zadziały pozytywne myśli wszystkich entuzjastów Krajowego Rajdu Rowerowego "Szlakami Leśnego Skarbca" - jest pogoda, jest dobry nastrój, jest przygoda, jest zabawa. Rzucam okiem na listę uczestników, to już nie ponad 100 osób, jak w poprzednich latach. Tym razem jest nas prawie 200. To będzie wyzwanie. Spokojnie montujemy sekretariat pod Ośrodkiem Edukacji Ekologicznej Nadleśnictwa Janów Lubelski, które wzorem lat ubiegłych, jest obok Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji głównym organizatorem rajdu i czekamy na pierwszych uczestników. Piętrzą się mapy, ulotki, pachnące jeszcze farbą drukarską Informatory Turystyczne Powiatu Janowskiego. To również dzięki nim Ziemia Janowska zapada w pamięć i serce, i chce się tu wracać.

Tereska i Jurek już uwijają się, aby sprawnie zaopatrzyć uczestników w pamiątkowe koszulki i znaczki, które u najwytrwalszych "rajdców" tworzą już małe kolekcje. Obok właśnie przejeżdża rower z przypiętymi na sakwie znaczkami wszystkich poprzednich edycji rajdu. Wzruszające, to już kawałek historii. Lista zamknięta - 177 osób. Teraz kilka ciepłych słów powitania od Dyrektora MOSiR - p. Krzysztofa Derusia, prezentacja pilotów rajdu, podziękowania dla sponsorów, którzy jak co roku,



hojnie nas wspomogli i już Borys Skiba (obserwatorzy.pl) przejmuje "dowodzenie". Krótki opis trasy i można wsiadać na rowery.

Las wita nas intensywną, świeżą zielenią i oszałamiającym zapachem kwiecia. Cel - zagubiony wśród morza lasów - Władysławów. Trasa bardzo malownicza, nawierzchnia - wręcz komfortowa, tempo rekreacyjne, żeby maluchy, które są prawie rówieśnikami rajdu, też dały radę. Słońce nagle

chowa się za chmurkę i niebo rosi nas przelotnym deszczem, ale to tylko chwila, niemalże dla urozmaicenia. Ptaki głośnym śpiewem informują się o naszej obecności... ech, chwilo trwaj. 18 km. przemknęło jak mgnienie oka. O! Już Władysławów! Załoga lokomotywy Sligo Barbecue przygotowuje grillowe frykasy. Paula z uśmiechem nalewa grochówkę, Artur - to mistrz rusztu. Zapach powalający, smak, nie do opisanania. Ekipa

MOSiR już przygotowała dla "zdrożonych rajdców" miejsce do pikniku. Nawet dywan z miękkiej, zielonej trawy równiutko rozłożony. Dla naszych ulubionych rajdców, wszystko co najlepsze, można spocząć, nacieszyć zmęczone cywilizacją oczy, wsłuchać się w leśną muzykę. Jeszcze Borys przybliży historię Władysławowa w pigułce i już czas ruszać... Teraz Szlakiem Rowerowym Czarna Perła komforto-

wo wracamy do samego Janowa, gdzie pod wiatą ogniskową Ośrodka Edukacji Ekologicznej czeka nas jeszcze moc atrakcji, konkursów i nagród. Tempo nie spada i w rekordowym czasie dojeżdżamy prosto do celu. 46 kilometrów za nami, zmęczenie nie doskwiera. Teraz Artur serwuje karkówkę i boczek, którymi obdarowała nas firma Matthias. Idealnie zgrillowane pyszności. Chwila na odpoczynek i wymianę wrażeń, a już Borys i Tomek, nasi piloci, szykują dla nas konkursy o malowniczych nazwach: igraszki z zapalkami, oko byka, budowniczy, bratni taniec i zguba w lesie. Ruszają i starsi, i młodszy, rozbrzmiewa gorący doping i radosne śmiechy, zabawa trwa i trwa, większość twarzy już znajomych, dobrze nam tu z Wami. Teraz jeszcze nagrody ufundowane przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, głównego organizatora rajdu, pamiątkowe fotki, wymiana kontaktów, bo następne spotkanie aż... a może już, za rok.

Dyrekcja Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Janowie Lubelskim pragnie bardzo gorąco podziękować partnerom, współorganizatorom i sponsorom rajdu, bez wsparcia których impreza nie mogłaby się odbyć, firmom i instytucjom: Nadleśnictwa Janów Lubelski, Ośrodek Edukacji Ekologicznej „Lasy Janowskie”, Gmina Janów Lubelski, Obserwatorzy.pl - Janów Lubelski, ul. Sukiennicza 13, Pub i Restauracja „Sligo” Artur Kaproń - Janów Lubelski, ul. Kilińskiego 41, Zakład Przetwórstwa Mięsa "Matthias" Sp. z o.o. - Kolonia Zamek 48.

Tekst i foto: Małgorzata Deruś

## Pozwól „porwać się” przygodzie, czyli kajakiem przez Lasy Janowskie

Nazwana najpiękniejszą rzeką pogranicza Lubelszczyzny i Podkarpacia - rzeka Bukowa. A dokładnie, mówimy o spływach kajakowych na rzece Bukowa w Lasach Janowskich. Rzeka płynie przez lasy i pola, polecana dla wszystkich, którzy cenią sobie ciszę, spokój i obserwatorów malowniczych krajobrazów Lasów Janowskich. Na początek o rzece - niewielka głębokość, urozmaicona przesmykami, zakrętami. Sam spływ kajakiem - to nie tylko niezapomniane wrażenie, to spotkanie z przy-

rodą Lasów Janowskich. Jak wiemy Lasy Janowskie można poznać pieszo, rowerem, konno, można i kajakiem. Spływy po rzece Bukowa organizuje Bagienne Bractwo Obserwatorów Terenowych, które proponuje cztery odcinki spływu na rzece Bukowa o różnym stopniu trudności. Jak zauważamy na zamieszczonych fotografiach kłody wystające z wody, pochylone drzewa nad rzeką pozwalają, aby trasa była urozmaicona. Płynąc widzimy wysokie brzegi, konary drzew łączące się ponad

nami, słyszymy sum wody, śpiew ptaków. Rzeka zaciekawia nas swoimi zakrętami, a szczególnie mamy wrażenie, że jesteśmy nie w okolicach Janowa Lubelskiego, na terenie Lasów Janowskich, a w miejscu oddalonym o setki kilometrów od nas. Zapraszamy pasjonatów przyrody i sportu wodnego do Lasów Janowskich.

Tekst: Dorota Kozdra, foto: Archiwum Bagienne Bractwo Obserwatorów Terenowych



## Leśnymi ścieżkami z Czesławą Borowik



„Spektakl w naturze” to temat reportażu Czesławy Borowik - Pani Redaktor z Radia Lublin, która w poniedziałek tj. 18 kwietnia odwiedziła Janów Lubelski. Po leśnych ścieżkach przyrody Lasów Janowskich Pani Czesławie towarzyszył Bartłomiej Kosiarski - Zastępca Nadleśniczego Nadleśnictwa

Janów Lubelski, Artur Skiba - Bagienne Bractwo Obserwatorów Terenowych oraz Mariusz Jakubiec z Polskiego Klubu Sokolników. W reportażu Czesławy Borowik wyruszyliśmy światem dzikiej przyrody, unikatowych gatunków ptaków. Imielty Ług, Ostoja Konika Biłgorajskiego w Szklarni,

Rezerwat Lasy Janowskie to w tych miejscach został zrealizowany materiał do reportażu. Natomiast dnia 21 kwietnia br. na antenie Radia Lublin mieliśmy przyjemność posłuchać audycji. Na pytania Pani Redaktor - czy wystarczy mieć walory przyrodnicze, czy trzeba czegoś więcej, by gmina mogła

wpisać się na turystyczną mapę Polski? Odpowiadał Burmistrz Janowa Lubelskiego - Krzysztof Kołtyś, Dyrektor Lubelskiej Regionalnej Organizacji Turystycznej - Dorota Lachowska oraz osoby biorące udział w nagrywanym wcześniej reportażu.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



Mariusz Jakubiec - Sokolnik

## To dzięki Bibliotekarzom wartość książki ma zapewnione stałe miejsce w świecie kultury



W obecnym czasie, w dobie technologii informatycznej, stawimy sobie pytanie - Czy biblioteka może nas jeszcze zadziwić? Obok tego pytania należy postawić inne - czy w XXI wieku, zdominowanym przez elektronikę, współczesna biblioteka znaczy to samo, co kilkanaście lat wcześniej? Aby odpowiedzieć na wyżej postawione pytania, należy przenieść się na ulicę Ogrodową w Janowie Lubelskim, gdzie mieści się Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna oraz Filia Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej im. KEN w Lublinie. To właśnie tutaj otwierają się magiczne drzwi do innego świata, gdzie za rękę prowadzą nas bohaterowie książek. Dzieci, dorośli, czy

starsi, dla każdego z nas czekają nieodkryte tajemnice przeszłości i przyszłości, świat fantazji, świat literatury, historii, a także wystawy, lekcje biblioteczne, konkursy, promocje książek. Na każdym kroku dostrzegamy, że Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna w Janowie Lubelskim jest ważnym ośrodkiem upowszechniającym najszerzej pojętą kulturę i wiedzę. Pracują w niej Panie Bibliotekarki: Jadwiga Olech - Dyrektor oraz Małgorzata Trójczak, Maria Mędrak, Justyna Jakubiec, Edyta Przystańska. Z okazji Dnia Bibliotekarza dnia 9 maja 2016 roku, najserdeczniejsze życzenie dla Pań Bibliotekarek złożył Krzysztof Kołtyś - Bur-

mistrz Janowa Lubelskiego, Czesław Krzysztoń - Zastępca Burmistrza oraz Bożena Czajkowska - Sekretarz Gminy. W tym wyjątkowym Dniu Bibliotekarza obecna była także Barbara Nazarewicz - Dyrektor Muzeum, Zbigniew Flis - Dyrektor Zespołu Obsługi Szkół i Przedszkoli. Pan Burmistrz składając życzenia podkreślił: „Szanowne Panie to dzięki Waszej pracy i fachowej pomocy w korzystaniu z zasobów bibliotecznych mieszkańcy gminy i powiatu mogą realizować swoje szanse rozwoju osobistego i zawodowego. Dziękuję za dotychczasową pracę na rzecz rozwoju kultury i edukacji w środowisku lokalnym”.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*

## O czym piszą kronikarze? Odpowiada Urszula Łukasik

Na wyżej postawione pytanie dotyczące formy przekazu materiałów źródłowych próbowaliśmy odpowiedzieć dnia 19 kwietnia br. podczas otwarcia wystawy przez Barbarę Nazarewicz - Dyrektor Muzeum Regionalnego „Kronikarze

piszą... Chrzest Polski” w Muzeum Regionalnym w Janowie Lubelskim. To nie przypadek, że właśnie tuż po uroczystych obchodach 1050 rocznicy Chrztu Polskiego usłyszeliśmy o tym jakie informacje zostały zapisane przez pryzmat „dzieł”

kronikarzy dotyczące wydarzeń z 966 roku. Podczas otwarcia wystawy usłyszeliśmy o warsztacie kronikarzy - m.in. o języku pisania kronik, sposobie przedstawiania postaci, wydarzeń historycznych. Jak wspominała Urszula Łukasik - emerytowana nauczycielka historii z Janowa Lubelskiego „badając przekaz historyczny musimy wziąć pod uwagę weryfikację źródła historycznego. Mówimy tu o takich kronikarzach jak Gall Anonim, Jan Długosz, Wincenty Kadłubek oraz Thietmara z Merserburga”. Bogata w treść wypowiedź Pani Urszuli dostarczyła nam wszystkim interesujących informacji nie tylko na temat okoliczności i przebiegu chrztu Mieszka I, a także o zabiegach mających na celu szerzenie tradycji chrześcijańskiej na ziemiach polskich. Wykład został wzbogacony o ilustrację obrazów Jana Matejki, przedstawiających książęcą parę - Mieszka i Dąbrówkę. Zauważmy, że wystawa była czynna do 15 maja br.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



## Obudzić świat dziecinnych marzeń...

„Są zabawki dostosowane do każdego wieku, od grzechotki do tronu, a każdy z ich właścicieli jednakowo sobie je ceni - każdą swoją” - te słowa Henrego Fielding'a są mottem Muzeum Zabawek w Krynicy Zdroju, których część zbiorów udostępniona jest w Muzeum Regionalnym w Janowie Lubelskim w formie wystawy pod nazwą „Zabawki z PRL-u”. We wtorkowe popołudnie tj. 19 kwietnia 2016 roku, uczestniczyliśmy w uroczystym otwarciu „krajiny dziecinnych marzeń”. Jak wiemy zabawki zawsze odgrywały ważną rolę w życiu każdego z nas. Z upływem czasu, kiedy już jesteśmy dorośli i wspominamy czas dzieciństwa przypominamy sobie swoje ulubione zabaw-

ki. Wartość każdej z nich zapisała się niejednemu z nas nie tylko w pamięci i sercu, czy był to mały samochodzik, lalka, czy może pluszowy miś, który towarzyszył nam przez całe dzieciństwo. Każda zabawka ma swoją historię. Budzą wspomnienia i emocję. Ważny jest tutaj fakt, że te dawne zabawki odznaczają się wysoką jakością

i walorami artystycznymi, bardzo często rozwijały wyobraźnię dziecka, przynosząc szczególną radość ich posiadania. A co najważniejsze uczyły manier, dobrych obyczajów, rozwijały intelekt i uczyły szacunku do posiadanych rzeczy. Zapraszamy do krainy zabawek. Wystawa czynna do 5 czerwca br.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



## Ogłoszenie Publicznego Gimnazjum w Janowie Lubelskim o naborze do klasy sportowej 2016/17 - oferta edukacyjna

Zapraszamy uczniów klas VI Szkół Podstawowych do skorzystania z oferty Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim dotyczącej klasy sportowej o profilu lekkoatletycznym z uwzględnieniem innych form rekreacji ruchowej takich jak: gry zespołowe, wycieczki, wyjazdy na imprezy sportowe, korzystanie z ośrodków sportowo-rekreacyjnych w zakresie nauki jazdy konnej, parku linowego, basenu, narciarstwa, sportów wodnych,

zajęć survivalowych i innych. Zapisy do klasy sportowej odbywają się na podstawie złożonego wniosku w sekretariacie szkoły. Wniosek do pobrania na stronie internetowej gimnazjum lub w sekretariacie szkoły. Uczennice i uczniowie klasy sportowej oprócz dodatkowych zajęć z wychowania fizycznego, które mają na celu wszechstronny rozwój młodego organizmu, reprezentują szkołę w różnych rozgrywkach i zawodach międzyszkolnych. Program nauczania z pozostałych

przedmiotów jest identyczny jak w klasach nieprofilowanych sportowo. Kryteria przyjęć: Zgoda Rodziców (prawnych opiekunów), dobry stan zdrowia, ocena trenera - nauczyciela. Więcej informacji można uzyskać w sekretariacie szkoły oraz u nauczycieli wychowania fizycznego jak również na stronie internetowej szkoły: <http://pg-janow.internetdsl.pl>

**SERDECZNIE  
ZAPRASZAMY DO  
SKORZYSTANIA  
Z NASZEJ OFERTY**



# Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Janowskiego

W 2016 roku mija 13 lat działalności Stowarzyszenia Kobiet Powiatu Janowskiego, mamy nadzieję że 13-tka będzie najszczęśliwszym okresem naszej działalności. Dnia 15 marca 2016 roku w Janowie Lubelskim odbyło się IV Walne Zgromadzenie Sprawozdawczo - Wyborcze Stowarzyszenia Kobiet Powiatu Janowskiego.

Na Zgromadzeniu wybrany został **Zarząd i Komisja Rewizyjna w składzie: Zarząd SKPJ** 1. Lidia Tryka - PREZES 2. Barbara Nazarewicz - Pierwszy WICEPREZES 3. Urszula Pachuta - Drugi WICEPREZES 4. Bogumiła Szewc - SKARBNIK 5. Krystyna Wójcik - SEKRETARZ 6. Teresa Ciosmaik - CZŁONEK DS. FINANSOWYCH

**Komisja Rewizyjna:** 1. Krystyna Krasa - PRZEWODNICZĄCA 2. Maria Mędek - Z-ca PRZEWODNICZĄCEJ 3. Wiesława Król - CZŁONEK

W imieniu całego Zarządu Pani Prezes Lidia Tryka serdecznie podziękowała wszystkim członkiniom za wybór oraz za wieloletnią współpracę, wspólne działania na rzecz naszej lokalnej społeczności, za wspaniałą atmosferę na wyjazdach, za



wielkie zaangażowanie w organizacji naszych kulinarnych zagród, stoisk promocyjnych, za całokształt pracy, która pozytywnie wpłynęła na wizerunek naszego stowarzyszenia, które postrzegane jest jako jedno z najaktywniejszych stowarzyszeń na rzecz kobiet w powiecie janowskim. Jak wynika ze sprawozdania z działalności, Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Janowskiego działa już 13 rok i liczy 45 członkiń z powiatu janowskiego. Priorytetowe, statutowe działania Stowarzyszenia na 2016 rok to:

1. Promocja produktów i wyrobów regionalnych - udział w targach, kiermaszach, imprezach i konkursach kulinarnych, imprezach promocyjnych o zasięgu powiatowym, wojewódzkim.
2. Współdziałanie w akcjach charytatywnych na rzecz społeczności janowskiej, osób poszkodowanych, osób niepełnosprawnych, emerytów, rencistów.
3. Propagowanie zdrowego stylu życia poprzez organizację rekreacji i wypoczynku dla członkiń SKPJ i ich rodzin: organizację spotkań, wycieczek krajoznawczo-turystycznych, wyjazdów do

- teatru, udział w imprezach rekreacyjno-sportowych.
4. Podejmowanie działań integrujących środowisko kobiet miejskich i wiejskich na terenie województwa lub.
5. Spotkania tematyczne w Klubie Pracy Twórczej, kultywowanie tradycji ludowych Ziemi Janowskiej.
6. Współpraca ze związkami i stowarzyszeniami, działającymi w powiecie janowskim i województwie lub.
7. Współpraca z LGD „Leśny Krąg” - zwłaszcza w obszarach, dotyczących życia społecznego i kulturalnego kobiet, ich rodzin, w powiecie janowskim.



8. Współpraca z placówkami kultury, oświaty, turystyki, administracją samorządową: gminną, miejską, powiatową, wojewódzką - poprzez współorganizację imprez kulturalnych, turystycznych i rekreacyjnych.
9. Udział członkiń SKPJ w szkoleniach, seminariach, kursach dotyczących spraw kobiet, podnoszenia kwalifikacji, równania szans społecznych i zawodowych, itp.
10. Udział w akcjach mających na celu poprawę wizerunku swoich miejscowości: ekologia (segregacja odpadów) infrastruktura.

Składamy podziękowania Pani Przewodniczącej Lidce Tryce i całemu Zarządowi za życzliwość i osobiste zaangażowanie na rzecz Stowarzyszenia oraz życzymy im samych sukcesów w pracy zawodowej i społecznej, dużo pasji, siły i pomysłów. Szczególne podziękowania dedykujemy panu Łukaszowi Drewniakowi za pomoc i współpracę na rzecz bieżącej działalności Stowarzyszenia Kobiet Powiatu Janowskiego.

*Zespół Promocyjny Stowarzyszenia, foto: archiwum*

## Światowy Dzień Świadomości Autyzmu

Dzień otwarty Ośrodka Rewalidacyjno-Wychowawczego w Janowie Lubelskim przygotowany przez kierownika Ośrodka Tomasza Flisa, pracowników, spotkał się z dużym zainteresowaniem. Przybyli zaproszeni goście, między innymi Ks. Kanonik Dr Jacek Beksiński, Jerzy Bielecki Poseł na Sejm RP, Starosta Powiatu Janowskiego Grzegorz Pyrzyzna, Przewodniczący Rady Powiatu Władysław Sowa, Zastępca Burmistrza Czesław Krzysztוף, dyrektorzy jednostek organizacyjnych, rodzice wychowanków placówki i oczywiście pracownicy Ośrodka. Pracownicy zaprezentowali Ośrodek, w dwóch referatach przedstawili organizację i metody pracy z wychowankami. W chwili obecnej kształceniem objętych jest 23 wychowanków. W placówce pracuje siedmiu nauczycieli, psycholog i logopeda, którzy prowadzą rehabilitację, zajęcia dydaktyczne, które obejmują ponad 30 metod postępowania, w tym terapia psychologiczna i terapia logopedyczna. Swoje

**„ODKRYWAMY W WAS KOCHANI RODZICE WASZĄ WIELKOŚĆ”.**



wystąpienia mieli także rodzice, Łukasz Widz opowiedział o tym jak rozpoznawano niepełnosprawność u Olka - ich dziecka, która nie jest chorobą, na którą można podać tabletki czy zastrzyk. Trzeba prowadzić ciągłą rehabilitację. "Olek uczy nas bezwarunkowej miłości" - powiedział na końcu wystąpienia. (W poprzednim wydaniu GJ zamieściliśmy

wywiad z Łukaszem Widzem). Kolejnym rodzicem, który zabierał głos był Zbigniew Nita. "Mamy dorosłego syna autystycznego, na domowy użytek stworzyliśmy język porozumiewania się, Maciek do końca życia wymagał będzie ciągłej opieki. Wraz z dorastaniem dziecka problemy rosną. "Jazda" zaczyna się kiedy dziecko kończy 18 lat. Trzeba

walczyć z urzędniczymi barierami, przy wyrabianiu dowodu osobistego czy przy wezwaniu przez poborową komisję wojskową". Prawdziwą traumę rodzice przeżyli kiedy wystąpili do sądu o ubezwłasnowolnienie. „Wtedy jeszcze raz uświadomiliśmy sobie, że nasz syn do końca życia nie będzie nawet w części samodzielny. Zbliża się czas kiedy

Maciek osiągnie 25 lat i nie będzie mógł uczęszczać do OR-W. CO DALEJ? Czy można liczyć na dalszą pomoc? Korzystanie z opieki Domu Pomocy Społecznej należy wykluczyć, z uwagi na specyfikę tego zakładu. Ksiądz Kanonik Dr Jacek Beksiński po wysłuchaniu tych wystąpień powiedział: "ODKRYWAMY W WAS KOCHANI RODZICE WASZĄ WIELKOŚĆ". Co dalej z dorastającymi dziećmi powyżej 25 lat? Padły deklaracje z ust Posła Jerzego Bieleckiego, że istnieje możliwość utworzenia nowej placówki do kontynuacji rehabilitacji np. przy szpitalu czy Środowiskowym Domu Pomocy Społecznej. Z wypowiedzi Starosty Grzegorza Pyrzyzny wynika, że rodzice z dziećmi autystycznymi, mogą liczyć na pomoc i wsparcie ze strony władz powiatu i jego osobistego zaangażowania także. Spotkanie, konferencja, dzień otwarty wielu z nas otworzył oczy, chociaż widziałem u niektórych gości zaproszonych łyzy w oczach.

*Tekst i foto: Jan Machulak*



# Wojewódzkie Obchody Dnia Strażaka w Janowie Lubelskim

Awanse, odznaczenia i wyróżnienia strażaków oraz osób wspierających swymi działaniami ochronę przeciwpożarową, to jeden z punktów tegorocznych Wojewódzkich Obchodów Dnia Strażaka w Janowie Lubelskim, które odbyły się 29 maja 2016 roku. Wśród wyróżnionych 12 strażaków awansowano na wyższe stopnie służbowe. Ponadto wręczono m.in. „Krzyże Zasługi”, Medale „Za Ofiarność i Odwagę”, Medale „Za Długoletnią Służbę”, odznakę „Zasłużony dla Ochrony Przeciwpożarowej”, „Złoty Znak Związku OSP RP”, Medal Honorowy im. Bolesława Chomicza, Medal „Za Zasługi dla Pożarnictwa”. Obchody Dnia Strażaka połączone z jubileuszem 60-lecia powstania Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim i nadaniem sztandaru Komendzie Powiatowej PSP w Janowie Lubelskim. Uroczystości rozpoczęły się Mszą Świętą koncelebrowaną pod przewodnictwem JE ks. biskupa Edwarda Frankowskiego w Kościele Św. Jadwigi Królowej, podczas której poświęcony został sztandar dla Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim.

Po Mszy Św. w uroczystym pochodzie udaliśmy się na Rynek Miejski. Towarzyszyła nam Olek Orkiestra, kompanie honorowe Straży, Policji i Straży Granicznej wraz z Pocztaami sztandarami oraz zaproszeni goście. Zaznaczmy, że uroczyste obchody uświetnili swoją obecnością m.in.: Wicemarszałek Senatu Grzegorz Czelej, Poseł na Sejm RP Jarosław Sachajko - Przewodniczący Sejmowej Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi, Senator RP Stanisław Gogacz - przewodniczący Senackiej Komisji Ustawodawczej, Poseł na Sejm RP Jarosław Stawiński - Sekretarz Stanu w Ministerstwie Sportu i Turystyki, Poseł na Sejm RP Jerzy Bielecki - Przewodniczący Społecznego Komitetu Fundacji Sztandaru dla Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej, Poseł na Sejm RP Jan Łopata, Wiceprezes Zarządu Oddziału Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Lublinie, Poseł na Sejm RP Piotr Olszówka, Poseł na Sejm RP prof. Krzysztof Szumowski, Poseł na Sejm RP Sylwester Tułajew, Poseł na Sejm RP Sławomir Zawiaślak, Zastępca Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej nadbrygadier Gustaw Mikołajczyk, Lubelski Komen-



dant Wojewódzki PSP st. bryg. Grzegorz Alinowski, prezes Zarządu Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP dh Marian Starownik. Wojewoda Lubelski dr Przemysław Czarnek, Marszałek Województwa Lubelskiego Sławomir Sosnowski, JE ksiądz biskup Edward Frankowski senior diecezji sandomierskiej, Andrzej Pruszkowski Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Lubelskiego, Siergiej Sydiuk - Konsul Ukrainy w Lublinie, szefowie i przedstawiciele służb mundurowych, prezesi i dyrektorzy firm oraz instytucji działających na terenie woj. lubelskiego, władze samorządowe szczebla powiatowego i gminnego woj. lubelskiego, komendanci powiatowi i miejscy PSP woj. lubelskiego, prezesi Zarządów Oddziałów Powiatowych ZOSP RP woj. lubelskiego, przedstawiciele wszystkich środowisk pożarniczych, emeryci i renciści pożarnictwa, księża kapelani, przewodniczący związków zawodowych. Ważnym elementem uroczystości było wręczenie sztandaru Komendzie Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim. Poprzedziło je odczytanie przez Komendanta Powiatowego Państwowej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim st. bryg. Grzegorza Pazdraka rysu historycznego janowskiej straży



pożarnej i symboliczne wbicie gwoździa w drzewce sztandaru oraz wpis do księgi pamiątkowej. Strażakom dziękowano za trud, ofiarną pracę i poczucie bezpieczeństwa. Życzono satysfakcji z pełnienia służby. Szczególnie strażakom z Janowa Lubelskiego. Gratulowano nowego sztandaru - „Bogu na chwałę, ludziom na ratunek”. Należy tu podkreślić, że podczas uroczystości na Rynku Miejskim odbyły się imprezy towarzyszące: wystawa sprzętu i pojazdów pożarniczych, oraz koncert orkiestry dętej Olek Orkiestra. Uroczysto-



ści na Rynku Miejskim zakończyła defilada pododdziałów oraz prezentacja zażytkowych i nowoczesnych pojazdów pożarniczych. Przypomnijmy, że początki historii straży pożarnej w Ja-

nowie Lubelskim sięgają czasów rozbiorów Polski. Od 1921 roku siedzibą straży była remiza przy ulicy Szewskiej. W 1927 roku - staraniem strażaków, przy jednostce powołano orkiestrę dętą, a jej działalność przerwała dopiero II wojna światowa. Straż pożarna, przez całą okupację, pełniła swoje obowiązki.

Tekst i foto:  
Dorota Kozdra

# Raport z działalności Gminy Janów Lubelski za 2015 r.

## Część III - Urząd Miejski

### RADA MIEJSKA

W 2015 r. Rada Miejska VII kadencji odbyła 11 posiedzeń sesji, 2 sesje nadzwyczajne oraz zwołano sesję uroczystą z okazji 25 - lecia samorządu. Podjęto 105 uchwał, w tym 33 uchwały z zakresu prawa miejscowego, podlegających publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Lubelskiego.

Do ważniejszych uchwał, jakie przyjęła Rada zaliczyć należy:

- uchwalenie budżetu gminy na 2015 rok oraz Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Janów Lubelski,
- uchwalenie Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego miasta Janowa Lubelskiego „Stare Centrum” - etap 1,
- uchwalenie zmiany Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Janów Lubelski - etap 1,
- uchwalenie Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Janowa Lubelskiego - „Przyborowie”,
- uchwała w/s powierzenia Burmistrzowi Janowa Lubelskiego prawa do ustalania wysokości opłat za usługi parkingowe związane z funkcjonowaniem Parku Rekreacji ZOOM NATURY w Janowie Lubelskim,



- uchwała w/s wyrażenia woli członkostwa Gminy Janów Lubelski w Stowarzyszeniu „Lokalna Grupa Rybacka Puszczy Sandomierskiej”,
- uchwała w sprawie przyjęcia do realizacji Planu Gospodarki Niskoemisyjnej,
- uchwała w sprawie emisji obligacji,
- uchwały dotyczące gospodarowania odpadami komunalnymi oraz uchwały dotyczące podatków obowiązujących na terenie Gminy

Janów Lubelski w 2016 roku.

W 2015 roku Rada Miejska wybrała ławników do Sądu Rejonowego w Janowie Lubelskim na kadencję 2016-2019.

Rada Miejska zajmowała się sprawą utworzenia odrębnego sołectwa w Łązku Garncarskim, ostatecznie jednak uchwała w/s podziału sołectwa Łązek Ordynacki na dwa odrębne sołectwa nie została podjęta. Rada, zgodnie ze swoimi kompetencjami, zapoznała się również ze sprawozdaniami: z działalności Ośrodka Pomocy Społecznej w Jano-

wie Lubelskim za 2014 rok, z oceną zasobów pomocy społecznej za 2014 rok, z realizacją Rocznej Programu Współpracy Gminy Janów Lubelski z Organizacjami pozarządowymi w 2014 r., z roczną analizą stanu gospodarki odpadami komunalnymi na terenie Gminy Janów Lubelski za 2014 rok, z informacją o stanie realizacji zadań oświatowych Gminy Janów Lubelski za rok szkolny 2014/2015, z informacją z działalności ZOOM NATURY Sp. z o.o. w sezonie 2015. Każdorazowo podczas sesji radni

zglaszali liczne problemy i uwagi od mieszkańców ze swoich okręgów. Sprawy dotyczyły m. in.: budowy sieci wodno - kanalizacyjnych, modernizacji dróg i chodników, budowy oświetlenia, systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, budowy przydomowych oczyszczalni ścieków, instalacji solarnych, montażu sygnalizacji świetlnej w mieście, sprawy związane z remizami OSP oraz wiele innych kwestii ważnych dla określonej grupy mieszkańców.

Komisje Rady Miejskiej pracowały na podstawie przyjętych planów pracy na 2015 rok:

- Komisja Oświaty, Kultury, Sportu, Spraw Społecznych i Bezpieczeństwa Publicznego odbyła 9 posiedzeń,
  - Komisja Gospodarki Komunalnej, Przestrzennej, Gruntami, Rolnictwa i Leśnictwa obradowała w 2013 roku 12 razy,
  - Komisja Finansów i Rozw. Gospodarczego odbyła 13 posiedzeń,
  - Komisja Rewizyjna obradowała na 5 posiedzeniach, w tym odbyło się 1 posiedzenie wyjazdowe w Szkole Podstawowej w Momotach Górnych.
- Frekwencja na posiedzeniach Rady Miejskiej w 2015 r. wyniosła: 94,5%.

### GMINA W LICZBACH

**LICZBA MIESZKAŃCÓW MIASTA I GMINY NA KONIEC 2015 r. wyniosła: 16 117 mieszkańców.**

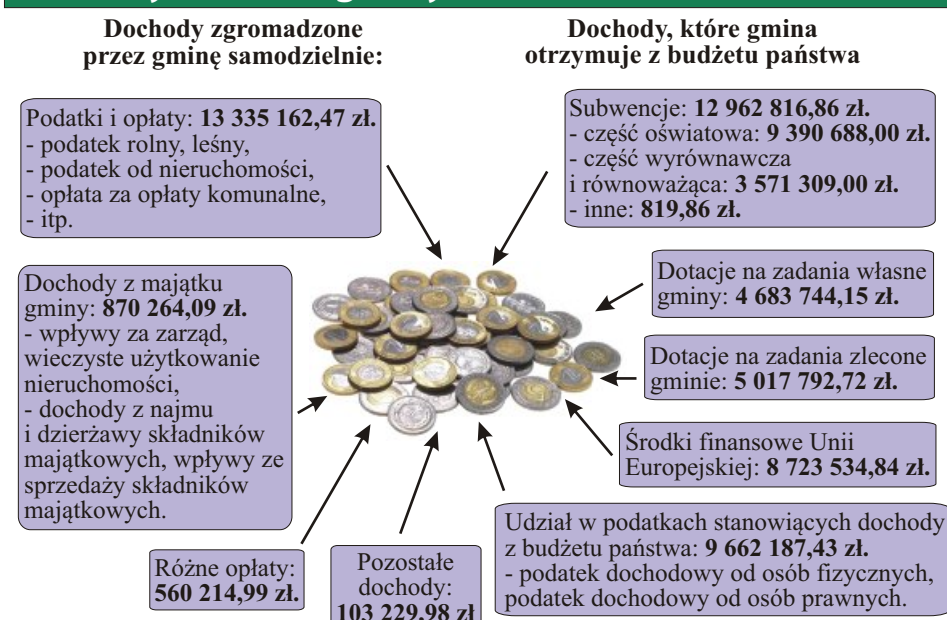
- Zameldowania, wymeldowania zgłoszenia wyjazdu na pobyt: stały, czasowy. Zgłoszenia powrotu z pobytu czasowego - 1139
- Usuwanie niezgodności w bazie ewidencji ludności - 82
- Decyzje w sprawach meliunkowych - 12
- Nadanie lub zmiana Nr PESEL - 32
- Udostępnianie danych z RM, RZC RDO oraz dokumentacji związanej z dowodami osobistymi - 568
- Wydawanie zaświadczeń zawierających pełen wykaz danych osoby z RM, RZC i RDO - 58
- Wydawanie dowodów osobistych - 2054

- Przyjmowanie zgłoszeń o utracie lub uszkodzeniu dowodu osobistego - 153
- Unieważnienie dowodu osobistego w RDO - 1794
- Decyzje przyznające świadczenia z funduszu alimentacyjnego - 98
- Wnioski o rozpoczęcie egzekucji świadczeń z funduszu alimentacyjnego - 98
- Przyłączenie organu właściwego wierzyciela do prowadzonego postępowania egzekucyjnego - 90
- Sporządzono 283 akty urodzenia (dzieci urodzone w szpitalu w Janowie Lub.)
- Wpisano do polskich ksiąg 23 akty dzieci urodzonych za granicą
- Sporządzono 126 aktów małżeństwa, w tym: śluby cywilne - 25, transkrypcje aktów zagranicznych - 10 i śluby konkordatowe - 91

- Sporządzono 376 aktów zgonu osób zmarłych w szpitalu i na terenie miasta i gminy Janów Lubelski oraz 1 akt osoby zmarłej za granicą
- Wydano 86 zaświadczeń o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa w formie wyznaniowej
- Wydano 4 zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą
- Wydano 37 decyzji administracyjnych z zakresu rejestracji stanu cywilnego
- Wydano 7 decyzji o zmianie imienia i nazwiska
- Wydano 4599 odpisów aktów stanu cywilnego
- Wpisano do rejestru stanu cywilnego 2037 aktów z ksiąg znajdujących się w tut. archiwum, w tym: aktów urodzenia - 1345, aktów małżeństwa - 281 i aktów zgonu - 411.

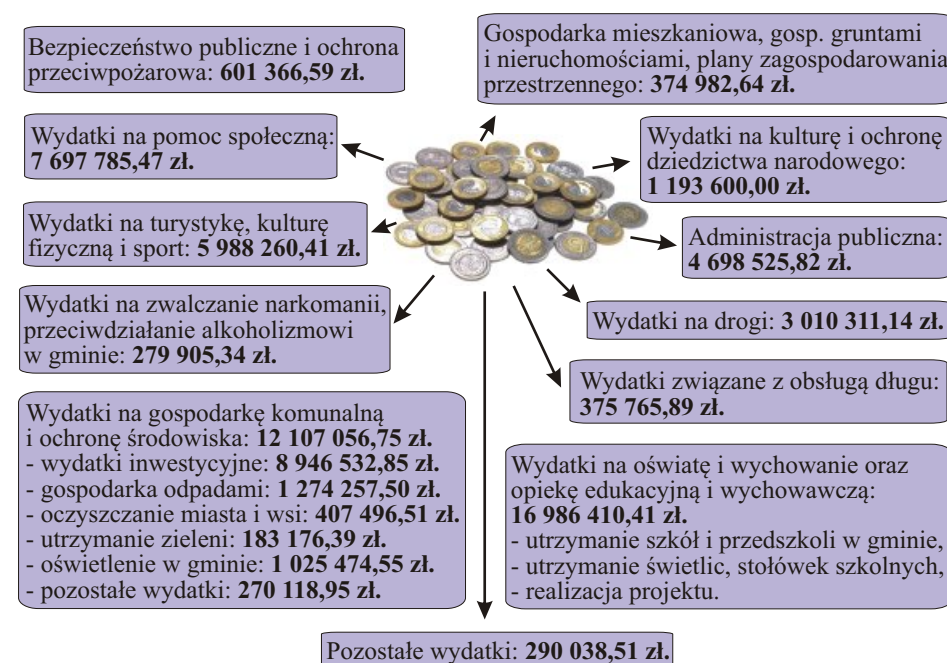
### BUDŻET GMINY JANÓW LUBELSKI ZA 2015 ROK

**Dochody budżetu gminy za 2015 rok: 55 918 947,53 zł**



**Wydatki budżetu gminy za 2015 rok: 53 604 008,97 zł.**

z czego 30,22% to wydatki majątkowe: 16 199 218,34 zł.



### WYKONANIE FUNDUSZU SOŁECKIEGO W 2015 R.

#### BIALA PIERWSZA:

- Remont dróg polnych: 18 728,59 zł
- Zakup klimatyzatora do Centrum Kulturalno-Rekreacyjnego: 2 999,92 zł
- Zakup oleju opałowego na ogrzewanie budynku Centrum Kulturalno-Rekreacyjnego: 1 998,38 zł

#### BIALA DRUGA:

- Remont dróg polnych: 13 997,40 zł
- Zakup klimatyzatora do Centrum Kulturalno-Rekreacyjnego: 5 000,00 zł

- Przedłużenie drogi Sowy-Visa Sołectwo Borownica: 8 613,48 zł
- Przedłużenie drogi Sowy-Visa Soł. Ruda: 15 821,52 zł

#### ŁĄZEK:

- Oświetlenie w Łązku Przy- miarki: 3 075,00 zł
- Rozbudowa sieci internetowej: 6 000,00 zł

#### MOMOTY DOLNE:

- Zakup wyposażenia do świetlicy wiejskiej: 5 843,73 zł
- Obchody 80-lecia OSP: 5 000,00 zł

#### MOMOTY GÓRNE:

- Wykonanie ciągu spacerowo-pieszego pod potrzeby mieszkańców w Momotach Górnych: 9 086,75 zł
- Zakup kruszywa na drogę dojazdową: 4 999,61 zł

#### UJŚCIE- KISZKI-SZEWCE:

- Wykonanie rowu i utwardzenie drogi w m-ści Ujście: 10 000,00 zł

- Dokończenie drogi leśnej w Ujściu: 3 499,27 zł

#### ZOFIANKA GÓRNA:

- Naprawa przepustu na drodze dojazdowej: 3 000,00 zł
- Zakup oleju opałowego na ogrzewanie Centrum Kultury: 3 998,40 zł
- Zakup kosiarki do trawników: 1 498,00 zł
- Ogródenie boiska w Zofiance Górnej: 9 154,07 zł.

#### PIKULE:

- Utworzenie drogi gminnej w Pikulach: 5 276,70 zł

#### SZKLARNIA:

- Wymiana lamp oświetlenia ulicznego: 5 800,00 zł

**ŁĄCZNIE W RAMACGH FUNDUSZU SOŁECKIEGO WYDATKI WYNIOSŁY: 143 390,82 ZŁ.**



# Raport z działalności Gminy Janów Lubelski za 2015 r.

## Część III - Urząd Miejski

### INWESTYCJE

**PROJEKT: „Poprawa warunków życia mieszkańców Gminy Janów Lubelski poprzez budowę sieci kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami.”**



Inwestycja dofinansowana z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007–2013, Działanie 321 Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej.

**Całkowite nakłady: 1 511 323,33 zł.**

**Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: 921 538,00 zł.**

**Środki własne gminy: 589 785,33 zł.**

Projekt został zrealizowany w 2015 r., obejmował budowę sieci kanalizacji sanitarnej w ulicy Ulanowskiej. W ramach projektu wybudowano sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej i ciśnieniowej o łącznej długości 3 241,50 m, sieć przepompownię ścieków oraz 39 przyłączy do budynków mieszkalnych.



**PROJEKT: ECO - Energetyczny Janów Lubelski (rozpoczęty) w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013**



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Wartość projektu 10 672 583,83 zł, z czego dofinansowanie ze środków europejskich 8 327 637,52 zł oraz wkład własny gminy 2 344 946,31 zł. Okres realizacji 2014-2015 r. Zadanie polegało na montażu 1037 szt. instalacji solarnych w budynkach prywatnych i 3 instalacje w budynkach użyteczności publicznej oraz na montażu 173 szt. kotłów centralnego ogrzewania opalanych biomasą.



**PROJEKT: Budowa Parku Rekreacji „Zoom Natury” nad zalewem w Janowie Lubelskim” - w zakresie wyposażenia**



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE



Inwestycja dofinansowana z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013.



Okres realizacji inwestycji obejmował lata 2013 - 2015. W maju 2015r. zakończono montaż wyposażenia obiektów Parku Rekreacji ZOOM NATURY.

**Wartość zadania wyniosła: 2 819 174,76 zł.**

**Zakres projektu obejmował:** wyposażenie specjalne typu: akwarium terrarium, robakarium, modele, ekspozyty interaktywne, wyposażenie meblowe, wyposażenie komputerowe wraz z oprogramowaniem stanowisk (aplikacje), sprzęt audio i video, grafiki, podpisy, wkłady ekspozycyjne i punkty oświetleniowe ekspozycji, ekspozytury - maszyny na placu energii, sprzęt do monitoringu w tym kamery wewnętrzne i zewnętrzne, serwery.



**PROJEKT: Budowa remizy OSP w msc. Ujście - etap II (w zakresie budowy kondygnacji parteru z powierzonych materiałów) - koszt 81 484,40 zł.**

#### DOKUMENTACJE PROJEKTOWE:

- Aktualizacja dokumentacji na uzbrojenie terenów inwestycyjnych - ośrodki wypoczynkowe nad zalewem w Janowie Lubelskim - koszt. 55 965,00 zł;

- Zakres dokumentacji obejmuje sieć wodno - kanalizacyjną, oraz oświetlenie i drogi;

- Projekt budowlany na wykonanie przydomowych oczyszczalni ścieków dla gospodarstw domowych dla miejscowości: Borownica, Kopce, Laski, Łązek Ordynacki, Momoty Górne i Momoty Dolne, Kiszki, Szewce, Ujście - koszt 13 480,80 zł;

- Termomodernizacja budynków i użyteczności publicznej w Gminie Janów Lubelski - koszt 147 600,00 zł

Zakres dokumentacji:  
Publiczna Szkoła Podstawowa w Janowie Lubelskim,  
Publiczna Szkoła Podstawowa w Momotach Górnych,  
Publiczna Szkoła Podstawowa Fundacji Elementarnej w Łątku Ordynackim

Publiczne Gimnazjum w Janowie Lubelskim,  
Zespół Szkół w Białej II,  
Ośrodek Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim,  
Dom Nauczyciela w Janowie Lubelskim,  
Kotłownia z sieciami przesyłowymi w Janowie Lubelskim.

- Projekt budowlany na modernizację obiektów sportowych stadionu miejskiego w Janowie Lubelskim - koszt 30 000,00 zł;

**PROJEKT: „Opracowanie Planu Gospodarki Niskoemisyjnej Gminy Janów Lubelski”**



INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



**Całkowite nakłady: 62 730,00 zł, w tym:**

**Fundusz Spójności : 53 320,50 zł**

**i środki własne gminy: 6 273,00 zł.**

**Projekt zrealizowany w 2015 r.**

**Zakres projektu obejmował:**

- opracowanie Planu Gospodarki Niskoemisyjnej Gminy Janów Lubelski;
- stworzenie bazy danych obejmującej tematykę gospodarki niskoemisyjnej;
- szkolenie dla pracowników gminy na temat problematyki związanej z tworzeniem PGN;

**PROJEKT: „Kontynuacja kompleksowej gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Janów Lubelski - etap IV”**



INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Projekt został zrealizowany w latach 2014-2015.

**Całkowite nakłady : 2 440 511,67 zł,**

**w tym Fundusz Spójności: 1 479 309,45 zł**

**i środki własne gminy w wysokości : 961 202,22 zł.**

**Zakres projektu w ul. Zakątnej obejmował:**

- budowę sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej i tłocznej z łącznikami, sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej, pompownię sieciową i pompownię przydomową;
- sieć wodociągowa z łącznikami;

**W ramach projektu w ul. Podlipie wykonano:**

- sieć kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej z przyłączami;
- sieć kanalizacji sanitarnej z rur kamionkowych ;
- łączniki kanalizacyjne z rur PCV;
- 44 przyłącza kanalizacyjne z rur PVC;
- nawierzchnię z mieszanki bitumicznej wraz z krawężnikami;

**Zakres prac w ul. Polnej obejmował następujące zadania:**

- przebudowę sieci kanalizacji sanitarnej ;
- wykonanie nawierzchni z mieszanki bitumicznej wraz z krawężnikami;
- budowę chodnika z kostki brukowej betonowej z obrzeżami betonowymi ;
- wykonanie zjazdów z kostki brukowej betonowej z obrzeżami betonowymi;



### W 2015 r. kontynuowano prace nad sporządzaniem planów zagospodarowania przestrzennego dla miasta Janowa

#### ZMIANA MPZP GMINY JANÓW LUBELSKI – ETAP 1

Zmiana obowiązującego planu uchwalona została dnia 23 października 2015 r., weszła w życie 14 stycznia 2016 r. Pełny tekst uchwały oraz rysunek planu jest udostępniony pod adresem internetowym:

[http://edziennik.lublin.uw.gov.pl/WDU\\_L/2015/5496/akt.pdf](http://edziennik.lublin.uw.gov.pl/WDU_L/2015/5496/akt.pdf)

**Przedmiotem uchwały jest I etap zmian planu gminy obejmujący następujące obszary:**

- Biała Pierwsza, Biała Druga, Kiszki, Łążek Ordynacki, Momoty Dolne, Momoty Górne, Pikule, Ruda, Szewce, Zofianka Górna - zmiana MPZP uwzględnia między innymi wnioski o wyznaczenie nowych terenów zabudowy mieszkaniowej, mieszkaniowo-usługowej, zagrodowej, letniskowej;

- Biała Druga, Ruda - zmiana MPZP uwzględnia między innymi wnioski o wyznaczenie nowych terenów usług w strefie oddziaływania dróg krajowych;

- Ruda (Szkłarnia), Momoty Dolne, Momoty Górne, Szewce - zmiana MPZP uwzględnia między innymi tereny usług turystycznych i urządzeń rekreacji i sportu;

- Janów Lubelski Drugi (Borownica) - zmiana MPZP uwzględnia aktualizację warunków inwestycyjnych na terenach rozwoju przedsiębiorczości; m.in. z powodu wygaszania obecnego

Zakładu Unieszkodliwiania Odpadów Komunalnych, zaistniała potrzeba zmiany przeznaczenia tego terenu na nowe funkcje rozwojowe (np. farmy fotowoltaiczne, biogazownie, kompleks działek o mniejszych powierzchniach);

- Ruda, obszary wskazane zgodnie z wnioskami właścicieli do zalesienia;

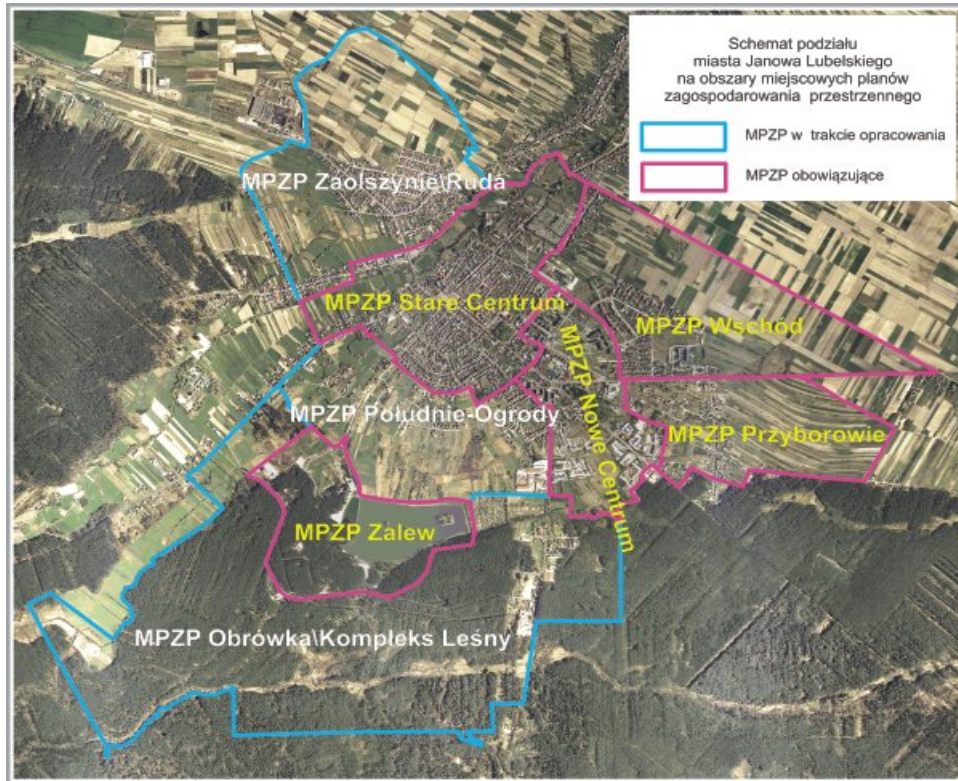
- Projekt przedmiotowego planu kształtuje strukturę przestrzenną, przy uwzględnieniu obecnego zagospodarowania oraz konieczności realizacji inwestycji celu publicznego, w szczególności z zakresu infrastruktury drogowej o znaczeniu krajowym (S-19, KDGP-74).

**Celem zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego jest określenie sposobu zagospodarowania obszarów, w tym między innymi:**

- usunięcie barier inwestycyjnych na terenach rozwoju przedsiębiorczości, tworzenie dogodnych warunków lokalizacji dla rozwoju usług i przedsiębiorczości w sposób zgodny z polityką rozwoju,

- potrzeba ułatwienia i skrócenia procesu inwestycyjnego dla inwestycji indywidualnych oraz inwestycji publicznych,

- uwzględnienie rozwoju układu komunikacyjnego wewnętrznego i tranzytowego, parkingów i infrastruktury



ry technicznej,

- wyznaczeniem lokalizacji usług publicznych, komercyjnych, w tym turystycznych - istotnych dla funkcjonowania gminy,

- wykorzystanie potencjału turystycznego, rekreacyjnego, uzdrowiskowego terenów położonych w miejscach o dużych walorach naturalnych i kulturowych (Szkłarnia, Jonaki, Łążek Ordynacki, Momoty Dolne i Górne, Kiszki, Szewce, dolina Bukowej) przy zachowaniu zasad ochrony. Wydzielenie etapu 1 ułatwia

proces sporządzenia i uchwalenia zmiany planu miejscowego gminy, dzięki czemu zmiana będzie mogła szybciej wejść w życie. **Pozostałe obszary zmian będą prowadzone sukcesywnie w ramach etapu 2 i etapu 3.**

W procedurze sporządzania planów zapewniono udział społeczeństwa, w tym przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Zachowano jawność i przejrzystość procedur planistycznych. Ustalając przeznaczenie terenu lub określając potenc-

jalny sposób zagospodarowania i korzystania z terenu, uwzględniano interes publiczny i interesy prywatne, w tym zgłaszane w postaci wniosków i uwag, zmierzające do ochrony istniejącego stanu zagospodarowania terenu, jak i zmiany w zakresie jego zagospodarowania, a także analizy ekonomiczne, środowiskowe i społeczne. Projekty planów wraz z prognozą oddziaływania na środowisko były wyłożone do publicznego wglądu, organizowano dyskusje publiczne nad przyje-

tymi w projekcie planu rozwiązaniami a wszyscy zainteresowani mieli możliwość składania uwag.

**Gospodarka przestrzenna prowadzona w oparciu o zaktualizowane i sporządzone miejscowe plany przyczyni się do zrównoważonego rozwoju i zachowania ład przestrzennego na terenie miasta i gminy. Wejście w życie niniejszego planu, stworzy podstawy prawne do prowadzenia procesu inwestycyjnego, wydawania decyzji administracyjnych dotyczących zagospodarowania przedmiotowego terenu, zgodnie z ustalonymi w nim zasadami. Ustalenia niniejszego planu miejscowego zabezpieczą mają obszar przed działaniami inwestycyjnymi niezgodnymi z istotnymi wyznacznikami polityki przestrzennej określonymi w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta i gminy Janów Lubelski.**

W 2015 r. kontynuowano prace dotyczące planów: Zaolszynie / Ruda, Obrówka / Kompleks Leśny, Południe / Ogrody oraz zmiana MPZP gminy. Przygotowano wnioski o zmianę przeznaczenia gruntów rolnych i leśnych na cele nierolnicze i nieleśne oraz rozpoczęto procedurę uzyskania zgody.

#### POGRAM REWITALIZACJI

**W grudniu 2015 r. przygotowano i złożono wniosek o dofinansowanie Programu Rewitalizacji Gminy Janów Lubelski na lata 2014 - 2020.** W związku ze zmianą wymagań formalnych dotyczących programów - uchwaloną ustawą o rewitalizacji oraz przyjęciem wytycznych programowych, konieczne jest, w oparciu o przeprowadzone analizy, wyznaczenie na terenie gminy obszaru zdegradowanego, na którym

występują w większym stopniu niż gdzie indziej problemy społeczne, gospodarcze lub przestrzenne. W uspołecznionym procesie tworzenia programu rewitalizacji, dzięki pracy zespołów zadaniowych, koordynatora i konsultanta zewnętrznego i konsultacjom społecznym, oraz publikacji materiałów na stronie internetowej, zostaną wypracowane projekty, dające odpowiedzi na zdiagnozowane problemy.

**W 2015 r. do Referatu Gospodarki Przestrzennej i Gruntami ogółem do rozpatrzenia wpłynęło 983 różnego rodzaju pism (tj. wniosków, zawiadomień, uzgodnień, postanowień, decyzji), dotyczących prowadzonych przez referat zadań z zakresu gospodarki przestrzennej i gruntami (co stanowi wzrost o ok. 5% w stosunku do roku 2014).** W związku z prowadzonymi sprawami, referat wydał ok. 1583, różnego rodzaju dokumentów, wynikających z przepisów prawa z zakresu ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu

przestrzennym, ustawy o gospodarce nieruchomościami, ustawy prawo geodezyjne i kartograficzne, jako ustaw wiodących oraz innych licznych ustaw i aktów wykonawczych dotyczących prowadzonych zadań. **W zakresie gospodarki przestrzennej wydano 419 dokumentów, dotyczących między innymi spraw związanych z planowanymi do realizacji na terenie miasta i gminy Janów Lubelski inwestycjami.**

W związku z uchwaleniem nowych miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla miasta Jano-

**W 2015 r. przygotowano materiały do złożenia projektu ZOOM NATURY I KULTURY, ogłoszonego w ramach działania 7.1. Dziedzictwo kulturowe i naturalne. W ramach projektu planuje się:**

**Zalew:** urządzenie ścieżki pieszo-rowerowej na koronie grobli wokół zalewu wraz z łącznikiem do Zoomu Natury - ścieżką spacerową nad plażą, ponadto pomost

drewniany dla niepełnosprawnych na dużym zbiorniku i dwa mostki na rowach opaskowych,

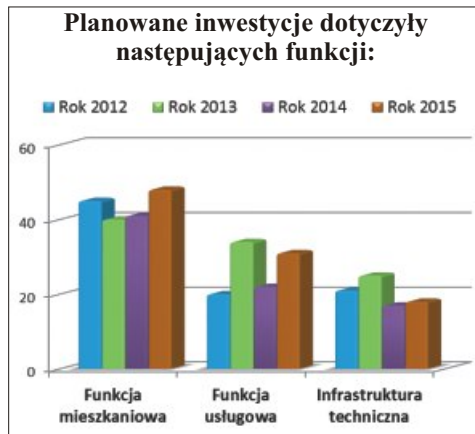
**Zoom Natury** - uzupełnienie infrastruktury sanitarnej - zakup i montaż 3 toalet publicznych wolnostojących i kabiny prysznicowej, stojaków, ławek i koszy, urządzenia monitoringu - system do zliczania użytkowników ruchu pieszego i rowerowego,

**Szlak Historyczny** ma obejmować:

- Oznakowanie i udostępnienie obiektów o wartości kulturowej i historycznej na terenie kompleksu Lasów Janowskich przy istniejących szlakach turystycznych, w tym: Baza Kusza "Garbatego" - Tułowe Góry - Krzyż, „Stary” Pomnik Bitwy nad Branwią, Dwugajówka - w Rezerwacie „Lasy Janowskie”,
- Park Miejski - ścieżka

dendrologiczna obejmująca oznakowanie 14 gatunków drzew z tablicą informacyjną i aplikacja elektroniczna, - Wirtualny szlak historyczny Ziemi Janowskiej: opracowanie i udostępnienie na stronie w punkcie informacji turystycznej, uzupełnienie posiadanej aplikacji „Ziemia Janowska” na smartfony lub opracowanie osobnej aplikacji, promocja szlaku na portalach tematycznych i regionalnych.

## GOSPODARKA PRZESTRZENNA



wa Lubelskiego nastąpił spadek wydawanych decyzji o warunkach zabudowy oraz decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicz-

nego i wzrost wydanych wypisów i wyrysów z tych planów. **W 2015 r. wydano 60 wypisów i wyrysów z nowo uchwalonych ww. pla-**



**nów (z tego tytułu osiągnięto ok. 8 tys. zł. wpływu do budżetu).** Uchwalenie nowych planów umożliwiło znaczne skrócenie czasu

związanego z uzyskaniem warunków zabudowy i zagospodarowania terenu, a co za tym idzie opracowaniem dokumentacji budowlanej i uzyskaniem stosownych pozwoleń na realizację planowanych inwestycji.

**Obecnie pokrycie planami w Gminie Janów Lubelski wynosi 95,4%. W 2015 roku we współpracy z Głównym Geodetą Kraju przeprowadzono również aktualizację ewidencji miejscowości, ulic i adresów, której prowadzenie w wersji elektronicznej wynika z wymogów ustawy prawo geodezyjne i kartograficzne.**

# za 2015 r.: część II - Urząd Miejski

## PRZESTRZENNE

**Lubelskiego oraz zmianą obowiązującego MPZP Gminy Janów Lubelski na podstawie uchwał podjętych 27 stycznia 2012 roku.**

### MPZP MIASTA JANOWA LUBELSKIEGO „STARE CENTRUM” ETAP I

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego miasta Janowa Lubelskiego „Stare Centrum etap 1” uchwalony został 28 kwietnia 2015 r. i wszedł w życie z dniem 25 czerwca 2015 r. Pełny tekst uchwały oraz rysunek planu dostępny jest pod adresem internetowym:

[http://edziennik.lublin.uw.gov.pl/WDU\\_L/2015/1901/akt.pdf](http://edziennik.lublin.uw.gov.pl/WDU_L/2015/1901/akt.pdf)

Plan obejmuje obszar funkcjonalnego śródmieścia z historycznym centrum wraz z otaczającą zabudową mieszkaniową i usługową do ul. Reymonta, Kard. Wyszyńskiego, Kochanowskiego, Kamiennej i doliny rzeki Białej, zajmującym ok. 171 ha.

#### Plan zakłada:

- rewitalizację obszaru Starego Centrum z rewaloryzacją zabudowy i przestrzeni publicznych z placami rynkowymi,
- uwzględnienie regulacji układu komunikacyjnego wewnętrznego i tranzytowego, parkingów i infrastruktury technicznej w strefie historycznego śródmieścia,
- wyznaczenie lokalizacji usług publicznych, komercyjnych, w tym obiektów handlowych - istotnych dla funkcjonowania miasta,
- tworzenie dogodnych warunków lokalizacji dla rozwoju usług i przedsiębiorczości,

- rewitalizację obszaru doliny rzeki Białej z uwzględnieniem zagrożeń niebezpieczeństwa powodzi,

- potrzebę ułatwienia i skrócenia procesu inwestycyjnego dla inwestycji indywidualnych oraz inwestycji publicznych.

W wyniku rozpatrzenia uwag złożonych po pierwszym i drugim wyłożeniu, w związku z koniecznością wypracowania nowych ustaleń i ponownego wyłożenia, z obszaru planu wyodrębniono tereny pawilonu handlowego w Rynku i restauracji „Hetmańska” Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” do II etapu.

### MPZP MIASTA JANOWA LUBELSKIEGO „PRZYBOROWIE”

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego „Przyborowie” został uchwalony 25 listopada 2015 r., wszedł w życie z dniem 26 stycznia 2016 r. Pełny tekst uchwały oraz rysunek planu „Przyborowie” dostępny jest pod adresem internetowym: [http://edziennik.lublin.uw.gov.pl/WDU\\_L/2016/190/akt.pdf](http://edziennik.lublin.uw.gov.pl/WDU_L/2016/190/akt.pdf)

Plan obejmuje obszar o powierzchni ok. 109 ha, położony za Rejonem Energetycznym w południowo-wschodniej części miasta, obejmujący głównie tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej z usługami oraz przyległe tereny upraw rolnych.

Główne cele uchwalenia MPZP „PRZYBOROWIE” to:

- wprowadzenie jasnych reguł i zasad kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu,
- dokończenie procesów scaleniowych i uzupełnienie niezagospodarowanych enklaw w uzbrojonych terenach zabudowy mieszkaniowej, mieszkaniowo-usługowej i usługowej,
- wskazanie terenu pod realizację centrum komunikacyjno-handlowego z przystankiem dworcowym autobusowym - w celu odciążenia rynku i historycznego centrum Janowa Lubelskiego,
- ochrona przed zainwestowaniem terenów rolnych położonych w północno-wschodniej części obszaru objętego planem,
- wyznaczenie nowych tere-

nów rolnych do scalenia z przeznaczeniem pod realizację zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, zabudowy mieszkaniowo-usługowej oraz zabudowy usługowej,

- wyodrębnienie w strukturze funkcjonalnej miasta terenów ogólnodostępnej zieleni urządzonej,
- uregulowanie układu głównych, zbiorczych, lokalnych i dojazdowych dróg publicznych oraz dróg wewnętrznych na całym obszarze;
- poprawa układu komunikacyjnego przez wytrasowanie alternatywnej obsługi komunikacyjnej w rejonie nienormatywnej ulicy Brzozowej,
- ustalenie zasad wyposażenia terenu w infrastrukturę techniczną z uwzględnieniem odwodnienia terenu.

### REWITALIZACJA MIASTA



**W ramach przygotowań do ukończenia rewitalizacji Rynku Starego Miasta po konsultacjach społecznych opracowano nową koncepcję architektoniczną, która uwzględni utrzymanie funkcji dworca autobusowego zgodnie ze sporządzoną ekspertyzą specjalistyczną z analizą ruchu drogowego z sygnalizacją świetlną dla wyjazdu z dworca i przejścia dla pieszych.**

Koncepcja opracowana przez pracownię architektoniczną Nizio Design International z Warszawy zakłada ujednoczenie wystroju architektonicznego,

nowawierchni, zieleni i małej architektury całego Rynku z opcjami rozwiązań w dalszych etapach, tj. z domem handlowym lub bez tego obiektu. Przystanek dworcowy z budynkiem usługowym zlokalizowano w miejscu obecnego dworca, zaprojektowano jako wielofunkcyjny plac pod różnego rodzaju imprezy, targi, koncerty, lodowisko ze stałymi stołami pod handel koszyczkowy. Koncepcja będzie przedmiotem dalszych konsultacji w ramach cyklicznych spotkań i publikacji prasowej oraz rozmów z mieszkańcami tego obszaru.

### SYSTEM INFORMACJI PRZESTRZENNEJ

W minionym roku przygotowano i oddano do użytku serwis internetowy zawierający bazę informacji przestrzennej o Gminie Janów Lubelski, dostępny pod adresem: (<http://mapy.gis-expert.pl/>)

lubelszczyzna/janow\_lubelski\_sip). Zorganizowany na zasadzie geoportalu System Informacji Przestrzennej (SIP) zawiera ponad 60 warstw tematycznych, opisujących Gminę z umiejscowieniem

zawartości na mapie. Warstwy zawierają m.in. takie elementy jak:

- układy komunikacyjne,
- zagospodarowanie terenu,
- elementy przyrodnicze i ochrony środowiska,
- inwestycje Gminy,

- zabytki z Gminnej Ewidencji Zabytków (w tym zabytki rejestrowe),
- elementy zagospodarowania turystycznego (m.in. baza noclegowa i gastronomiczna, szlaki turystyczne) i atrakcje turystyczne,

- punkty POI (w tej chwili tylko bankomaty),
- najważniejsze instytucje, zakłady pracy,
- rysunki planów zagospodarowania przestrzennego i Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospo-

darowania Przestrzennego. Część warstw powstała jako wizualizacja danych otrzymanych od Głównego Geodety Kraju, część powstała na podstawie materiałów własnych Urzędu Miejskiego.

## I GRUNTAMI

W 2015 roku wydano 51 zawiadomień o ustaleniu numeru dla oddanych do użytkowania nowych budynków co stanowi wzrost o 51% w stosunku do roku poprzedniego i świadczy o rozwoju miasta i gminy Janów Lubelskim.

W zakresie gospodarki gruntami wszczęto i przeprowadzono łącznie 198 postępowań w oparciu o złożone procedury formalnoprawne w wyniku czego wydano 1164 dokumenty.

W 2015 roku do głównych czynności zadaniowych należy zaliczyć między innymi:

- **Przekazywanie** nieruchomości do korzystania tj. dzierżawa, najem, użyczenie, udostępnienie pod reklamę - przeprowadzono 86 postępowań, z czego Gmina zawarła 48 umów cywilnoprawnych;
- **Przejmowanie** nieruchomości na rzecz Gminy - przeprowadzono 20 postępowań dotyczących komunalizacji, zakupu i przejmowania nieruchomości gruntowych.
- **Sprzedaż** nieruchomości gminnych - wszczęto 17 postępowań;
- **Rozgraniczenie** nieruchomości - przeprowadzono 23 postępowania w tym

wydano 2 postanowienia i 3 decyzje rozgraniczające.

- **Podział** nieruchomości - w 21 postępowaniach wydano 16 postanowień i 13 decyzji podziałowych;
- **W pozostałych sprawach** dotyczących trwałego zarządu, opłat planistycznych, opłat adiacenckich, opłat z tytułu użytkowania wieczystego, sprzedaży lokali mieszkalnych, przekształcenia prawa użytkowania wieczystego nieruchomości w prawo własności, oddania nieruchomości w użytkowanie wieczyste i innych z zakresu gospodarki gruntami - **wszczęto łącznie 31**

postępowań; Ponadto przygotowano i przeprowadzono 26 postępowań przetargowych na sprzedaż nieruchomości położonych na terenie miasta i gminy Janów Lubelski przeznaczonych między innymi pod usługi, rekreację, zabudowę przemysłową. Gmina sprzedała w trybie bezprzetargowym nieruchomości znajdujące się przy ul. Objazdowej i Leśnej, a w trybie przetargowym nieruchomości położone w kompleksie rekreacyjno-wypoczynkowym nad Zalewem z przeznaczeniem pod

zabudowę pensjonatów i usługową oraz przy ul. Wąłowej z przeznaczeniem pod usługi - o powierzchni ogólnej 0,9418 ha na kwotę ogółem 320 722,00 zł. Pomimo szerokiej oferty ze strony Gminy Janów Lubelski na zbycie nieruchomości położonych w Janowskiej Strefie Inwestycyjnej w miejscowości Borownica, ogłoszone przetargi nie zakończyły się wynikiem pozytywnym ze względu na brak oferentów. W wyniku postępowań administracyjnych oraz czynności cywilnoprawnych dokonano kolejnych

regulacji stanów prawnych nieruchomości o powierzchni ogólnej 1,1192 ha i ujawniono prawo własności na rzecz Gminy Janów Lubelski. Przekształcono również prawo użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości o powierzchni 0,0203 ha na kwotę 2 150,70 zł. Dodatkowo Gmina w 2015 roku zakupiła nieruchomości o ogólnej powierzchni 0,1564 ha z przeznaczeniem pod drogi oraz pompuję ścieków za kwotę ogółem 5 075,00 zł.

# Raport z działalności Gminy Janów Lubelski za 2015 r.

## Część III - Urząd Miejski

### PROMOCJA GMINY

#### „ANTEK ROKU”

Lokalne wyróżnienie ludzi i instytucji, których działania na rzecz lokalnej społeczności zasługują na szczególną uwagę. W 2015 r. finał konkursu odbył się w trakcie imprezy „Zoom Natury - Kapituła przyznała wyróżnienia w ośmiu kategoriach:  
**Człowiek Roku:** Renata Ciupak  
**Firma Roku:** Menstyle PPH w Janowie Lubelskim  
**Talent Roku:** talent artystyczny: Magdalena Rawska, Aleksandra Małek, Ryszard Martyna, Paweł Bow-

nik; talent sportowy: Anna Flis; talent naukowy: Karolina Graboś, Piotr Golec,  
**Wydarzenie Roku:** "Janowski wrzesień" - Muzeum Regionalne w Janowie Lubelskim - Barbara Nazarewicz  
**Promotor Roku:** Kamil Wybrański, Emilia Żuber  
**Sponsor Roku:** Janowskie Stowarzyszenie Niesienia Pomocy Humanus  
**Super Antek:** Andrzej Tomczyk  
**Antek - Innowacyjność:** Ewa Dudzic (Phenicopter)



#### NAGRODY I WYRÓŻNIENIA DLA PARKU REKREACJI ZOOM NATURY

- Najlepszy projekt w kategorii Edukacja tegorocznej ogólnopolskiej edycji konkursu „Polska Pięknieje – 7 Cudów Funduszy Europejskich”;  
 - Najwyższe wyróżnienie – 5 gwiazdek dla najlepszego w Europie obiektu typu Leisure Architecture;  
 - Wyróżnienie w Konkursie na Najlepszy Produkt Województwa Lubelskiego 2015 organizowanym

przez Lubelską Organizację Turystyczną;  
 - Nagroda za najlepszy produkt turystyczny regionu od Lokalnej Organizacji Turystycznej "Zamość i Roztocze";  
 - Wyróżnienie w kategorii EDUKACJA EKOLOGICZNA dla projektu „Budowa Parku Rekreacji Zoom Natury” nad zalewem w Janowie Lubelskim;



#### PROMOCJA GMINY I TURYSTYKA

Gmina Janów Lubelski współpracuje z organizacjami turystycznymi tj.: Lubelska Regionalna Organizacja Turystyczna, Lokalna Organizacja Turystyczna „Zamość i Roztocze”. Gmina prowadzi także współpracę zagraniczną ze stowarzyszeniem „Dom Europy” oraz z miastami partnerskimi  
 Gmina bierze udział w targach turystycznych i lokalnych oraz regionalnych

imprezach plenerowych. Ponadto przekazuje materiały promocyjne do Departamentu Promocji i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego, w celu dystrybucji na międzynarodowych targach turystycznych w Poznaniu i w Warszawie  
 W 2015 r. przeprowadzona została kampania promocyjna marki turystycznej ZOOM NATURY w systemie „Niceplace”.

#### NAGRODY I WYRÓŻNIENIA PRYZNANE GMINIE



- I miejsce w ogólnopolskim rankingu podsumowującym wydatki samorządów ze środków unijnych w latach 2004 - 2014 w kategorii miasta powiatowe. Ranking przygotowany przez czasopismo samorządowe „Wspólnota”  
 - Gmina na 5! - Gmina Janów Lubelski znalazła się wśród 18 potencjalnie najbardziej atrakcyjnych inwestycyjnie gmin w Polsce wybranych spośród 2478 gmin. Ranking zorganizowany jest przez Studenckie Koło Naukowe Przedsiębiorczości i Analiz Regionalnych Szkoły Głównej Handlowej.  
 - Gmina Janów Lubelski została laureatem I edycji Programu Promocji Gmin

„Business Excellence”, w kategorii gmin miejsko-wiejskich oraz gmin przyjaznych inwestorom, którego administratorem jest największa organizacja biznesowa w regionie - Lubelski Klub Biznesu.  
 - Drugie miejsce w rankingu „Samorządowy Menedżer Regionu 2014 w województwie lubelskim” dla Burmistrza Janowa Lubelskiego Krzysztofa Kołtysia. Ranking został przeprowadzony przez Dziennik Puls Biznesu i firmę badawczą ARC Rynek i Opinia, pod patronatem honorowym Ministerstwa Gospodarki i Ministerstwa Rozwoju Regionalnego. Wręczenie nagród - 15 kwietnia 2015 r.

#### OBSŁUGA INWESTORA



Janowska Strefa Inwestycyjna Borownica jest jedną z najlepiej przygotowanych do obsługi inwestora gmin w Polsce Wschodniej, co potwierdzają liczne nagrody i wyróżnienia: Gmina na 5!, laureat Programu Promocji Gmin „Business Excellence”. Punkt Obsługi Inwestora realizuje szereg działań, których celem jest promocja strefy, kompleksowa obsługa potencjalnego inwestora i współpraca z przedsiębiorcami lokalnymi.  
 - Wysłano ok. 40 zapytań do inwestorów polskich i zagranicznych, z częścią z nich prowadzone są zaawansowane rozmowy - 2015 r.;  
 - List intencyjny w sprawie zakupu działek pod inwe-

stycje w branży spożywczej-listopad 2015 r.;  
 - Rozpoczęcie procedury włączenia nowych terenów, położonych w obrębie Janowskiej Strefy Inwestycyjnej „Borownica” do Tarnobrzeskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej EURO-PARK WISŁOSAN;  
 - Dystrybucja Katalogu Ofert Inwestycyjnych do następujących instytucji: Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych, Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego, Tarnobrzeska Specjalna Strefa Ekonomiczna EURO-PARK WISŁOSAN, Lubelski Klaster Inwestora Grupa Magazyny Polska, Lubelski Klub Biznesu, Zagraniczne Izby Gospodarcze i Handlowe;

#### IMPREZY PROMOCYJNE

Każdego roku gmina jest organizatorem imprez takich jak:  
 > Zoom Natury Dni Janowa  
 > Festiwal Kaszy „GRY-CZAKI”  
 > Dożynki Powiatowe  
 > Wigilia na Janowskim Rynku  
 W 2015r. Gmina Janów Lubelski była partnerem w powiatowym projekcie: „Bogactwo czerpane z natury - wykorzystanie potencjałów lokalnych i walorów turystycznych Ziemi Janowskiej w rozwoju przedsiębiorczości”. W ramach projektu zorganizowana została impreza promocyjna Zoom Natury-Dni Janowa oraz prowadzone były kiermasze produktów lokalnych.  
 Ponadto wykonano:  
 - oznakowanie terenów inwestycyjnych i atrakcji turystycznych;  
 - aplikację Wirtualny spacer po atrakcjach turystycznych - wizualizację terenów inwestycyjnych nad Zalewem Janowskim;  
 - certyfikację produktów lokalnych;  
 - przeprowadzona została kampania outdoorowa i kampania medialna terenów inwestycyjnych i atrakcji turystycznych;  
 - przygotowanie materiałów

oraz wysyłka ofert inwestycyjnych (1 000 szt.);  
 - przygotowanie materiałów oraz wysyłka ofert turystycznych / przyjazdowych dla touroperatorów i szkół (1 000 szt.);  
 - zakupiono stroje 2 maskotek promocyjnych Janowa Lubelskiego oraz gadzety promocyjne;  
 - opracowano i wydano: mapę Ziemi Janowskiej, informator turystyczny, paszport turystyczny, album promocyjny, katalog ofert inwestycyjnych.  
 Gmina zrealizowała Projekt EKOLANDIA, przy wsparciu funduszy zewnętrznych ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie w ramach projektu pn.: EKOLANDIA, odbyły się ekologiczne zajęcia dla dzieci i młodzieży, podczas dwudniowego Festiwalu Kaszy „Gryczaki”: Quiz Wiedzy Ekologicznej, Plener malarski pt. „Przyroda, która mnie otacza”, Zgadywanka „Zgaduj Zgadula”, Warsztaty „Eko-Ludek”, Zgadywanka pt. „Jakie to drzewko”, Eko-Turniej, Warsztaty „Eko-Anioł”, Zawody „Eko-Rybka”, Warsztaty ceramiki „Gliniane Skrzaty”.



# Raport z działalności Gminy Janów Lubelski za 2015 r.

## Część III - Urząd Miejski

### OCHRONA ŚRODOWISKA I GOSPODARKA KOMUNALNA

**Układ komunikacji drogowej** tworzy sieć dróg gminnych złożona ze **113 ulic** (bez ulic krajowych i powiatowych) o łącznej długości **33,5 km**, a poza miastem 18 dróg o długości 41,5 km.

#### Remonty i modernizacje dróg wykonane w 2015 r.:

- Remont mostów Ruda, ul. Sowy Visa - **22 140,00 zł**,
- Remont drogi polnej / wygonu/ w Białej I - **8 450,00 zł**,
- Przebudowa drogi gminnej w zakresie chodnika Liliowa wraz z ciągiem komunikacyjnym od ul. Ks. Skorupki do ul. Wiejskiej - **104 310,36 zł**,
- Przebudowa chodnika ul. Przyborowie - **186 755,64 zł**,
- Modernizacja drogi dojazdowej do gruntów rolnych Łążek Garncarski - **121 153,15 zł**,
- Projekt budowlano - wykonawczego przebudowy dróg powiatowych (Momoty, Turystyczna) - **77 000,00 zł**,
- Wykonanie rowu i utwardzenie nasypu w miejscowości Ujście dz. nr 413/2 oraz utwardzenie drogi leśnej w Ujściu dz. nr 400 / 1 - **12 499,26 zł**,
- Projekt ronda i skrzyżowania ul. Świerdzowa i Turystyczna - **10 000,00 zł**,
- Remont drogi gminnej polnej o nawierzchni gruntowej poprzez utwardzenie na szerokości 3,0 m - **16 800,00 zł**,
- Projekt budowlany ul. Różana - **11 990,00 zł**,
- Przebudowa drogi gminnej wewnętrznej (boczna ul. Wojska Polskiego) - **29 243,25 zł**,
- Remont ciągów pieszych w lokalizacji od ul. Poprzecznej do ul. Białskiej oraz wykonanie progu zwalniającego z wyniesionym przej-

ściem dla pieszych w rejonie Gimnazjum ul. Ogrodowa” - **32 595,00 zł**,

- Modernizacja drogi dojazdowej do gruntów rolnych w m. Łążek Garncarski od km 0+550 do km 0+730 - **31 195,92 zł**,

- Przebudowa chodnika w m. Biała Druga na terenie Szkoły Podstawowej - **11 000,00 zł**, oraz dalszej części chodnika wraz z przebudową parkingu **10 000,00 zł**,

- Remont drogi gminnej ul. Chopina - dł. 100m, szer. 3 m. - **6 000,00 zł**,

- Zakup kostki Momoty Górne - utwardzenie terenu - **9 086,75 zł**,

- Przebudowa ul. Wojska Polskiego „Schetynówka” - **1 349 494,42 zł**,

- Bieżące naprawy dróg gminnych publicznych (remonty cząstkowe) **40 000,00 zł**,

- Remont dróg polnych (naprawy wyrw dróg polnych po ulewnych deszczach, wywóz żużlu i materiału tłuczniewego wraz z wbudowaniem) ok. **60 000,00 zł**,

**Utrzymanie terenów gminnych i lokali socjalnych:**

- Koszenie terenów zielonych - 71 899,81 zł brutto.

- Nasadzenia kwiatowe - 79 920,00 zł brutto.

- Usuwanie gniazd ptasich z parku miejskiego i parku Misztalec - 7 000,00 zł,

- Zamiatanie mechaniczne jezdni **29 485,08 zł**,

- Zamiatanie pozimowe **10 886,40 zł**,

- Remonty mieszkań socjalnych i komunalnych ok. 20 000,00 zł,

**Gospodarowanie odpadami komunalnymi:**

Łączne koszty gospodarki odpadami w gminie Janów

Lubelski w roku 2015 wyniosły **1 101 059, 41 zł**. Koszty świadczenia usług przez PGKiM wynikające z umowy na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych, pochodzących z nieruchomości zamieszkałych: **1 070 267, 40 zł**. Pozostałe koszty / transport odpadów, przewóz sołtysów, materiały edukacyjne, blankiety wplat i inne / bez kosztów administracyjnych osobowych: **30 792, 01 zł**

#### Oświetlenie uliczne.

Obecnie na terenie miasta i gminy jest zainstalowanych **1264 szt. lamp oświet-**

**lenia ulicznego.** Roczny koszt energii elektrycznej to ok. **600 000. zł**

Wykonanie projektów i budowa oświetlenia ulicznego: ul. Przyborowie **47 847 zł**, ul. Kamienna i ul. Ks. Skorupki **32 717,70 zł**, ul. Bialska Biała Pierwsza **60 000 zł**, Osiedle Przyborowie **240 673,51 zł**, Łążek Ordynacki Przymiarki **8 875,00 zł** i Łążek Garncarski **10 000 zł**

**W ramach edukacji ekologicznej przeprowadzono liczne akcje informacyjne dotyczące systemu gospodarowania odpadami**

**w gminie oraz konkursy edukacyjne** realizowane w ramach projektu EKO-LANDIA podczas Festiwalu Kaszy „Gryczaki” oraz inne konkursy z zakresu edukacji ekologicznej i ochrony środowiska.

**W konkursie na najładniejszą posesję i zagrodę** udział wzięło 13 uczestników, którym wręczono nagrody o wartości łącznej **7 000 zł**.

#### Administracja

Decyzje i postanowienia wydane w trakcie postępowania oceny oddziaływania przedsięwzięcia na środo-

wisko oraz zezwolenia na usunięcie drzew: 132

Decyzje na zajęcie pasa drogowego, na wykonanie zjazdu oraz na pozostawienie urządzeń w pasie drogowym: 87

Opinie w sprawie ogrodzeń i dostępu do drogi publicz. 40  
Umowy / zimowe utrzymanie ulic, koszenie trawników, nasadzenia kwiatowe, sprzątanie terenów gminnych, wykonanie remontów dróg, itp./: 35

Decyzje nakładające i uchylające obowiązek świadczenia na rzecz obronności: 7  
Przyjęte wnioski: 1165



### WSPÓŁPRACA GMINY Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI



Gmina Janów Lubelski współpracuje z organizacjami pozarządowymi przy realizacji zadań publicznych. Zasady i zakres określa Program współpracy, przyjęty przez Radę Miejską. Współpraca polega przede wszystkim na powierzeniu i wspieraniu wykonania zadań ujętych w Programie, po uprzednich konkur-

sach ofert na realizację zadań publicznych. Realizując założenia programowe, w 2015 roku przygotowano i ogłoszono **5 otwartych konkursów ofert**, w ramach których organizacje złożyły 32 oferty, z czego zlecono realizację zadań publicznych i podpisano 28 umów.

**Z budżetu gminy przeznaczono na ten cel kwotę w wysokości 365 430,00 zł**, w tym: Upowszechnianie kultury fizycznej i sportu - **23 000,00zł**, Świadczenie usług opiekuńczych i specjalistycznych usług opiekuńczych - **32 000, 00zł**, Ochrona i promocja zdrowia oraz działalność na rzecz osób w wieku emerytalnym -

**87 000,00zł**, Wypoczynek dzieci i młodzieży - dofinansowanie profilaktycznych kolonii letnich - **7 430,00zł**, Przeciwdziałanie uzależnieniom i patologiom społecznym - **9 000,00zł**.

**Realizowane projekty objęły ok. 700 uczestników, w tym dzieci, młodzież i dorosłych z terenu naszej gminy.**



## Polskie echa zawodów w Kruczku



W ubiegłym roku powstała GRUPA BIKE CLUB Janów Lubelski - zrzeszająca pasjonatów jazdy na rowerze, grupa gromadzi około 100 osób. Zbiórki odbywają się po skrzyżnięciu kilku kilkunastu osób. Z przedstawionych pomysłów powstaje działanie. Trafionym pomysłem było zorganizowanie treningu w formie zawodów o nazwie **IXC KRUK ELIMINATOR**.



Impreza która rozpoczęła sezon rowerowy w Lasach Janowskich odbyła się w sobotę 2 kwietnia 2016r. (w Kruczku). Oprócz grilla, przeprowadzono zawody typu XCE. Nasze zmagania można obejrzeć w sukcesywnie dodawanych zdjęciach do albumu I XC ELIMINATOR, publikowany na FP Bike Club Janów Lubelski. Jak zawody to i wyniki. W kategorii OPEN wygrał



Zbyszek z Biłgoraja, jako drugi przyjechał Jurek z Kraśnika, a na trzecim miejscu uplasował się Tomek, również z Biłgoraja. W klasyfikacji Janów Lub. jako pierwszy linię mety przekroczył Marcin, drugi był Janusz a trzeci najmłodszy uczestnik naszych zawodów Adrian. Dziękujemy wszystkim którzy przyjechali do Janowa oraz tym którzy dbali o oprawę

techniczną, gastronomiczną i medialną. Jesienią zapraszamy na "PARTYZANTA". Poniżej lista końcowa: Zbigniew Zajac, Jerzy Rostek, Tomasz Knapik, Marek Bury, Marcin Kasprzak, Sławek Chabuda, Rafał Kotuła, Janusz Sulowski, Adrian Torba, Tomasz Fusiara, Waldek Rusowicz, Krzysztof Basiak, Krzysztof Golec, Krzysztof Pchelka, Stanisław Smutek.

Zwycięzcy otrzymali puchary i medale. Inicjatywa jaką wykazali młodzi cykliści zasługuje na poparcie, propagowanie. Jest to oczywiście promocja Ziemi Janowskiej, która nie jest bez znaczenia. Poniżej zamieszczamy kilka nadesłanych fotek i zachęamy do odwiedzin strony: **FB Bike Club Janów Lubelski**.

Foto: Konrad Pianowski i Paweł Krawczyk  
Tekst: Jan Machulak

## Nasze Śpiewające Słowiki



Podczas powiatowych eliminacji do Wojewódzkiego Konkursu Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej „Śpiewający Słowik”, który odbył się 28 kwietnia 2016 w Janowskim Ośrodku Kultury, 55 uczestników stanęło do walki o miejsce na podium.

Miejsca na podium w kategorii gimnazjaliści przedstawiają się następująco: pierwsze miejsce zdobyła Izabela Krzyszoń, drugie ex aequo: **Julia Kierepka, Izabela Łu-**

**kasik oraz Aleksandra Małek**. Wszystkie wymienione uczestniczki reprezentować będą naszą szkołę oraz Janowski Ośrodek Kultury na szczeblu wojewódzkim 9-10 czerwca 2016 r. Nasze laureatki otrzymały nagrody ufundowane przez Starostwo Powiatowe w Janowie Lubelskim. Gratulujemy dziewczętom i życzymy dalszych sukcesów.

Publiczne Gimnazjum w Janowie Lubelskim

## Złoto dla Natalii



Wspaniałą niespodziankę sprawili nam uczniowie gimnazjum, którzy 8 IV 2016 roku brali udział w Wojewódzkiej Spartakiadzie Dzieci

i Młodzieży w Szachach Indywidualnych w Tomaszowie Lubelskim. Zawody sportowe odbyły się w VI rocznicę katastrofy smoleńskiej.

I miejsce i złoty medal w kategorii dziewcząt zdobyła **Natalia Powęska**, a jej koleżanka **Patrycja Oświęcimska** była IV. Również bardzo wysokie IV miejsce osiągnął **Mateusz Powęska**, a **Dębczak Hubert** miejsce VIII.

Należy podkreślić, że w rywalizacji szachowej brało udział ponad 200 zawodników z całego województwa. Opiekunem grupy był nauczyciel wychowania fizycznego - **Jarosław Kańkowski**.

Gratulujemy młodym szachistom i życzymy dalszych sukcesów

Do Nieba idziemy  
RODZINAMI  
JAK?

PRZYJDZIE POSŁUCHAĆ  
Super Rekolekcje dla Małżeństw i Rodzin



GDZIE? w Sanktuarium Matki Bożej

w Janowie Lubelskim  
Kiedy? 2.06-5.06.2016 r.

Wszelkie informacje dostępne :  
pod nr tel.: 600 167 404  
e-mail: dk.janow@gmail.com  
www.facebook.com/events/1024136597676623/

02.06 Czwartek - Oktawa Bożego Ciała

17:00 Eucharystia z homilią - procesja eucharystyczna  
19:00 Nabożeństwo Ewangelizacyjne  
20:00 Spotkanie w grupach (Boża Miłość) wspólny Apel Jasnogórski

03.06 Piątek - Pierwszy Piątek Miesiąca

15:00 Sakrament pokuty  
18:00 Eucharystia z homilią  
19:00 Nabożeństwo Ewangelizacyjne  
20:00 Spotkanie w grupach wspólny Apel Jasnogórski

04.06 Sobota - Wieczernik Maryjny

9:00 Jutrznia z Konferencją ze świadectwem -kawa, herbata, ciastko  
10:30 Namiot Spotkania  
11:00 Nabożeństwo Ewangelizacyjne  
12:00 Spotkanie w grupach  
13:00 Obiad  
13:30 - 16:00 Czas dla rodziny  
16:00 Konferencja o duchowości małżeńskiej  
18:00 Eucharystia z homilią (Wieczernik Maryjny)

05.06 Niedziela

8:45 Jutrznia z Konferencją  
10:10 Namiot Spotkania  
10:30 Eucharystia z homilią  
-Godzina Świadectw  
12:30 Obiad

W czasie rekolekcji zapewniamy profesjonalną opiekę nad dziećmi we współpracy ze świetlicą środowiskową STOKROTKA prowadzoną przez Janowski Stowarzyszenie Niesienia Pomocy HUMANUS



## „Dzień Języków Obcych” w janowskim gimnazjum pod hasłem: „Tak daleko, a tak blisko”

Znajomość języków obcych jest rzeczą niezmiernie ważną we współczesnym świecie - daje możliwość nawiązania współpracy intelektualnej, ekonomicznej i kulturalnej w zintegrowanej Europie, umożliwia poznanie kultury i realiów życia codziennego innych narodów, pozwala na uzyskanie lepszej pracy, swobodną rozmowę z ludźmi z innych krajów. Umiejętność posługiwania się językiem naszych sąsiadów z Niemiec, językiem angielskim, uznanym za język międzynarodowy, jak też językiem francuskim jest dziś niezbędna, bo tak naprawdę wcale nie jest nam aż tak daleko do Niemiec, Wielkiej Brytanii czy Francji.

Uczniowie Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II są tego świadomi, dlatego 4 kwietnia 2016 r. pod kierunkiem nauczycieli języka



angielskiego, niemieckiego oraz francuskiego zorganizowali kolejny „Dzień Języków Obcych”. Atmosferę tego dnia odczuwaliśmy w całej szkole - korytarze udekorowane flagami państw, specjalne fiszki zawierające zwroty grzecznościowe, powitania oraz pożegnania występujące w każdym z trzech języków nauczanych w gimnazjum oraz muzyka angielska, niemiecka i francuska od-

twarzana podczas przerw na korytarzach. W salach językowych uczniowie zaprezentowali na plakatach największe atrakcje turystyczne poszczególnych krajów. Dodatkowo uczniowie przebrani w stroje bawarskie zapraszali nauczycieli na występ podsumowujący „Dzień Języków Obcych”. Przedstawienie miało na celu przybliżenie uczniom kultury Niemiec, Anglii oraz Francji jak również obalenie

powszechnych stereotypów na temat ich mieszkańców. Program artystyczny przygotowany przez uczniów był niezwykle atrakcyjny. Uczniowie w ciekawy sposób zaprezentowali elementy kultury, z którymi kojarzą się dane państwo. Przedstawiono typowe produkty, znane postaci ze świata polityki, mody i sportu, łamańce językowe występujące w każdym języku oraz mity i ciekawostki na

temat naszych sąsiadów. Uczniowie ubrani według kanonów mody z danego kraju odegrali humorystyczne scenki sytuacyjne dotyczące powszechnego wizerunku Niemców, Anglików i Francuzów. Nie zabrakło także akcentu artystycznego w postaci piosenek w trzech językach. Największym entuzjazmem cieszyły się jednak zaprezentowane tańce kojarzone z tymi krajami: taniec bawarski, taniec irland-



dzki oraz francuski kankan. Przedstawienie z okazji „Dnia Języków Obcych” stało się doskonałą lekcją kulturoznawczą, która w zabawny sposób ukazała ciekawostki na temat naszych europejskich sąsiadów. Podczas przedstawienia przyznano również nagrody w trzech konkursach szkolnych zorganizowanych przez nauczycieli języka niemieckiego: Szkolnym Konkursie Wiedzy o Krajach Niemieckojęzycznych, Konkursie na Najpiękniejszą Kartkę Świąteczną „Die schönste Weihnachtskarte” oraz Szkolnym Konkursie o Zwyczajach Wielkanocnych w Niemczech.

Monika Świątek - nauczyciel języka niemieckiego  
Maria Widz - nauczyciel języka angielskiego  
Publiczne Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim

# Dobroć pisana sercem – Majówka w Barce

Pisane sercem ludzkie czyny, podaniem dłoni, dobrym słowem. Jest jeszcze czas, ten szczególnie, kiedy to każdego roku od dziesięciu lat spotykamy się w Domu Pomocy Społecznej „BAR-KA” im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim na świątecznej Majówce. To miejsce tworzą ludzie, to ich obecność zapisana w naszej pamięci, gdy uczestniczymy po raz kolejny w spotkaniu. Dzień 25 maja, dzień jak co dzień, na który mieszkańcy DPS czekają z utęsknieniem. Tej ludzkiej obecności, dobroci poszukiwano tego dnia we wspólnej modlitwie, której przewodniczył ks. Tadeusz Ocimek. Wsłuchani w pieśni

maryjne, przypominaliśmy sobie także tych mieszkańców BARKI już nie obecnych wśród nas. O potrzebie pomocy, wsparcia, wyrozumiałości i miłosierdziu mówił w swej wypowiedzi Grzegorz Pyrzyzna - Starosta Janowski podkreślając „Jedni mają pracę, drudzy opiekę, a więc jedni są zależni od drugich i warto o tym pamiętać”. Znaczące są to słowa, gdy patrzymy na wszystkich gości uczestniczących w tym spotkaniu. Byli to mieszkańcy DPS-ów powiatu biłgorajskiego, zamojskiego, krasnostawskiego, krańcickiego, lubelskiego, stalowowlowskiego i janowskiego. W sumie około 400 osób.

W świątecznej „Majówce” uczestniczył także Jerzy Bielecki - Poseł na Sejm RP, Grzegorz Pyrzyzna - Starosta Janowski, Antoni Kulpa - Wicestarosta, Barbara Fuszara - Skarbnik Powiatu, Krzysztof Kołtyś - Burmistrz Janowa Lubelskiego, Czesław Krzysztoń - Zastępca Burmistrza, Tomasz Kaproń - Dyrektor PUP w Janowie Lubelskim, Anna Śmit - Dyrektor PCPR oraz kierownicy instytucji społecznych z pracownikami. Tej ludzkiej obecności i dobroci poszukiwano we wspólnych rozmowach i zabawie. Zaznaczmy, że mieliśmy przyjemność wysłuchać wspaniałego koncertu Olek Orkiestry oraz młodzie-



żowego zespołu „Kleszcze” - prowadzonego pod kierunkiem Jacka Dubiela.

Tegoroczna „Majówka” w Barce, jak wspomnieliśmy wcześniej odbyła się już po raz dziesiąty. Jest to szcze-

gólny Jubileusz i dla Dyrektora DPS - Marioli Surtel, która niniejszą funkcję kierowniczą pełni dokładnie od 2006 roku. Podopieczni, mieszkańcy Barki, jak i pracownicy tworzą to wspól-

notę. To wspólna praca sprawia, że Dom Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim jest miejscem integracji osób pełnosprawnych i niepełnosprawnych. To właśnie tutaj kultywuje się piękną polską tradycję śpiewania Majówek, a dzień 25 maja 2016 roku był tego przykładem. „Majówka” została przygotowana przez „BAR-KE” DPS i Stowarzyszenie Przyjaciół DPS „Nasz Dom”. W tym wyjątkowym spotkaniu uczestniczyliśmy dzięki finansowemu wsparciu środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



## Narty wodne nad zalewem janowskim

Już w najbliższym czasie nad zalewem janowskim nowa atrakcja. Wakeboarding. Pomysłodawcami tego sportu wodnego jest Michał Sowa i Grzegorz Rogożny. Pan Michał jest Absolwentem Akademii Wychowania Fizycznego w Białej Podlaskiej. Instruktor windurfingu oraz narciarstwa. Lato spędza na desce wakeboardowej lub windsurfingowej, a zimę w na nartach. Ulubiony sport Michała Sowy to windsurfing, wakeboard, narciarstwo. Grzegorz Rogożny jest absolwentem Politechniki Lubelskiej i Chińskiego Lanzhou University na kierunku Zarządzania oraz IMBA. Sportowiec od małego, obojętnie co aktualnie w życiu robi cały czas towarzyszy mu sport. Ulubiony sport Pana Grzegorza to: snowboard, wakeboard, ergometr wiosłarski.

Na temat nowego sportu wodnego rozmawiam z M. Sową i G. Rogożnym. **D. K. Panie Michale, proszę przybliżyć, czy też wyjaśnić czytelnikom - co to w ogóle jest Wakeboarding?** M. S. Wakeboarding to sport ekstremalny polegający na jeździe po tafli wody na małej desce podobnej do snowboardowej. Zawodnik trzymając się liny ciągniętej przez wyciąg lub motorówkę wykonuje różne triki w powietrzu lub wykorzystuje do tego przygotowane elementy wakeboardowe. Jest to połączenie snowboardu, nart wodnych, surfingów oraz jazdy na nartach i deskorolce. Chociaż zawiera elementy wszystkich tych sportów to niewątpliwie jest to sport wodny sam w sobie. Wakeboarding jest najszybciej rozwijającym się sportem wodnym na świecie **D. K. Skąd pomysł na powstanie wyciągu?**

M.S. - Jest to kolejny krok w rozwoju swoich pasji i miłości do sportów wodnych oraz chęć pokazania i rozwoju tego sportu w tej części Polski.

**D. K. Jakie atrakcje przewidują Państwo na otwarcie czy też nadchodzące wakacje?**

M.S. - Najbliższą atrakcją będą pokazy wakeboardowe w dniach 04-05.06.2016 czółowych zawodników Polski. Między innymi Janka Koryckiego, który zaczął od na windsurfingu, uprawiał gimnastykę akrobatyczną i snowkite. Windsurfing jednak szybko mu się znudził. Przyszła kolej na kite'a, którego zobaczył pierwszy raz na Wyspach Kanaryjskich w 2002 r. Pierwsze sukcesy jako nastolatek odnosił właśnie w kitesurfingu. Od 2005 r. zaczął startować w zawodach na całym świecie (Portugalia, Wenezuela, Brazy-

lia, oraz w Polsce. Trzy lata temu zdobył tytuł Mistrza Polski w Wakeboardingu. Dwa lata temu drugi na podium. Na wake'u pływa od pięciu lat, bo jest więcej miejscówek bliżej domu niż na kite'a.

**D. K. Zasady korzystania z wyciągu?**

M.S. Z wyciągu może korzystać każdy lecz osoby które nie ukończyły 18 roku życia muszą posiadać zgodę rodziców. My ze swojej stro-

ny zapewniamy cały potrzebny sprzęt tj. deskę, piankę, kask, kamizelkę oraz naszą wiedzę którą z każdym zainteresowanym chętnie się podzielimy i od podstaw nauczymy pływać, a nawet i latać.

**D.K. Współpraca z innymi branżami turystycznymi?**

M.S. Jesteśmy otwarci na współpracę z każdą instytucją czy firmą działającą w branży turystycznej / rozrywkowej. Wychodzimy

z założeniem, że nie ma w tej branży konkurencji, są jedynie partnerzy gdzie zawsze to dwie strony korzystają.

**D.K. Czy uważa Pan czy ten sport sprowadzi się na Janowskim zalewem.**

M.S. Wakeboarding idealnie dopełni już bardzo bogatą ofertę turystyczną Janowskiego zalewu. Sportowy wypoczynek odmienny od klasycznych, znanym wszystkim do tej pory, forma wypoczynku z akcentem na aktywność i emocje sportowe. Konstrukcja i budowa tego wyciągu pozwoli w przyszłości organizować nawet Mistrzostwa Polski. Janowski wyciąg będzie najdłuższym dwusłupowym wyciągiem wakeboardowym w tej części Polski.

**Dziękuję za rozmowę. Życzę wielu pomysłów i powodzenia w realizacji przedsięwzięcia.**

*Dorota Kozdra*



## Zmiana w oświacie – szansa czy zagrożenie?



Wyżej postawione pytanie było tematem przewodnim spotkania zorganizowanego dnia 25 kwietnia 2016 roku przez Klub Obywatelski w Janowie Lubelskim.

W spotkaniu z mieszkańcami gminy uczestniczyła dr Joanna Mucha - Poseł na Sejm RP oraz Krzysztof Babisz - były Kurator Oświaty w Lublinie. Zaproszeni goście w swej wypowiedzi zwrócili szczególną uwagę na nowo wprowadzoną reformę oś-

wiaty. W związku z tym pojawiły się pytania - czy sześciolatki powinny „iść” do szkoły? Czy dojdzie do likwidacji gimnazjów i powrotu do „starego” systemu szkolnictwa. Szukano także odpowiedzi na pytanie - kto będzie finansował zajęcia pozalekcyjne, jeśli zostaną zlikwidowane godziny karciane? Podczas spotkania wywiązała się dyskusja, podczas której zwrócono szczególną uwagę, że pozostawianie dzieci po

raz kolejny w tej samej klasie, może źle wpłynąć na rozwój sześciolatka / siedmiolatka. Tym bardziej jeśli weźmiemy pod uwagę, że w obecnych czasach dzieci coraz bardziej są „chłonne wiedzy”. Joanna Mucha zaznaczyła „takie kluby są potrzebne, żebyśmy się spotykali, rozmawiali, niezależnie, kto jaką opcję polityczną reprezentuje. Kluby Obywatelskie są dla dialogu” - podkreśliła Posłanka. *Tekst i foto: Dorota Kozdra*

## Stypendystki Marszałka Województwa Lubelskiego

W poniedziałek, 11 kwietnia, w Teatrze im. Juliusza Osterwy w Lublinie odbyła się gala wręczenia stypendiów z zakresu kultury. Zarząd Województwa Lubelskiego przyznał stypendia dla osób zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury i opieką nad zabytkami. Stypendium Marszałka Województwa Lubelskiego otrzymały: **Aleksandra Hulak (3b), Julia Kierepka (3e), Aleksandra Małek (1b)** - utalentowane wokalnie uczennice **Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim**. Uroczystego wręczenia dyplomów stypendialnych do-



konał Wicemarszałek Krzysztof Grabczuk, który gratulował stypendystom nieprzeciętnych osiągnięć muzycznych, podkreślając, że są niekwestionowanymi promotorami województwa lubelskiego.

Naszemu stypendystkom, Rodzicom oraz nauczycielom - opiekunom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

*Tekst i foto: Publiczne Gimnazjum w Janowie Lubelskim*

## Ogólnopolskie wyróżnienie dla Stefanii Wójcik

W Zamościu dnia 22 kwietnia br. odbyło się XIII Ogólnopolskie Biennale Twórczości Plastycznej Nauczycieli w kategorii rzeźby, malarstwa i fotografii. Jest to uroczysta gala prezentująca osiągnięcia, a także nagradzająca najlepszych artystów i artystek z całego kraju i zagranicy. Odbywała się wcześniej także w Kazimierzu nad Wisłą, w Lublinie itd. W tej prestiżowej gali uczestniczyli wódcarze miasta oraz około 100 artystów z całej Polski m.in. ze Słupska, Częstochowy, Warszawy, czy Białej Podlaskiej. Wyróżnienie otrzymała także Stefania Wójcik - nauczyciel

plastyki z Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi w Janowie Lubelskim. Pani Stefania reprezentowała nasze miasto. Właśnie Szkoła Podstawowa w Janowie lubelskim obrała sobie za patrona i nosi imię Jana Zamoyskiego. Jest na wielu płaszczyznach związana z Zamościem.

To duży sukces zaistnieć wśród najlepszych. Trzeba dodać, że w tym roku do patronatu dołączyło ZNP. W program imprezy wpisana była wycieczka po tym uroczym mieście.

*PSPZOI w Janowie Lubelskim*



## Jeszcze nie tak dawno śpiewali 100 dni do matury...

Gdy piszemy niniejsze słowa dla tegorocznych maturzystów słowo matura powoli staje się już historią. Uczniowie ostatnich klas liceum ogólnokształcących i techników na tegorocznej maturze z języka polskiego mieli do wyboru „Dziady cz. IV” Adama Mickiewicza oraz analizę wiersza „Dałem słowo” Zbigniewa Herberta. Dla miłośników literatury Bolesława Prusa była to także miła niespodzianka, ponieważ w pierwszej części egzaminu z języka polskiego, maturzyści mieli za zadanie odnieść się do tekstów odwołujących się do „Lalki” Bolesława Prusa. Dnia 5 maja (czwartek) maturzyści zmierzli się z „królową nauk”. Czy tegoroczny egzamin z matematyki zaskoczył absolwentów szkół ponadgimnazjalnych?

Odpowiadając na wyżej postawione pytanie, należy wziąć pod uwagę, że niniejszy przedmiot jest coraz lepiej postrzegany przez uczniów. Na wyniki maturzyści muszą poczekać do lipca. Dokładnie 5 lipca 2016. Być może wtedy niejedyn tegoroczny maturzysta nie będzie już śpie-

wał „minęła studniówka z wielkim hukiem. Już niedługo, coraz bliżej matura. Dwa tygodnie, za dzień matura, za godzinę, już niedługo, coraz bliżej, już za chwilę”, a zaśpiewa minęła matura... Przypomnijmy, że na terenie gminy Janów Lubelski funkcjonują trzy szkoły

ponadgimnazjalne”: Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Porytowego Wzgórza przy ulicy Jana Pawła II, Zespół Szkół Technicznych przy ulicy Ogrodowej i Zespół Szkół im. Wincentego Witosa przy ulicy Zamoyskiego.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



## Sienkiewicz na tegorocznych egzaminach gimnazjalnych

Miały być „Dziady” Adama Mickiewicza, „Bajki” Krasickiego, „Treny” Kochanowskiego, byli „Krzyżacy” Henryka Sienkiewi-

cza. Mówimy o tegorocznym egzaminie gimnazjalnym, którego pierwsza część odbyła się w poniedziałek tj. 18 kwietnia.

Tego dnia uczniowie trzecich klas gimnazjum pisali egzamin z części humanistycznej, czyli języka polskiego, historii i wiedzy o społeczeństwie. Na egzaminie gimnazjalnym z j. polskiego uczniowie odpowiadali na pytania dotyczące fragmentów tekstu, wspomnianych „Krzyżaków” Sienkiewicza oraz fraszek Jana Sztudyngera, „Zwykłego dnia” Katarzyny Janowskiej, czy utworu „Damy, rycerze, dzinisy” Tadeusza Rojka. Dnia 19 kwietnia sprawdzili swoją wiedzę z zakresu tematyki matematyczno - przyrodniczej. W ostatnim dniu, czyli w środę 20 kwietnia gimnazjaliści sprawdzili swoją „znajomość języka obcego nowożytnego na poziomie podstawowym i rozszerzonym.

Jedni uczniowie podkreślają, że „wolą część huma-

nistyczną, inni matematyczną”, jednakże z każdym tematem należało się zapoznać. Gdy emocje opadły zapytaliśmy uczniów o wrażenia. „Dla mnie tegoroczny egzamin z części humanistycznej nie był trudny, spodziewałem się bardziej skomplikowanych zadań” - podkreśla uczeń gimnazjum. „Najgorszy dla mnie jest stres i wielka niewiadoma jakie zadania, gdy już egzamin się zaczyna, emocje towarzyszące oczekiwaniu opadają” - dopowiada gimnazjalistka. Zaznaczmy, że uczniowie, którzy nie mogli przystąpić do egzaminu z powodu choroby, egzamin będą zdawać w dniach 1-3 czerwca. Natomiast wyniki wszystkich egzaminów zostaną podane 17 czerwca.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*

## Ostatni sprawdzian szóstoklasistów

Dnia 5 kwietnia 2016 roku uczniowie szóstych klas szkół podstawowych zmierzli się ze swoim pierwszym państwowym egzaminem. Jednocześnie był to ostatni sprawdzian szóstoklasisty, który decyzją Ministerstwa Edukacji o przyszłego roku szkolnego odejdzie w zapomnienie. Przypomnijmy, że obowiązkowy test szóstoklasisty ustanowiony został w polskim systemie edukacji w 2002 roku. Od roku szkolnego 2014/15 obowiązywała nowa formuła tego testu, który odbywał się w dwóch częściach: pierwsza z języka polskiego i matematyki, a druga - z języka obcego. W takiej formie odbyła się tegoroczna i zarazem ostatnia edycja tego egzaminu. Likwidacja sprawdzianu szóstoklasisty to kolejna

zmiana w edukacji, która spotyka się z różnymi opiniami, tak ze strony nauczycieli, jak i rodziców. Nauczyciele obawiają się, że w wyniku tej zmiany nie będzie już takiej możliwości oceny stanu edukacji jak dotychczas. Obawiają się również, że sami uczniowie stracą motywację do systematycznej nauki, a w związku z tym do powtarzania materiału szkolnego. O rezultatach tej zmiany przekonamy się w najbliższym czasie. Na terenie gminy Janów Lubelski ze sprawdzianem szóstoklasisty zmierzli się uczniowie PSPZOI w Janowie Lubelskim, uczniowie z PSP w Zespole Szkół w Białej, z PSP w Momotach Górnych, z PSP Fundacji Elementarz w Łązku Ordynackim.

*Dorota Kozdra*



# „Codziennosc z autyzmem - diagnoza i co dalej...?”

17 maja 2016r. zdecydowanie będzie pamiętnym dniem dla Janowa Lubelskiego. Janowski Ośrodek Kultury zaświecił na niebiesko. Na sali spotkało się blisko 150 osób, a wszystko to dla osób z autyzmem. Tego dnia w Janowskim Ośrodku Kultury, odbyła się Ogólnopolska Konferencja Naukowa „Codziennosc z autyzmem - diagnoza i co dalej...?”.

Pracownicy szkół wyższych, studenci, pedagodzy, przedstawiciele stowarzyszeń i fundacji oraz rodzice dzieci dotkniętych autyzmem, dzielili się własną wiedzą i doświadczeniem na temat autyzmu. Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Krzysztof Michalkiewicz Sekretarz Stanu w MRPiPS - Pełnomocnik Rządu do Spraw Osób Niepełnosprawnych oraz Pani Teresa Misiuk - Lubelski Kurator Oświaty w Lublinie.

W wielu miastach, głównie w kwietniu, temat autyzmu zostaje szczególnie poruszony. Prowadzone są dyskusje, heppeningi, spotkania, które mają na celu przybliżenie społeczeństwu tej problematyki. To również ukłon w stronę rodziców, którzy muszą zmagać się z wychowywaniem autystów,



a często mity, jakie krążą na temat autyzmu, czynią to zadanie znacznie trudniejszym. Ponieważ w naszym środowisku są osoby z autyzmem postanowiliśmy, oddając głos tym, dla których słowo autyzm nie jest tylko tytułem czytanej książki, uwrażliwić społeczność lokalną na potrzeby innych i przekazać kilka rad, jak wesprzeć rodziny, które na co dzień borykają się z autyzmem. Dlatego też zorganizowaliśmy w dniu 17 maja 2016 r. Ogólnopolską Konferencję Naukową „Codziennosc z autyzmem - diagnoza i co dalej...?”. Konferencję rozpoczął Pan Krzysztof Kołtyś Burmistrz Janowa Lubelskiego, który powiedział jak ważne jest dla władz naszego miasta zapewnienie odpowiedniego wsparcia dla osób nie-

pełnosprawnych, a szczególnie osób z autyzmem. Natomiast w imieniu organizatorów konferencję otworzyła Pani Monika Leśniak-Skakuj Dyrektor Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Zamoyskiego w Janowie Lubelskim wraz z Panem Grzegorzem Bolińskim Wicedyrektorem szkoły. Wśród prelegentów, wygłaszających referaty na organizowanej konferencji byli m.in.: *Ks. dr hab. Andrzej Kiciński - prof. KUL, prof. dr hab. Mirona Ogryzko-Wiewiórowska - emer. prof. UMCS (PWSZ Plock), dr Anna Prokopiak*-pracownik naukowy Uniwersytetu Marie Curie-Skłodowskiej w Lublinie - *Prezes Fundacji ALPHA, Dr hab. Ewa Domagala-Zysk (KUL Lublin), dr hab. Danuta Grzesiak-*

*Witek (KUL Stalowa Wola), ks. dr Bartłomiej Krzos (KUL Stalowa Wola). Dr Ewa Miszczak, dr Marta Komarska (WSPiA Lublin).* W Komitecie naukowym znaleźli się między innymi: prof. ks. dr hab. Marian Nowak (KUL Lublin), dr hab. Edmund Juško, prof. KUL (KUL Stalowa Wola), dr hab. Wojciech Misztal, prof. nadzw. UMCS (UMCS Lublin). W imieniu organizatorów, Fundacji Konwent Klubów i Centrów Integracji Społecznej w Janowie Lubelskim, Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Zamoyskiego w Janowie Lubelskim oraz Janowskiego Stowarzyszenia Niesienia Pomocy Humanus w Janowie Lubelskim, bardzo dziękujemy wszystkim za udział w wydarzeniu. Zapra-

szamy również do dyskusji o spotkaniu, każde słowo będzie dla nas cenną wskazówką, byśmy mogli zrobić krok dalej w tej tematyce. W sposób szczególny serdecznie dziękujemy prelegentom, którzy pokazali, że autyzm można zrozumieć, że z autyzmem można żyć. Największe tego świadectwo dali nam rodzice dzieci autystycznych, którzy podzielili się z nami swoimi doświadczeniami, swoją wiedzą i opiniami. Kulminacyjnym punktem okazał się występ artystyczny 11 letniego chłopca z Zespołem Aspergera, niejednej osobie na sali popłynęła łza wzruszenia. Dziękujemy zatem Wam rodzice i Tobie Szymon, wielki ukłon w Waszą stronę. Mamy nadzieję, że spotkanie było owocne, a tym owocem

będzie większa świadomość potrzeb osób z autyzmem, które coraz częściej możemy spotkać w naszym otoczeniu. Na zakończenie konferencji organizatorzy zobowiązali się do przekazania sformułowanych przez rodziców dzieci ze spektrum autyzmu wypracowanych postulatów i sugestii na temat potrzeb i oczekiwań wobec przedstawicieli władz publicznych różnego szczebla. Dziękujemy także Panu Burmistrzowi Krzysztofowi Kołtyśowi za dofinansowanie konferencji w ramach zadania publicznego „Ochrona i promocja zdrowia”. Dziękujemy również sympatykom-sponsorom Stowarzyszenia „Humanus” za ufundowanie nagród dla uczestników spotkania.

Tekst: Organizatorzy, foto: Monika Tyra

## 13 medali dla janowskich karateków!

14 maja 2016 odbył się w Tomaszowie Lubelskim XXIV Puchar Małych Mistrzów. Janowski Klub Karate Tradycyjnego reprezentowało 30 zawodników. Do rywalizacji stanęli zawodnicy klubów karate z: Warszawy, Lublina, Rzeszowa, Krakowa, Tomaszowa Lubelskiego, Zamościa, Niemiec k. Lublina oraz nasi zawodnicy. Dzieci z Janowskiego Klubu Karate Tradycyjnego startowały w konkurencji „kata indywidualne”. Do zdobycia w tej konkurencji było 48 medali z czego 13 zdobyły nasze dzieci, które startowały w kategoriach zależnych od wieku i stopnia zaawansowania. Złoty medal i Puchar Małych Mistrzów zdobyła Julia Drozd. Srebrny medal wywalczyli: Karolina Czajka, Anna Flis, Mateusz Flis i Julia Pecko. Brązowe medale zdobyli: Paweł Drozd, Wiktoria

Dyjach, Zuzanna Grzegorzulińska i Rafał Wojtan. Na czwartym miejscu na podium stanęli: Kuba Jargiło, Magdalena Kufera, Karolina Sulowska i Wiktor Widz. Dla niektórych medalistów był to pierwszy występ. Naszym karatekom kibicowało 19 rodziców, którym dziękujemy za doping i opiekę nad dziećmi.

W działającym od stycznia 2016 roku Janowskim Klubie Karate Tradycyjnego treningi prowadzi sensei Cezary Osieł. Do sukcesu części zawodników przyczynił się również sensei Piotr Wojtkowski, który od 15 lat prowadzi Uczniowski Klub Karate Tradycyjnego (obecnie należący do Federacji Karate Tradycyjnego Fudokan), w którym niektórzy z medalistów trenują równolegle. Od kwietnia 2016 r. w Janowie realizowany jest bezpłatny program Ministerstwa Sportu i Pol-

skiego Związku Karate Tradycyjnego Rodzina ProActive. W programie uczestniczą rodzice i dzieci - obecnie 10 rodzin. Zajęcia odbywają się w piątki godz. 19.45 w małej salce przy PSPZOI w Janowie Lubelskim, ul. Skorupki 11, gdzie również trenują nasi karatecy. 11 czerwca na Zoomie Natury odbędzie się XIV Family Cup 2016 - Ogólnopolski Turniej Rodzinny w Karate Tradycyjnym, w którym startują dzieci z rodzicami. Już dziś zapraszamy do udziału oraz kibicowania wszystkim: karateków, sympatyków sportu, sponsorów i ludzi, dla których ważna jest rodzina. Startować mogą drużyny rodzinne min. 3 osobowe, w których co najmniej jedna osoba uprawia karate tradycyjne.

Ryszard Majkowski, Marek Flis, Janowski Klub Karate Tradycyjnego

## O tych, którzy spełniają marzenia innych i o tych, którzy swoje marzenia realizują



Jak wspomina Pan Ryszard: „Adriana spotkałem na trasie. Rozmawialiśmy o kolarstwie. Za jakiś czas Adrian zadzwonił pytając czy miałbym czas aby wybrać się na wspólny trening, nie odmówiłem. Pokonaliśmy krótką trasę około 40 kilometrów, potem 80 km, w trudnym terenie, zobaczyłem w Adrianie niesamowity potencjał, ale też pomyślałem, że trasa jest za trudna jak na jego wiek i możliwości fizyczne”.

Tak minął rok. Pewnego dnia Pan Ryszard zadzwonił do Adriana pytając jak zamierza realizować plan treningowy na ten rok i usłyszał ciszę w telefonie. Zamiast entuzjazmu - jak wspomina Pan Ryszard „w słuchawce usłyszałem wielkie zmartwienie. Adrian powiedział, że miał wypadek, potracił go samochód, rower uległ uszkodzeniu. W tym przypadku postanowiłem mu pomóc i było bezcenne, kiedy zobaczyłem radość w oczach Adriana po otrzymaniu roweru Giant OCR. Jeżeli nadal będzie się tak dobrze rozwijał sportowo i kochał kolarstwo, to kto wie... życząc mu sukcesów i bezpiecznej jazdy. A może to kolejny talent na miarę Rafała Majki czy też Nairo Quintany”- podsumowuje Ryszard Majkowski. Dodajmy, że Adrian należy do drużyny Baran Cycling Team oraz do grupy BIKE CLUB Janów Lubelski.

Tekst: Dorota Kozdra, foto: Magdalena Majkowska



## Dwadzieścia lat minęło... Zakład Gospodarki Komunalnej świętował Jubileusz

Zapewne niejedynym mieszkańcem Janowa Lubelskiego pamięta ten dzień, kiedy dwadzieścia lat temu miało miejsce uroczyste otwarcie Zakładu Gospodarki Komunalnej przy ulicy Ulanowskiej. Przypomnijmy, że ZGK powołano uchwałą z dnia 29 grudnia 1995 roku. Jak czytamy w uchwale „przedmiot działalności obejmuje: eksploatację oczyszczalni ścieków, eksploatację wodociągów i kanalizacji, eksploatację ujęcia wody, eksploatację wysypiska śmieci”. Pierwszym kierownikiem ZGK był Zenon Sydor, obecnie od 9 lat funkcję kierowniczą sprawuje Tomasz Pietras.

Minione lata zakładu obfitowały w różne momenty. Zawsze jednak wszyscy mieli świadomość, że praca jest trudna i wymaga dużego zaangażowania pracowników. Na przestrzeni tego okresu czasu wiele się zmieniło. Wybudowano nowoczesną infrastrukturę techniczną, zakupiono nowe urządzenia i maszyny, zatrudniono specjalistów.

Dnia 1 kwietnia 2016 roku Zakład świętował dwudziestolecie istnienia. Podczas Jubileuszu przypomniani zostali ci wszyscy, którzy mieli wpływ na rozwój firmy - kierownicy i pracownicy. Tomasz Pietras - Dyrektor ZGK dziękował wszystkim współpracownikom za zaangażowanie i wkład pracy poświęcony Zakładowi. „Dzisiaj jesteśmy dumni, że zakład znakomicie wypełnia zadania służenia i tworzenia dobra dla społeczności lokalnej” - zaznaczył Dyrektor, dodając



„w ciągu minionego XX. wieku zakład oprócz swojego podstawowego zadania, czyli oczyszczania ścieków, do 2015 r. zarządza również składowiskiem odpadów. Właśnie tam w celu segregacji śmieci utworzony został PSZOK i wydzielone zostały odpowiednie stanowiska, a pod odpady wielkogabarytowe postawiono wiatę”. Dyrektor przypomniał, iż „do pracy na wysypisku został zakupiony wysoko wydajny sypiacz a cała niecka została ogrodzona nową siatką. To także ZGK został upoważniony do dokonania przeprowadzki czwartkowego targu na nowy plac. Aby to odpowiednio przygotować technicznie i logistycznie na nowy teren została doprowadzona woda, zainstalowano dwa hydranty i źródło, urządzono toalety a plac został ogrodzony i utwardzony. Po tych przygotowaniach wyznaczono drogi dojazdowe i alejki, a kupcom przydzielono nowe stanowiska do handlu. W sumie podpisano ponad 240 umów na rezerwację stanowisk handlowych”. Mówiąc o infrastrukturze zakładu i jego rozbudowie, należy w tym

miejscu podkreślić, że Zakład Gospodarki Komunalnej w ostatnim czasie zakupił specjalistyczne urządzenia takie jak profesjonalne piły spalinowe, agregat prądotwórczo - spawalniczy czy kosiarka wysięgnikowa, które w połączeniu z wcześniej posiadanym sprzętem, pozwalają prowadzić na rzecz społeczności Janowa różnych prac np. przy wycince i pielęgnacji drzew, koszeniu trawy, odśnieżaniu, naprawy mostów i dróg szutrowych oraz rozbiórki budynków, stajni czy domków letniskowych. Wspomniane prace i zakupy zakład dokonywał zawsze ze środków własnych. Jak podaje Tomasz Pietras „również sama oczyszczalnia ścieków poddana została modernizacji technicznej i większej automatyzacji procesu, co pozwala w stu procentach na osiągnięcie założonej wydajności obiektu i określenia parametrów czystości zrzucanego odcieku. Dla ciekawości z badań prowadzonych przez specjalistyczne, akredytowane laboratorium z Pszczyny rzeka Biała poniżej zrzutu zawsze miała lepsze parametry czystości niż powyżej. Tak więc

można powiedzieć, że oczyszczalnia oczyszcza nie tylko ścieki, ale i rzekę” - wyjaśnia Dyrektor ZGK. Zaznaczymy, że podczas Jubileuszu zostały wręczone Listy Gratulacyjne, które z rąk Krzysztofa Kołtysia Burmistrza otrzymała: Barbara Miśkiewicz, Wiesław Dzierwanowski, Michał Kuśmierczyk, Wiesław Momot. W spotkaniu uczestniczyły władze samorządowe i zaproszeni goście: Krzysztof Kołtyś - Burmistrz Janowa Lubelskiego, Czesław Krzysztoń - Zastępca Burmistrza, Bożena Czajkowska - Sekretarz Gminy Janów Lubelski, Monika Machulak - Skarbnik Gminy, a także Zenon Sydor - były Kierownik ZGK i Starosta Janowski, Roman Kaproń - Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej, Zbigniew Zieliński - w 1996 roku Przewodniczący Rady Miasta i Gminy, obecnie Zastępca Prezesa PGKiM w Janowie Lubelskim oraz Radni Rady Miejskiej, pracownicy ZGK Majkowski Ryszard i Wasilewski Ryszard oraz byli i obecni pracownicy.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

## Zabezpiecz dom, mieszkanie

W ostatnim czasie na terenie powiatu miało miejsce kilka włamań do mieszkań. Do włamań doszło podczas nieobecności domowników. Łupem włamywaczy padły przede wszystkim pieniądze i biżuteria.

### Policja apeluje:

Jeśli wyjeżdżamy pamiętajmy by odpowiednio zabezpieczyć swoje mieszkanie. Dobrym rozwiązaniem są klamki z zamkiem w oknach i w drzwiach balkonowych, te dodatkowe zabezpieczenia utrudnią ich wyłamanie. Wychoząc z domu, nie zostawiajmy śladów wskazujących na nieobecność domowników, np. korespondencji w skrzynce pocztowej, okien zasłoniętych w ciągu dnia. Przed wyjazdem z domu pamiętajmy o zamknięciu okien i drzwi oraz o włączeniu systemu zabezpieczającego. Współdziałajmy zawsze z sąsiadami. Zwracajmy uwagę także na ich mieszkanie. Podczas ich nieobecności interesujmy się ludźmi stojącymi pod ich drzwiami, zwracajmy uwagę na hałasy, niecodzienne odgłosy dochodzące z klatki schodowej, wynoszenie mebli lub sprzętów domo-

wych przez osoby obce, którym nie towarzyszy nikt ze znanych sąsiadów. Klucze do mieszkania nośmy w innym miejscu niż dokumenty z adresem - jeżeli złodziej zdobędzie taki komplet, ułatwi mu to kradzież naszego mienia. Pamiętajmy również o zabezpieczeniu mieszkań przed udaniem się na nocny spacer. Jeżeli w mieszkaniach zainstalowane są urządzenia alarmowe pamiętajmy o ich włączeniu. Najpewniejszym miejscem dla przechowywania pieniędzy, dewiz, cenniejszej biżuterii, akcji i obligacji jest bank. Amatorzy cudzego mienia stosunkowo szybko znajdują ukryte precjoza i pieniądze w różnego rodzaju bieliźniarkach, torebkach po cukrze, czy też za obrazami. Uwważaj na kręcących się po klatkach schodowych i w pobliżu domu ludzi. Zainteresuj się nimi, zapytaj, kogo szukają, przyjrzyj się im, by zapamiętać wygląd. Przeworność może uchronić przed kradzieżą mienie twoje lub sąsiadów, zaś spostrzeżenia mogą być przydatne policji, gdyby do włamania doszło.

Faustyna Łazur  
- KPP w Janowie Lubelskim

## Ogólnopolskie Spotkanie Grancarskie

X Ogólnopolskie Spotkania Grancarskie rozpoczyna się w piątek 1 lipca a zakończą w niedzielę 3 lipca. Piętnastu garncarzy z całej Polski poprowadzi warsztaty z ceramiki tradycyjnej. Gościem specjalnym tegorocznych spotkań będzie Mateusz Grobelny. Wydarzeniem towarzyszącym będzie wykład „Blizny po Ogniu” o pracy nad konstrukcjami do utrwalania ceramiki opalanych drewnem

oraz projekt pod nazwą Mobilna Pracownia Ceramiczna i niezwykle efektywny nocny wypał w Mobilnym Piecu Ceramicznym. X Ogólnopolskie Spotkania Grancarskie będą odbywały się w pracowni Adama Żelazko w Łązku Grancarskim w godz. 10.00 - 17.00. Udział w warsztatach i inne wydarzenia podczas Spotkań są bezpłatne. Zapraszamy.

Muzeum Regionalne w Janowie Lubelskim

## Integracyjny Turniej Tenisa Stołowego w deblu

Janowskie Stowarzyszenie Klub Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych pod kierownictwem Prezesa Andrzeja Łukasika, zorganizowało kolejny turniej pod patronatem Przewodniczącej Rady Miejskiej Ewy Janus. Turniej przeprowadzono w dniu 05.04.2016 w siedzibie KRON przy szpitalu w Janowie

Lubelskim. W turnieju wzięła udział młodzież z internatu przy Zespole Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego w Potoczku oraz młodzież z internatu przy Zespole Szkół Zawodowych w Janowie Lubelskim. Rywalizacja osób niepełnosprawnych z wysportowaną młodzieżą, pokazuje, że przy dobrej woli każdy czło-

wiek może znaleźć swoje miejsce w społeczeństwie. Andrzej Łukasik wraz z Mariuszem Jaroszem - obydwaj z KRON- zdobyli I miejsce. II miejsce zajęli Pietrzyk Daniel i Paweł Pastucha z internatu przy Zespole Szkół Zawodowych w Janowie Lubelskim. III miejsce zdobyli Mazur Tomasz i Kiszka Sławomir z Stowarzyszenia KRON.

Najbardziej budujący jest fakt, że w przedsięwzięciach takich jak to zacierają się granice i podziały na ludzi niepełnosprawnych i zdrowych, o pełnej sprawności. Organizatorzy wraz z Przewodniczącą Rady Miejskiej, zadbali o poczęstunek dla uczestników turnieju. Mamy wspaniałą młodzież, w tym także wolontariuszy, którzy służą także dobrem słowem i wsparciem duchowym, o czym informujemy mieszkańców Janowa Lubelskiego na stronach internetowych Urzędu Miejskiego i na łamach Gazety Janowskiej.

Tekst: Jan Machulak,  
foto: KRON



**MÓJ TERAPEUTA** Michał Grzywacz  
CERTYFIKOWANY SPECJALISTA TERAPII UZALEŻNIEŃ

PEŁNA DYSKRECJA I ANONIMOWOŚĆ

Twoje życie jest w Twoich rękach, ale nie robiąc nic z własnym problemem to najgorsze co możesz zrobić

**70zł/sesja 45min.**

Oferuję pomoc przy uzależnieniu od:  
alkoholu, narkotyków, hazardu, internetu, komputera, dopalaczy, współuzależnienia, terapia małżeńska/par, problemy i trudności osobiste

Termin wizyty ustalany jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym

tel. 504 264 983

ul. Brzozowa 11, 23-300 Janów Lubelski

# Tak się wygrywa mecz o „wielką piłkę” PKS Jadwiga Mistrzem Polski

Puchar zdobyli - trzy razy w najstarszej kategorii lektor starszy, czyli w 2012 (Częstochowa), 2013 (Radom), 2014 (Lublin) i w kategorii najmłodszej 2015 (Elbląg) i w obecnym roku w Rzeszowie.

O tegoroczny puchar Mistrza Polski walczyło ponad sto drużyn ministranckich i lektorskich z całej Polski. Zawodnicy rywalizowali w trzech kategoriach wiekowych: ministranci, lektorzy, młodszy i lektorzy starsi. Oprócz Ministrantów z Parafii pw. Św. Jadwigi Królowej w Janowie Lubelskim, naszą diecezję reprezentowali Mi-

nistranci z Parafii pw. Św. Stanisława w Modliborzycach, oraz Lektorzy z Parafii pw. Św. Wniebowzięcia NMP w Opatowie, Lektorzy z Parafii św. Jana Chrzciciela w Jeżowie, Lektorzy z Parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Jastkowicach. Warto tu odnotować, że PKS Jadwiga podczas tegorocznych zawodów nie przegrał żadnego meczu. **W 1/8 finału drużyna wygrała z Parafią MB Szkaplerznej i św. Piusa X w Jejkowicach 7:1, w ćwierćfinale z Ministrantami z Parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Białogrodzie 3:0, w półfi-**

**nale Nasi Ministranci wygrali z ekipą z Parafii Św. Andrzeja Boboli w Babinie 2:0, zaś w finale drużyna z Janowa Lubelskiego pokonała Ministrantów z Parafii Św. Brata Alberta w Makowie Mazowieckim 2:1.**

Radości z sukcesu drużyny nie ukrywa Mateusz Chmiel - trener Parafialnego Klubu Sportowego „Jadwiga”. Zarok kolejne Mistrzostwa, tym razem Ministranci i Lektorzy spotkają się w Częstochowie. Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!!!

Tekst: Dorota Kozdra, foto: archiwum PKS Jadwiga



## Już po raz szósty spotkali się miłośnicy jednośladowców

To spotkanie na stałe wpisane zostało w kalendarz imprez cyklicznych odbywających się w naszej gminie. Mowa o szóstym zlocie motocyklowym zorganizowanym przez Bractwo Motocyklowe Ventus z Janowa Lubelskiego, a dokładnie przez Pana Leszka Śliwę - osobiście miłośnika jednośladowców. Trzydniowa impreza (od 13 do 15 maja) mająca charakter plenerowy rozpoczęła się w piątek tj. 13 maja piknikiem na wyspie nad zalewem janowskim. Natomiast 14 maja na Rynku Starego Miasta miał miejsce pokaz akcji ratowniczej, po czym parada motocyklistów przejechała przez Janów Lubelski w kierunku Porytowego Wzgórza.

Szczególnym momentem dla wyruszających w dalszą drogę było poświęcenie jednośladowców przez ks. dr Jacka Beksińskiego. Pamiątkową chwilą była wspólna fotografia przed pomnikiem Bohaterów Porytowego Wzgórza. Dalsza część imprezy odbyła się na terenie Parku Rekreacji ZOOM



NATURY. Dla wszystkich miłośników tegoroczny Złoty Motocyklowy zagrał zespół Orchidea z Czech. Zaznaczmy, że współorganizatorem imprezy była Gmina Janów Lubelski i Spółka Zalew Sp. z o.o.

Tekst: Dorota Kozdra, foto: archiwum Bractwa Motocyklowego Ventus

## Klasa VI B nadal najlepsza!

Tym razem drużyna z klasy sportowej VI B po zaciętej rywalizacji trwającej prawie 5 godzin na stadionie lekkoatletycznym w Puławach pokonała 12 najlepszych szkół w lekkiej atletyce województwa lubelskiego. Tak duże osiągnięcie w czterech bojach: bieg na 60 m, rzut piłką palantową na odległość, skok wzwyż, bieg 600 m dziewczęta, 1000 m chłopcy zawdzięczamy systematycznej pracy chłopców i dziewcząt z klasy przez ostatnie 3 lata oraz dlatego, że wyjeżdżamy i ćwiczymy na stadionie lekkoatletycznym w Stalowej Woli. Chłopcy w składzie: Flis Damian, Kotwica Krystian, Łukasiewicz Krystian, Tylus Patryk, Oleszko Mateusz, Wojciechowski Sebastian, oraz rez. Jargiło Dariusz op. Czajkowski Zbigniew

niew uzyskali 1184 pkt-y i zakwalifikowali się do Finału Krajowego, który odbędzie się w dn. 09-11.06.2016 w Słubicach. Pozostałe wyniki, z braku komunikatu oficjalnego podajemy 4 miejsca:

1 - PSP Janów Lubelski

2 - SP1 Biłgoraj

3 - SP2 Tomaszów Lubelski

4 - SP1 Łuków

W kategorii dziewcząt PSP Janów Lubelski zajęła VII miejsce.

**Skład drużyny:** Podkańska Anna, Peret Klaudia, Król Barbara, Kret Katarzyna, Małek Julia, Serwatka Julia, op. Bratkowski Robert.

Wszystkim zawodniczkom i zawodnikom gratulujemy ogromnych sukcesów!

Czajkowski Zbigniew



## Złoty medal i wysokie miejsca dla janowskich pływaków

Chyba każdy z nas zna to uczucie gdy wiemy, że za chwilę stanie się coś na co długo czekaliśmy, na taką naszą małą "wygraną". Tak właśnie czuli się trenerzy SKF ESKA - Maciej Kramski i Damian Kańczukowski gdy ich mały podopieczny Filip Widz zdobył pierwsze miejsce. Zawody odbyły się 28.02.2016 w Krasnymstawie, była to II runda KLP "Szuwarek". Filip Widz uzyskał wówczas czas 25:94 pływając 25m stylem grzbietowym w kategorii 7 lat i młodszy. W tej samej kategorii, bardzo dobre bo szóste miejsce zdobył również Maciej Sawicki uzyskując czas 32:34. Podczas tej rundy, doskonałą formą mógł się pochwalić trzynastolatek Patryk Tylus który zdobył dwa ósme miejsca (200m styl dowolny 2:36:34 oraz 50m styl klasyczny 40:06) ścigając się ze starszymi od siebie w kat. 13-15 lat. Są to bardzo dobre wyniki.

III runda KLP "Szuwarek" odbyła się 17.04.2016. Tam

również janowscy pływacy dali popis swoich umiejętności. Patryk Tylus ponownie ścigał się z zawodnikami starszymi od siebie. Zdobył czwarte miejsce pływając 50m stylem dowolnym osiągając czas 29:14 w kat. wiekowej 13-15lat. W kat. 7 lat i młodszy aż dwóch zawodników zdobyło miejsca w pierwszej dziesiątce. Czwarte miejsce zdobył Maciej Sawicki uzy-



skując czas 28:63 oraz Filip Widz z czasem 29:63 zdobywając szóste miejsce. Obaj chłopcy płynęli stylem dowolnym na dystansie 25m. Klub sportowy ESKA rozwija się w błyskawicznym tempie i coraz więcej dzieci należy do klubu. Ciężko pracują na treningach a efekty ich pracy odbijają się w wynikach uzyskanych na zawodach zarówno okręgowych jak i wojewódzkich.

3-4.04.16 odbyła się I Runda Międzywojewódzkich Drużynowych Mistrzostw Młodzików 12-13lat w Lublinie. Patryk Tylus zajął na tych zawodach piąte miejsce, pływając 100m stylem dowolnym uzyskując czas 1:06:91 oraz Jakub Paryś zajmując siedemnaste miejsce z czasem 1:17:12 na tym samym dystansie.

09.04.16 w Biłgoraju odbyła się II Runda Wojewódzkiej Ligi Dzieci i Młodzieży 11-12 lat. Na tych zawodach przyznawane są punkty za znalezienie się w pierwszej dwunastce. Iza Pelc zdobyła

ósmo miejsce pływając 50m stylem motylkowym uzyskując czas 42:56 zdobywając tym samym 5pkt dla klubu. Nie tylko starty indywidualne są dumą dla trenerów. Praca zespołowa również jest ważna a wzajemna współpraca między zawodnikami świadczy o atmosferze panującej w klubie. Doskonałą współpracą mogą się pochwalić Izabela Pelc, Aleksandra Wydra, Paweł Chmiel i Jędrzej Jargiło. Zdobyli oni bowiem szóste miejsce w sztafecie mieszanej (2 chłopców i 2 dziewczynki) pływając 4x50m stylem zmiennym uzyskując czas 3:00:53.

16.04.16 odbyła się II runda "O Lubelski Laur Koziółka". Zawody organizowane były na świeżo wybudowanym, bardzo dużym i nowoczesnym basenie AQUA w Lublinie. Zawody były między narodowej rangi, startowały bowiem kluby z Ukrainy. Wielkość basenu pozwoliła na to, aby aż 22 kluby mogły wziąć w nich udział. Prestiż

zawodów oraz większa niż zwykle ilość zawodników, sędziów oraz kibiców nie wystraszyły a wręcz zmotywowały podopiecznych SKF ESKA. Izabela Pelc zdobyła ósme miejsce pływając 50m stylem motylkowym uzyskując czas 42:75. Natomiast Patryk Tylus zajął trzecie miejsce pływając 50m stylem dowolnym, z czasem 29:15 oraz piąte miejsce pływając dystans 100m stylem grzbietowym uzyskując czas 1:15:84. Dodatkowo, wg punktacji FINA, (skala ta pozwala porównać wyniki różnych zawodników w danej konkurencji oraz wyłonić najlepszego zawodnika zawodów sumując te punkty) 13-letni Patryk Tylus, zajął trzecie miejsce pod względem ilości zdobytych punktów i otrzymał nagrodę rzeczową. Wielkie gratulacje dla Patyka!!

Jak widać trenerzy Maciej Kramski i Damian Kańczukowski mają się kim chwalić, dlatego na zawody jeżdżą często i praktycznie za

każdym razem wracają z wieloma dyplomami i miejscami na podium. Świadczy to tylko o pozytywnej relacji między nimi a dziećmi oraz o miłej atmosferze panującej w klubie. Młodzi pływacy również zasługują na pochwałę bowiem poświęcają weekendy aby móc wziąć udział w treningach i zawodach. Jednak nie poddają się hołdując zasadzie że "ciężka praca popłaca". Za rok najstarsi zawodnicy ESKI skończą 13 lat i będą mogli wziąć udział w zawodach jeszcze wyższej rangi. Miejmy nadzieję, że ich zapał nie ostygnie i już w przyszłym roku będą ścigać się na mistrzostwach Polski. Jeszcze raz wszystkim gratulujemy zdobytych miejsc, dyplomów i punktów oraz życzymy dalszych sukcesów w pływaniu. Tak sprawne funkcjonowanie klubu możliwe jest dzięki wsparciu Gminy Janów Lubelski oraz firmie Megtech i Sergio Azzini.

Tekst i foto: M.K.

## Jak to w dobrym teatrze bywa

To już kolejny Przegląd Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych, a mowa o eliminacjach powiatowych, które odbyły się dnia 21 kwietnia 2016 roku w Janowskim Ośrodku Kultury. Na deskach JOK wystąpiły zespoły ze szkół Powiatu Janowskiego. Wśród nich reprezentacje z Gminy Janów Lubelski. Miło nam poinformować, że do etapu wojewódzkiego zakwalifikowały się zespoły teatralne z Janowa Lubelskiego. Komisja pod przewodnictwem Henryka Kowalczyka z Wojewódzkiego Ośrodka Kultury w Lublinie, I m-ce Jury przyznała zespołowi „Euforia” z Publicznej Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim za przedstawienie „Książę szuka żony” (opiekun Wioletta Sołtys) - nominacja do konkursu wojewódzkiego. Drugą nominację, tym samym I miejsce otrzymał młodzieżowy zespół teatralny z Publicznego Gimnazjum w Janowie Lubelskim (opiekun Wioletta Małysz) za przedstawienie „Alternatywny Teatr Tańca”. Natomiast wyróżnienie za kostiumy otrzymała grupa z Publicznej Szkoły Podstawowej w Otroczynie (pod opieką Marii Borkowskiej-Kapki) za przedstawienie „Z legendarnego



Egiptu - inaczej”. Warto tu wspomnieć o innych grupach teatralnych, jak: „Tęczowi przyjaciele” i „Biedronki Księdza Twardowskiego” z Krzemienia (opiekun - Anna Kras), „Teatryk jak się patrzy” z Potoczka (opiekunki - Joanna Kłaga, Marzena Dudzik), „Bez suflera” z Potoka Wielkiego (opiekun - Grzegorz Studziński), „Szkolne koło teat-

ralne” z Modliborzyc (opiekun - Agnieszka Gorczyca) oraz „Szum” z Wierzcho-wisk Drugich (opiekunki - Magdalena Moskal, Mirosława Skubik). Wszystkim uczestnikom gratulujemy pasji i aktorskiego talentu, a opiekunom grup teatralnych gratulujemy uzdolnionych uczniów.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

## To co dał nam świat niespodzianie zabrał los



„Moja siła wzięła się z podnoszenia samej siebie za każdym razem, gdy zostałam powalona przez życie” - zaznacza w rozmowie osoba, która podczas wypadku samochodowego doznała kontuzji. Dziś zmagą się z tym „co dał” jej los. Niepełnosprawność - jest wiele synonimów określających znaczenie tego słowa. Często spotykamy się ze stwierdzeniem, że są to osoby z niepełnosprawnością, a raczej nie mówimy, że niepełnosprawne.

Obchody Światowego Dnia Inwalidy są szczególnym dniem, który przypomina społeczeństwu, iż osoby niepełnosprawne są jego integralną częścią. Zarząd Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów

i Inwalidów w Janowie Lubelskim pod kierunkiem Zofii Widz - Baryły podejmuje szereg działań zachęcających osoby niepełnosprawne, jak i starsze do aktywnego uczestnictwa w życiu publicznym. Miejmy na uwadze jak cienka jest granica między światem osób pełnosprawnych i niepełnosprawnych. Dnia 19 kwietnia 2016 roku, uczestniczyliśmy w obchodach Światowego Dnia Inwalidy w Powiecie Janowskim, którego pierwszą część odbyła się w Janowskim Ośrodku Kultury, natomiast druga mająca charakter integracyjny w Gospodarstwie Agroturystycznym Doboszkówka w Kallenym. Spotkanie zostało poprowadzone przez Zofię

Widz - Baryła szefową PZERiI w Janowie Lubelskim i Artura Pizonia - ówczesnego Naczelnika Spraw Społecznych, Obywatelskich i Zarządzania Kryzysowego Janowskiego Starostwa. Jednym z punktów programu spotkania był reportaż telewizyjny o Andrzeju Łukasiku z pielgrzymek rowerowych do Włoch i Francji. W dalszej kolejności wysłuchaliśmy koncertu Zespołu Śpiewaczego BELFERKI z Biłgorajskiego Centrum Kultury. Obchody odbyły się po patronatem Starosty Janowskiego - Grzegorza Pырzyny, Burmistrza Janowa Lubelskiego - Krzysztofa Kołtyśia, Burmistrza Modliborzyc - Witolda Kowalika.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

## Wierszem i piosenką uczcili rocznicę Chrztu Polski

Uczniowie i nauczyciele Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi w Janowie Lu-

belskim włączyli się w obchody przypadającej w tym roku 1050. rocznicy Chrztu Polski. Z tej okazji 10 maja

br. w Janowskim Ośrodku Kultury zaprezentowany został program słowno - muzyczny opowiadający o gene-

zie powstania państwa polskiego zatytułowany „Gdzie chrzest, tam nadzieja”. Interesujące przedstawienie zos-

tało wzbogacone poprzez wiersze, piosenki, historyczne wątki przekazane za pomocą strojów nawiązujących do czasów Mieszka I, a także w przekazie ustnym. Jak dostrzeżliśmy, możliwość wcielenia się w postać była dla uczniów ciekawą lekcją historii, a także kontynuacją „pięknej myśli”, którą zaczęły nasze pokolenia. Historia została nam przybliżona na podstawie sylwetek tych osób, które odegrały szczególną rolę w pielęgnacji tradycji chrześcijańskiej w Polsce. Mamy na myśli Jana Pawła II, Arcybiskupa Stanisława Gądec-

kiego - Przewodniczącego Komisji Episkopatu Polski, Andrzeja Wyrwy - Dyrektora Muzeum Pierwszych Piastów w Lednicy. Szczególnie wymowne są dla nas takie daty jak 1997 - pielgrzymka Papieża do Polski, czy obecny rok - 2016, który to Sejm ustanowił Rokiem Jubileuszu 1050-lecia Chrztu Polski. Podkreślmy, że program został przygotowany pod kierunkiem s. Łucji Turowskiej, Pani Jadwigi Tyry - katechетки oraz Jacka Dubiela - nauczyciela muzyki z PSPZOI w Janowie Lubelskim.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



## Majowe czytanie Sienkiewicza w Bibliotece Pedagogicznej

Rok 2016 został ogłoszony **rokiem Henryka Sienkiewicza** - powieściopisarza i publicysty, laureata Nagrody Nobla (1905 r.) w dziedzinie literatury za całokształt twórczości, jednego z najpopularniejszych polskich pisarzy.

W majowe słoneczne popołudnie z klasą I d i II d **Publicznego Gimnazjum** w Janowie Lubelskim wraz z p. **Elżbietą Orzeł**, nauczycielką j. polskiego tegoż gimnazjum, wsparliśmy akcję głośnego czytania dzieł Sienkiewicza. Czytanie było naszym skromnym włączeniem się w obchody Roku

Sienkiewiczowskiego, symbolicznym uhonorowaniem polskiego noblisty w **170. rocznicę urodzin** (5 maja 2016 r.) oraz **100. rocznicę śmierci** (15 listopada 1916 r.). Drugim celem była popularyzacja czytelnictwa i zachęcenie młodych ludzi do sięgania po książki. Przekonaaliśmy się, że czytanie nie wyszło z mody. Wręcz przeciwnie, czytanie integruje i może być świetną rozrywką, o czym świadczy poniższa galeria z naszej akcji bibliotecznej.

W 2016 r. Polacy mogli sami dokonać wyboru, jakiej lekturze ma być poświęcone Narodowe

Czytanie. Spośród pięciu propozycji: "Chłopów" Władysława Reymonta, "Nocy i dni" Marii Dąbrowskiej, "Wesela" Stanisława Wyspiańskiego, "Popiołów" Stefana Żeromskiego oraz "Quo vadis" Henryka Sienkiewicza. Zwyciężyło „**Quo vadis**” Henryka Sienkiewicza i to dzieło będzie lekturą Narodowego Czytania w 2016 roku (3 września br.). Serdecznie zachęcamy do włączenia się do tej wspaniałej akcji!

pracownicy Biblioteki Pedagogicznej  
Foto: J. Lalik



**APTEKA**  
zdrojowa



**CAŁOTYGODNIOWA**  
**APTEKA**  
**ZDROJOWA**  
**„na Bialskiej”**  
ul. Bialska 4, Janów Lubelski

pn-pt: 7:00 - 22:00  
so: 7:00 - 18:00  
nd: 7:30 - 18:00

## Siła tej muzyki tkwi w tradycji

Jakie dźwięki rozbrzmiewały w Janowskim Ośrodku Kultury, jakie melodie płynęły ze sceny dnia 15 maja, podczas kolejnej edycji Jarmarku Janowskiego, trudno odpisać w jednym zdaniu. Na deskach JOK zaprezentowały się zespoły, soliści, muzycy, kapele, a wszystko to za przyczyną towarzyszącego mu Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych. W ramach przeprowadzonego konkursu pod okiem jury: Janiny Biegalskiej przedstawicielki z Urzędu Marszałkowskiego, Andrzeja Wojtana - animatora kultury i Jana Adamowskiego - prof. z UMCS w Lublinie mieliśmy przyjemność zobaczyć 31 występów. I tak w kategorii zespołów do dalszych eliminacji przeszedł zespół: „Godziszowianki”



z Godziszowa, „Branwiacy” i „Roztoczanki” z Branwi, w kategorii solistów - Elżbieta Kamińska z Wierchowisk i Alina Myszak z Kocudzy, w kategorii Duży - Mały otrzymała Stanisława Kapusta z uczennicami z Modliborzyc, w kategorii instrumentalista - Stanisław Głaz z Dzwoli oraz Jan Leszczyński z Zdziłowic, w kategorii kapel - Kapela

Ludowa ze Zdziłowic i Kapela Butrynów z Janowa Lubelskiego. To nie koniec wyróżnień. Otóż podczas Jarmarku Janowskiego zostały przyznane także dwie nagrody specjalne. Stanisław Głaz został Najlepszym Instrumentalistą (nagroda im. Józefa Góry), natomiast Elżbieta Kamińska Najlepszym Śpiewakiem (nagroda im. Stanisława Fijałkow-

skiego). To nie koniec muzycznych występów, ponieważ oprócz zespołów i solistów, które udział wzięły w muzycznym przeglądzie, na scenie zaprezentował się zespół „Folk Kalina” z Polichny, Katarzyna Hawryło - wychowanka Ośrodka Rewalidacyjno - Wychowawczego w Janowie Lubelskim, Grupa „Jacy Tacy” z Warsztatów Terapii Zajęciowej. Jak



zawsze obecna była i jak zawsze przyciągała nam do śpiewu i tańca „Olek Orkiestra” pod batutą Aleksandra Krzosa. Zaznaczmy, że tegoroczny Jarmark Janowski został zorganizowany przy wkładzie finansowym Janowskiego Ośrodka Kultury, Muzeum Regionalnego w Janowie Lubelskim, Urzędu Miejskiego w Janowie Lu-

belskim, oraz Janowskiego Starostwa. Dziś pozostaje nam życzyć wszystkim wyróżnionym zespołom i solistom powodzenia na eliminacjach w Lubinie, i w finale, który każdego roku odbywa się w pięknych plenerach Kazimierza Dolnego.

Tekst: Dorota Kozdra,  
foto: archiwum JOK

## Noc Muzeów 2016 za nami



Działo się, działo. Przy pełnej frekwencji zrealizowaliśmy cały program - ale jeszcze z niespodziankami. Po przywitaniu Gości rozpoczął się koncert Jurija Tokara - już Polaka - lekarza. Podzielony na trzy części koncert wszyscy uczestnicy na długo zapamiętają. Po dwugodzinnym oglądaniu muzeum przez chętnych punktualnie o 20.00 rozpo-



częła się główna część Nocy Muzeów 2016 w naszym Muzeum Fotografii. Piosenki grane i śpiewane przez gościa o tematyce miłosnej zbliżyły zebranych do tematu tegorocznej imprezy - wino, kobiety i śpiew. Pani magister Ula Łukasik w 10 minutowej prelekcji omówiła temat piękna kobiety w ujęciu historycznym - wygląd, zachowania a prze-



de wszystkim mądrość kobiet. Wspaniały wykład a Pani Uli bardzo dziękujemy za przygotowanie tak pięknego referatu. Następnie z muzyką Glenna Millera w prezentacji można było obejrzeć ponad 300 portretów - zdjęć kobiet z albumu wydanego w Dreźnie w 1934 roku "Wer ist die Schonste Frau", który w oryginale posiadamy w muzeum.



Podczas prezentacji przedstawiłem sytuację w Muzeum Fotografii, ilość zwiedzających i co, zwłaszcza pod kątem pozyskiwanych muzealiów przez rok udało się zrobić. Następnie po krótkiej prezentacji pierwszego fotografa z Paryża JA Moulana (1802-1875), którego pasją były tzw zdjęcia „obsceniczne” czyli obecnie nazywane zdjęciami

erotycznymi rozpoczęła się - wielokrotnie przerywana śmiechem - prezentacja multimedialna tych zdjęć z "belle epoque" - lata 1880-1920 najlepszych fotografów francuskich. Wspaniały - przesiąknięty miłością i pięknem - wieczór zakończył zaproszony Jurij Tokar muzyką starego Lwowa - "Na lwowską nutę". Zapraszam do galerii zdjęć i do

spotkania za rok. Za rok na Noc Muzeów 2017, a do odwiedzin Muzeum Fotografii zawsze. Podczas imprezy dwaj fotografowie z Torunia Piotr Tamborek i Mariusz Kanonowicz zaprezentowali - wykonane w technice podczerwieni zdjęcia z Roztocza z muzyką Mike Oldfielda.

Panów fotografów wpisujemy w szacowne grono Przyjaciół Muzeum Fotografii w Janowie Lubelskim.

Odrębne podziękowanie: pragnę poprzez ten wpis podziękować Panu Nadleśniczemu Nadleśnictwa Lutowiska - Bieszczady Markowi Bajdzie za przyjazd na naszą imprezę. Ekstra na 4 godziny - dziękuję.

Antoni Florczak

## „Musik macht stark” - „Muzyka daje moc” czyli janowscy gimnazjaliści na koncercie niemieckiego muzyka Chefket'a

Dzisiejsze czasy stawiają przed szkołą coraz to inne wyzwania. Nauczanie języków obcych nakierowane jest obecnie nie tylko na opanowanie struktur języka, ale znaczny akcent kładziony jest na rozwijanie umiejętności wykorzystania języka w konkretnych sytuacjach, czyli komunikację. Wiek gimnazjalny to okres przekory, sporych oczekiwań, ale i szybkiego rezygnowania, dlatego nauczyciele języka niemieckiego zaproponowali naszej młodzieży taką formę pracy, która równocześnie zawiera elementy zabawy, wpływa na emocje, dotyczy ich zainteresowań i spraw współczesnego świata, a mianowicie niemieckojęzyczną piosenkę oraz udział w koncercie niemieckiego muzyka Chefket'a. Proces wprowadzania piosenki na zajęcia lekcyjne poprzedzony został



odpowiednim szkoleniem dla nauczycieli języka niemieckiego pt. „**Muzyka daje moc - aktualna muzyka niemieckojęzyczna oraz CHEFKET na lekcji języka niemieckiego**”, na którym przedstawiono ciekawe formy i metody pracy, rodzaje ćwiczeń jak również tytuły piosenek, na których można bazować organizując przebieg lekcji. Motywem przewodnim szkolenia były piosenki **Chefket'a** - niemieckiego muzyka młodzieżowego reprezentującego

takie style muzyczne jak: rap i soul, który na zaproszenie Goethe - Instytut oraz Ambasady Niemiec rozpoczął tournée dla polskich szkół obejmujące sześć polskich miast: Zieloną Górę, Gdynię, Łódź, Lublin, Rzeszów oraz Wrocław. Trasa koncertowa Chefket'a jest projektem realizowanym w ramach obchodów 25 - lecia podpisania umowy o niemiecko - polskim dobrośiedztwie. Nasza szkoła jako aktywna instytucja promująca naukę języka

niemieckiego otrzymała zaproszenie od konsultanta ds. Nauczania Języka Niemieckiego - p. Christoph'a Mohr'a do udziału w projekcie i wzięcia udziału w koncercie berlińskiego muzyka. Po przeprowadzeniu przez nauczycieli mini - warsztatów dla młodzieży mających na celu przygotowanie do występu niemieckiego artysty, uczniowie **Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim** wyjechali **11 maja 2016 roku** do Rzeszowa by na ży-

wo zmierzyć się z niemiecką piosenką. Występ odbył się w Klubie Muzycznym „Life House”, w którym ten jakże charyzmatyczny muzyk zadbował o prawdziwie koncertową atmosferę.

Nie zabrakło największych przebojów artysty z albumów „*Einerseits Andererseits*” i „*Nachtmensch*” takich jak: „*Guter Tag*”, „*Fliegen*”, „*Identitär*”, „*Lass Geln*”, „*Tanz*” czy „*Nach vorn*”. Chefket, który uznawany jest powszechnie za „najszcześniejszego rapera świata”, błyskawicznie zaraził zgromadzoną publiczność swoją energią. Swoimi zabawnymi, mądrymi a czasem nawet politycznie zaangażowanymi tekstami przybliżył publiczności niewątpliwie współczesny obraz Niemiec oraz z pewnością zachęcił do nauki języka niemieckiego.

Celem tego wyjazdu było przekazanie naszym gimnazjalistom, że języka niemieckiego można się uczyć na różne sposoby, że można znaleźć styl uczenia się dla każdego najbardziej efektywny i najlepszy. A w efekcie, że „śpiewana” lekcja języka niemieckiego zapadnie im w pamięci i powrócą do niej w domu. A każdemu nauczycielowi właśnie o to chodzi: o zmotywowanie ucznia do nauki.

Występ niemieckiego artysty Chefket'a był z pewnością ciekawym i niezapomnianym przeżyciem, który niewątpliwie na długo zapadnie naszym uczniom w pamięci.

Jadwiga Chrościel, Monika Świątek  
Nauczyciele języka niemieckiego  
Publiczne Gimnazjum im. Jana Pawła II  
w Janowie Lubelskim

## Reprezentanci JUMP po raz kolejny wywalczyli znakomite 3 miejsce na podium!!!

Dnia 9 kwietnia 2016 roku reprezentanci naszego klubu wzięli udział w Turnieju Tańca Towarzyskiego dla początkujących - Wysokie 2016. Jak zwykle młodzi tancerze zaprezentowali się znakomicie, przywieźli z turnieju wspaniałe miejsca na podium, medale, puchary, dużo uśmiechu na twarzy i motywacji do dalszej pracy.

Z każdym turniejem prezentują się coraz bardziej profesjonalnie zarówno pod względem stroju / wyglądu pary jak i umiejętności tanecznych. Wielkie brawa dla wszystkich biorących udział w Turnieju jak i dla Organizatorów za przygotowanie świetnej imprezy tanecznej! Miniona sobota to również start naszej spor-

towej pary Mikołaja i Poli w Ogólnopolskim Turnieju Tańca w Staszowie. Tancerze rywalizowali o Puchar Właściciela Huty Szkła. Reprezentanci JUMP po raz kolejny wywalczyli znakomite 3 miejsce na podium!!! Wielkie brawa dla Mikołaja i Poli, gratulacje dla Rodziców!

*Życzymy kolejnych sukcesów*



## Uwaga na kieszonkowców

**Policja zwraca się z apelem o rozwagę podczas robienia zakupów. W ostatnim czasie janowscy policjanci odnotowywali kradzieże kieszonkowe na targowisku miejskim. W czwartek kiedy to odbywa się targ i znajduje się tam największa liczba osób, okazją taką szybko wykorzystują złodzieje.** Osoby skupione na robieniu zakupów często zapominają o bezpieczeństwie swojego mienia. Łupem złodziei padają głównie portfele z gotówką i dokumentami. Zwracamy się z prośbą o rozsądek podczas robienia zakupów. Radzimy nie zabierać ze sobą większych sum pieniędzy - a jeżeli jest taka konieczność rozdzielić ją na mniejsze kwoty i ukryć w kilku miejscach.

Portfele chowajmy w bocznych przegrodach lub wewnętrznych kieszeniach ubrań. Jeżeli sytuacja tego nie wymaga - nie zabierajmy ze sobą wszystkich dokumentów i kart kredytowych. Bądźmy czujni w sytuacjach gdy wokół nas robi się tłoczniej. Aby skutecznie uchronić się przed kieszonkowcem dobrze jest pamiętać o kilku zasadach, które zminimalizują ryzyko stania się ofiarą złodzieja. Kieszonkowcy pracują zazwyczaj w grupie, wykorzystując zamieszanie i tłok, działają w autobusach, sklepach, na dworcach, bazarach, targowiskach. W tych miejscach: trzymajmy torebkę z przodu, zamknięciem do siebie; rzeczy wartościowych i portfela nie nośmy w "reklamówkach" (łatwo je przeciąć);

nie nośmy portfela ani w tylnej kieszeni spodni, ani w bocznych kieszeniach kurtek, płaszczy; nie trzymajmy pieniędzy w jednym miejscu; klucze od mieszkania nośmy w innym miejscu niż dokumenty z adresem; płacąc za zakupy nie pokazujmy zawartości portfela; nie odkładajmy torebki na bok; zwracajmy uwagę na osoby z odzieżą przewieszoną przez rękę, jest to element maskujący w czasie penetracji cudzej kieszeni.

**Policjanci zwracają się też z apelem do ludzi, którzy byli świadkami kradzieży lub wiedzą coś na ten temat o kontakt osobisty lub pod numerami alarmowymi 997 i 112.**

*Faustyna Łazur - KPP w Janowie Lubelski*

## Ogólnopolski Turniej Bezpieczeństwa w Ruchu Drogowym 2016

Dnia 29 kwietnia 2016 r. w Zespole Szkół w Kocudzy został przeprowadzony Powiatowy Finał Ogólnopolskiego Turnieju Bezpieczeństwa w Ruchu Drogowym. W Turnieju wzięło udział 6 szkół gimnazjalnych oraz 7 szkół podstawowych z terenu powiatu janowskiego. Drużyny te to zwycięzcy eliminacji z poszczególnych gmin. Każdy z uczestników miał za zadanie rozwiązać test składający się z 35 pytań i pokonać rowerem tor przeszkód. Po podliczeniu punktacji drużyna reprezentująca nasze gimnazjum zajęła drugie miejsce.



W skład drużyny weszli: Konrad Pusz, Michał Dziura, Filip Butryn. Opiekunem drużyny był Krzysztof Biżek. Dodamy, że w zeszłym roku drużyna w skła-

dzie: Konrad Pusz, Michał Dziura i Grzegorz Moskał zajęła III miejsce w powiecie.

*Publiczne Gimnazjum w Janowie Lubelskim*

## Uwaga na domokrążców

Złodzieje, domokrążcy sięgają do różnych sposobów, by wejść do naszych domów. Przedstawiają się za urzędników, inkasentów, pomoc społeczną czy też sprzedawców obwoźnych, oferujących atrakcyjne towary. Na ofiary wybierają najczęściej starsze samotnie mieszkające osoby, które w dobrej wierze pozwalają na wejście do domu. Janowska

Policja apeluje do mieszkańców, aby nie otwierali drzwi obcym osobom, ponieważ bardzo szybko mogą stać się ofiarami osób o nieuczciwych zamiarach. Oszuści wykorzystują każdą nawet chwilową nieuwagę, aby dokonać kradzieży wartościowych przedmiotów czy gotówki. Jeżeli odwiedzający nas staje się natarczywy należy niezwłocznie zad-

wonić na numer alarmowy policji 997 i anonimowo informować o niepokojących nas zdarzeniach starając się jednocześnie zapamiętać jak najwięcej szczegółów dotyczących zarówno wyglądu nieznajomego jak również numerów rejestracyjnych samochodu, którym się porusza.

*Faustyna Łazur - KPP w Janowie Lubelskim*

## Poznaj swojego dzielnicowego

Poniżej przedstawiamy Państwu policjantów dzielnicowych działających na terenie miasta i gminy Janów Lubelski, a także ich rejony służbowe/dzielnicowe.

**asp. szt. Adam Kędra**  
tel. 15 87-10-211

**tel. kom. 603 172 767**

Rejon miejski dzielnicowego obejmuje: ul. 3 Maja, ul. 8 Września, ul. Akacja, ul. Armii Krajowej, ul. Azaliowa, ul. Białka numery parzyste, ul. Bławatkowa, ul. Bratkowa, ul. Daliowa, ul. Fiołkowa, ul. Gen. Maczka, ul. Hiacyntowa, ul. Irysowa, ul. Jana Pawła II, ul. Jaśminowa, ul. Kamienna, ul. Kilińskiego, ul. Kochanowskiego, ul. Kopnickiej, ul. Konwaliowa, ul. Krokusowa, ul. ks. Skorupki, ul. Liliowa, ul. Mako-wa, ul. Mieczykowa, ul. Ogrodowa, ul. Ojca Jana, ul. Piłsudskiego odcinek między ul. Zamoyskiego do ulicy ks. Skorupki, ul. Poprzeczna, ul. Prosta odcinek od ulicy Sienkiewicza do ulicy Białskiej, ul. Różana, ul. Rumiankowa, ul. Sasankowa, ul. Sienkiewicza, ul. Storczykowa, ul. Szarotkowa, ul. Szkolna, ul. Tulipanowa, ul. Wesoła odcinek od ulicy Zamoyskiego do ulicy Kilińskiego, ul. Wiejska, ul. Wrzosowa, ul. Zamoyskiego numery nieparzyste.

**ml. asp. Rafał Piszczyk**  
tel. 15 87-10-231

**tel. kom. 734 403 709**

Rejon miejski dzielnicowego obejmuje: ul. 11 Listopada, ul. 14 Czerwca ul. Akacja ul. Białka numery nieparzyste, ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza, ul. Brzozowa, ul. Cicha, ul. Dębowa, ul. Fabryczna, ul. Fredry, ul. Gen. Andersa, ul. Gen. Bema, ul. Gen. Sikorskiego, ul. Jarzębino-wa, ul. Jaworowa, ul. Kardynała Wyszyńskiego, ul. Kołłątaja, ul. Kopernika, ul. Korczaka, ul. Kilińskiego odcinek pomiędzy ulicą Białką i ulicą Szewską, ul. Kościuszki, ul. Krótka, ul. Krzywa, ul. Lelewela Borelowskiego, ul. Leśna, ul. Lubelska, ul. Łąkowa, ul. Mickiewicza, ul. Narutowicza, ul. Niecała, ul. Ochootników Węgierskich, ul. Okopowa, ul. Partyzantów, ul. Piaskowa, ul. Piłsudskiego odcinek pomiędzy ulicą Zamoyskiego i ulicą Wałową, ul. Podlipie, ul. Polna, ul. Prosta odcinek od ulicy Białskiej do ulicy Szewskiej, ul. Przyborowie, ul. Płk. Lechnickiego, ul. Reja, ul. Reymonta, ul. Rojna, ul. Rybna, ul. Rynek, ul. Słowackiego, ul. Sowy Visa, ul. Spadowa, ul. Spokojna, ul. Stokowa, ul. Sukiennicza, ul. Szew-

ska, ul. Szymanowskiego, ul. Świerdzowa, ul. Świerkowa, ul. Targowa, ul. Traugutta, ul. Turystyczna, ul. Ulanowska, ul. Wałowa, ul. Wesoła odcinek od ulicy Zamoyskiego do ulicy Wałowej, ul. Wierzbowa, ul. Wojska Polskiego, ul. Zakątna, ul. Zamoyskiego numery parzyste.

**sierż. szt. Mieczysław**

**Dudek**

**tel. 15 87-10-211**

**tel. kom. 734 403 708**

Rejon dzielnicowego obejmuje miejscowości wiejskie wchodzące w skład gminy Janów Lubelski: Biała Pierwsza, Biała Pierwsza - Laski, Biała Druga, Borownica, Borownica - Laski, Cegielnia, Jonaki, Kiszki, Kopce, Łązek Ordynacki, Łązek Ordynacki Przy-miarki, Łązek Ordynacki Kąty, Łązek Garncarski, Momoty Górne, Momoty Dolne, Pikule, Szewce, Szklarnia, Ujście, Zofianka Górna.

*W przypadku nieobecności dzielnicowego pod wskazanym numerem telefonu, obecny przy telefonach 997 i (15) 87-10-210 dyżurny jednostki, do udzielenia pomocy skieruje innego funkcjonariusza Policji.*



# eko carpet

## profesjonalna pralnia

**Dla domu**

- trzepanie mechaniczne dywanów, wykładzin
- pranie dywanów i wykładzin - usuwanie do 100% zabrudzeń
- pranie wypoczynków, mebli tapicerowanych
- usuwanie brzydkich zapachów pochodzenia zwierzęcego
- usuwanie sierści z dywanów

**Dla samochodu**

- mycie, odkurzanie wnętrza pojazdu
- pranie tapicerki materiałowej oraz skórzanej
- usuwanie brzydkich zapachów z pojazdów oraz odgrzybianie klimatyzacji za pomocą ozonu
- czyszczenie felg aluminiowych
- woskowanie lakieru
- usuwanie trudnych zabrudzeń typu (asfalt)

SPRAWDŹ NASZĄ JAKOŚĆ! tel. 730 337 337

# Powiatowe zawody w czwórboju LA dziewcząt i chłopców

Dnia 05.05.2016 roku w Potoczku przy szkole rolniczej odbyły się we wspaniałej atmosferze zawody powiatowe w czwórboju dla dziewcząt i chłopców. Wystartowało 6 drużyn dziewcząt i chłopców, ok. 80 uczniów, którzy wcześniej wygrali zawody gminne. Dzięki p. Henrykowi Pękowi V-ce prezesowi Powiatowego Szkolnego Związku Sportowego „Ziemia Janowska”, jego wielkiemu zaangażowaniu, mini stadion lekkoatletyczny przypominał sobie o wielkich sukcesach sportowych Potoczka i Potoka Wielkiego. Kolejność drużyn: dziewczęta z klasy sportowej VIB z Janowa Lubelskiego w składzie: (Podkańska Anna, Peret Klaudia, Król Barbara, Kret Katarzyna,



Małek Julia, Serwatka Julia) zajęły I miejsce z ilością 1010 pkt. - op. Bratkowski Robert, II - PSP w Potoku Wielkim z 724 pkt. op. Pęk Henryk, III PSP w Krzemieniu z 660 pkt. op. Dudzic Tomasz, IV PSP w Potoczku z 567 pkt. op. Sulowski Andrzej, V PSP w Chrz-

nowie z ilością 543 pkt. op. Garbacz Jarosław, VI PSP w Otroczcu 465 pkt. op. Gajór Ewa. Wśród chłopców I miejsce dla klasy sportowej VIB z Janowa Lubelskiego z 1109 pkt w 4 - boju (Flis Damian, Jargiło Dariusz, Kotwica Krystian, Łukasiewicz



Igor, Oleszko Mateusz, Tylus Patryk i Wojciechowski Sebastian) op. Czajkowski Zbigniew, II miejsce PSP Potok Wlk. 785 pkt, op. Pęk Henryk, III m-ce PSP Krzemień 675 pkt, op. Dudzic Tomasz, IV m-ce PSP Chrzanów 593 pkt. op. Garbacz Jarosław, V m-ce PSP

Potoczek 527 pkt. op. Sulowski Andrzej, VI m-ce PSP Otrocz 323 pkt. OP. Gajór Ewa. Dwie pierwsze drużyny z powiatu dziewcząt i chłopców będą reprezentować powiat janowski na zawodach rejonowych w Biłgoraju.

Czajkowski Zbigniew

## Podium Jacka Szczeckiego

Dnia 17 kwietnia 2016 roku w pobliskiej Kocudzy zostały rozegrane Mistrzostwa Województwa Lubelskiego LZS w tenisie stołowym. W kategorii "Kadet" bardzo

dobrze spisał się zawodnik „Jawora” Jacek Szczecki zdobywając brązowy medal. Gratulujemy podopiecznemu pana J. Kańkowskiego i życzymy dalszych sukcesów.

## Czwarte miejsce UKS Trójka Janów Lubelski na ogólnopolskim turnieju piłki ręcznej w Piasecznie

Uczniowie z klubu UKS „TRÓJKA” ze szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim w dniach 8-10.04-2016 uczestniczyli w ogólnopolskim turnieju piłki ręcznej w Piasecznie k/ Warszawy. Wystąpiło 29 zespołów z 20 klubów sportowych. **Rozegrano:** 90 meczów. **Łączny czas gry:** 43 godz. **Wystąpiły drużyny z pięciu województw:** 29 zespołów z 20 klubów sportowych:

- **Mazowieckie:** UKPR „Agrykola” Warszawa<sup>2</sup>, SP Mysiadło<sup>1</sup>, UKS „Kontra” Warszawa<sup>1</sup>, Gimnazjum Jaktorów<sup>1</sup>, Kadra Województwa Mazowieckiego<sup>1</sup>, „Leliwa” Mińsk Mazowiecki<sup>1</sup>, ULKS Olimpia Radzanowo<sup>2</sup>, Gimnazjum Radziejowice<sup>1</sup>, KS „Victoria” Piaseczno<sup>6</sup>  
- **Świętokrzyskie:** Kadra Województwa Świętokrzyskiego<sup>1</sup>,  
- **Pomorskie:** UKS „Cisowa” Gdynia<sup>1</sup>, GTPR „Vistal” Gdynia<sup>2</sup>,  
- **Warmińsko - Mazurskie:** MKS MOSiR Kętrzyn<sup>1</sup>,  
- **Lubelskie:** UKS „Trójka” Janów Lubelski<sup>1</sup>, UKS „Roxa” Lublin<sup>1</sup>,

SPR „Łukovia” Łuków<sup>1</sup>, KMKS Kraśnik<sup>1</sup>, UKS „Sprint” Ulan-Majorat<sup>5</sup>

- **Małopolskie:** UKS „Czwórka” Libiąż<sup>1</sup>, UKS „Jedynka” Myślenice<sup>1</sup>,

**Liczba uczestników turnieju** - 450.

Klasyfikacja pierwszych 6 zespołów r. 2003. **6 miejsce** - Szkoła Podstawowa w Mysiadle, **5 miejsce** - MKS MOSiR Kętrzyn,

**4 miejsce** - UKS Trójka Janów Lubelski, **3 miejsce** - KS Victoria Piaseczno I, **2 miejsce** - UKS Kontra Warszawa, **1 miejsce** - UKPR Agrykola Warszawa

**NAJLEPSZY ZAWODNIK** turnieju w kategorii dzieci / chłopcy - **Julian Ziółkowski** z klubu UKPR Agrykola Warszawa.

**NAJLEPSZY BRAMKARZ** turnieju w kategorii dzieci / chłopcy - **Patryk Tylus** z klubu **UKS Trójka Janów Lubelski**.

**NAJLEPSZY STRZELEC** turnieju w kategorii dzieci / chłopcy - **Szymon Araj** z klubu **KS Victoria Piaseczno I**

Czajkowski Zbigniew

## Kolejne sukcesy taneczne zespołu JUMP

Ostatni czas był dla naszego Klubu i jego Tancerzy bardzo emocjonujący i bardzo taneczny. Sportowi tancerze wzięli udział w Ogólnopolskich Turniejach Tańca Towarzyskiego osiągając znakomite wyniki. W sobotę 23 kwietnia trzy pary reprezentujące JUMP Janów Lubelski uczestniczyły w Turnieju organizowanym w Tarnobrzegu. W imprezie tanecznej wzięło udział wiele par z całej Polski więc konkurencja była ogromna. Pomimo kłopotów zdrowotnych i stresu związanego z debiutem daliśmy radę!

Mikołaj z Połą oraz Kamil z Olą mieli trudne zadanie, bo ich konkurencja zaczynała się aż od 1/4 finału. Jednak wspaniały występ zapoczątkował pewnym zakwalifikowaniem się do półfinału. Do finału niestety odrobinę nam zabrakło. Ostatecznie Mikołaj z Połą zakończyli rywalizację na 7 miejscu, tuż za sześcioparowym finałem, a Kamil i Ola wspaniale rozpoczęli swoją przygodę z tańcem sportowym i uplasowali się na znakomitym 9 miejscu!

W kategorii 14 - 15 latków do rywalizacji stanęli Przemek z Wiktorią, którzy pewnie wywalczyli wejście do finału turnieju i zdobyli fantastyczne 2 miejsce na podium! Tym samym zdobyli kolejny punkt, który przybliżył ich do wyższej klasy tanecznej! Jednak na



tym nasi tancerze nie poprzestali. Już dzień później, w niedzielę 24 kwietnia wzięli udział w Ogólnopolskim Turnieju tym razem organizowanym w Lublinie. W tej imprezie prezentowały się 4 pary z KTT JUMP Janów Lubelski. Wsparcie rodziców i trenerów przyniosło znakomite rezultaty. W pierwszej części turnieju startowały pary z kategorii 12-13 lat: Kamil z Olą i Mikołaj z Połą. Obie nasze pary awansowały do finału. Kamil z Olą zdobyli miejsce 6, natomiast Mikołaj i Pola miejsce 3. W kolejnym bloku imprezy startował Przemek z Wiktorią, którzy powtórzyli sukces z dnia wcześniejszego, ponownie zajmując zna-

komite miejsce 2, a było o krok od wygranej bo pomiędzy dwiema parami był remis i decydowały tzw. "małe punkciki".

W trzeciej części turnieju rywalizowali Kuba z Izą. Był to ich trzeci start w nowej, wyższej klasie tanecznej. Zatańczyli naprawdę dobrze, więc o wynik mogliśmy być spokojni. I faktycznie start okazał się znakomity, a Kuba i Iza wytańczyli sobie pewne 2 miejsce! To był intensywny weekend dla naszych Tancerzy, ale jakże udany! Ogromne brawa i gratulacje dla naszych par: Kuby i Izy, Przemka i Wiktorii, Mikołaja i Poli, Kamila i Oli, Ich rodziców i Trenerów.

Życzymy kolejnych sukcesów



## Julia Pawlus najlepszym bramkarzem na wojewódzkim turnieju „Z Podwórka na Stadion o Puchar Tymbarku”

W Kwiecniowych zmaganiach w zakończonych finale wojewódzkim XVI edycji Turnieju „Z Podwórka na Stadion o Puchar Tymbarku” zwycięsko wyszły zespoły MSKS „Puławiak” Puławy i UKS "Legion" Grabów Szlachecki w kategorii U-8, UKS "Niedźwiadek" Chełm i UKS "Jedynka" Krasnystaw w kategorii U-10 oraz UKS "Dubler" Opole Lubelskie i Szkoła Podstawowa nr 4 w Łęcznej w U-12. Zwycięskie drużyny U-10 i U-12 reprezentowały woje-

wództwo lubelskie w finale ogólnopolskim, który odbył się 2 maja na Stadionie Narodowym w Warszawie. W dwudniowej zaciętej rywalizacji w Zamościu na boiskach treningowych OSiRu na Rondzie przy ulicy Królowej Jadwigi tj. 11 - 12 kwietnia 2016 roku udział wzięli także mali sportowcy z Publicznej Szkoły Podstawowej z Momot Górnych. Grupa została przygotowana pod okiem Krzysztofa Rosińskiego - nauczyciela wychowania fizycznego.

Przypomnijmy, że pierwszego dnia o miano najlepszych walczyły najmłodsze dzieci U-8, a drugiego zostały wyłonione najlepsze drużyny w kategorii U-10 i U-12. Niezmiernie miło nam poinformować, że w klasyfikacji generalnej dziewczynek - kategoria U-8 najlepszą bramkarką została Julia Pawlus z PSP Momot Górnych. Julii, a także całemu młodemu zespołowi pod kierunkiem Pana Rosińskiego gratulujemy i życzymy sukcesów.

Dorota Kozdra

## Szansa na Mundial

Już po raz siódmy, dnia 23 kwietnia 2016 roku, na obiektach sportowych OSiR-u Bemowo w Warszawie, odbyły się Mistrzostwa Polski Dzieci z Domów Dziecka w Piłce Nożnej. W tej edycji mistrzostw wśród 40 reprezentacji Domów Dziecka z całej Polski, znalazła się również drużyna z Placówki Opiekuńczo - Wychowawczej „Promyk” w Jano-

wie Lubelskim. Drużyna „Promyk Janów Lubelski” w składzie: Basia, Przemek, Brandon, Brajan, Dawid i Przemek, pod opieką wychowawców Dagmary Ściolnej i Rafała Knapa, wystąpili na tej imprezie po raz pierwszy. Poziom sportowy mistrzostw był bardzo wysoki. Nasi wychowankowie mimo ogromnego zaangażowania w grę i litrom potu wylanego na pił-

karską murawę, nie mogli niestety równać się z weteranami tych rozgrywek, a jednocześnie piłkarskim potęgą ze Szczecina, Warszawy czy Gdańska. Pomimo to naszym podopiecznym udało się odnieść jedno zwycięstwo w fazie grupowej mistrzostw 2:1 nad drużyną „Słoneczna Polana” z Łodzi. Zwieńczeniem Mistrzostw Polski była gala finałowa oraz mecz Reprezentacji Artystów Polskich z drużyną byłych reprezentantów Polski w piłce nożnej. W obu zespołach wystąpiły dzieci biorące udział w turnieju (w tym nasz wychowanek Przemek), a także gwiazdy polskiej piłki, m.in.: Dariusz Dziekanowski, Piotr Świerczewski, Tomasz Kłós, Radosław Majdan, Maciej Szczesny. Nasi wychowankowie są bardzo szczęśliwi i dumni z występu na tej rangi imprezie sportowej i obiecują, że za rok postarają się przywieźć medal ze stolicy.

Rafał Knap



## Klasa sportowa VIB z Janowa Lubelskiego w Łukowie



Ciąg dalszy sukcesów sportowych. Tym razem po zaciętej walce o mistrzostwo województwa w piłce ręcznej drużyna UKS „TRÓJKA” zajęła II miejsce, do wygranej zabrakło 2 bramki. Zwyciężyła drużyna z Puław (19:17), która też wygrała ligę wojewódzką dzieci w piłkę ręczną. Chłopcy z „TRÓJKI” Janów Lubelski w lidze wojewódzkiej 2015/2016 zajęli III miejsce przegrywając z klubem z Biłgoraja. Awans do zawodów szkolnych wojewódzkich zapewniła wygrana z Biłgorajem i Kraśnikiem w zawodach rejonowych w Janowie Lubelskim. I miejsce w województwie lubelskim w kategorii szkół podstawowych w piłkę ręczną - SP 11 PUŁAWY, II - miejsce - PSPzOI w JANOWIE LUBELSKIM, III miejsce - SP NR 1 w ŁUKOWIE, IV miejsce - SP 29 w LUBLINIE, V - miejsce - SP NR 3 w ŚWIDNIKU, VI - miejsce - SP NR 9 w ZAMOŚCIU. Trzeba przyznać, że klasa, która w tym roku kończy okres specjalistycznego przygotowania sportowego jest jedyną klasą w województwie lubelskim, która w podstawie lekkiej atletyki z grami zespołowymi tak wysoko podniosła poprzeczkę usportowienia dzieci. Żadna szkoła w Polsce o profilu

sportowym nie prowadzi tylu różnych dyscyplin jednocześnie. Uczniowie nie tylko poznają różne formy sportowe, ale też uczą się jeździć konno, pływać - V miejsce w zawodach wojewódzkich w pływaniu, IV indywidualnie, żeglować, pływać kajakami i uczestniczą w kursie ratownictwa. W lekkiej atletyce uczestniczą w finałach mistrzostw Polski na stadionach otwartych i mistrzostwach w hali odnosząc ogromne sukcesy. Wszystko to związane jest z ogromnym zaangażowaniem nauczyciela, oraz dlatego, że dzieci, które uczestniczą w zajęciach szkołą się w małych grupach, oddzielnie chłopcy i dziewczęta, a to się przekłada na sukcesy dzieci, szkoły, miasta, powiatu i województwa! Szkoła PSPz OI w JANOWIE LUBELSKIM znana jest i zapraszana na największe imprezy sportowe w Polsce! Oby tak dalej! Zawodnicy: Fijałkowski Dawid, Flis Damian, Jargiło Dariusz, Kaproń Michał, Kotwica Krystian, Kowal Kacper, Łukasiewicz Igor, Oleszko Mateusz, Podpora Patryk, Tylus Patryk, Wojciechowski Sebastian. Zbigniew Czajkowski - nauczyciel wychowania fizycznego z PSPzOI w Janowie Lubelskim

## Udane starty Zapaśniczek i Zapaśników Olimpu

Troje zawodników JLKS "OLIMP" Janów Lubelski, wywalczyło awans do finałów XXII Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w zapasach. Czarna Edyta - kat. 40 kg, V miejsce Puchar Polski Kadetek Siedlce, Todys Natalia - kat. 43 kg, V miejsce Puchar Polski Kadetek Siedlce, Moskal Grzegorz - kat. 100kg, VII miejsce Puchar Polski Kadetów Chęciny. W finałach olimpiady "Warmia i Mazury 2016r." startować będzie tylko po 14 zawodników w kategorii wagowej, co jest bardzo dużym sukcesem naszych zawodników - reprezentantów naszego Klubu i Miasta. W dniach 22-23.04.2016 r. w Chełmie startowali Młodziczki i Młodzicy w Ogólnopolskim Turnieju Klasyfikacyjnym, zdobywając dwa brązowe medale. Pyć Jakub - kat. 42 kg, III m. brązowy medal, Łukasik Damian - kat. 85 kg, III m. brązowy medal. Pozostali zawodnicy wywalczyli wysoko punktowane miejsca. Taracha Amelia - kat. 37 kg, V miejsce, Kamiński Szymon - kat. 85 kg, V miejsce, Lewandowski Piotr - kat. 38 kg, VII miejsce. 15-16.04.2016 r. w Myślenicach walczyli młodzicy i kadeci Olimpu w XXIX Ogólnopolskim Turnieju im. Wł. Ruska, o puchar Burmistrza Miasta Myślenic, zdobywając

7 medali. Nosal Michał - kat. 32 kg, I m. złoty medal. Największa niespodzianka zawodów, startował rok młodszy od pozostałych zawodników w tej kategorii. Lewandowski Piotr - kat. 38 kg, I m. złoty medal, Pyć Jakub - kat. 42kg, II m. srebrny medal, Tylus Karol - kat. 76kg, III m. brązowy medal, Kamiński Szymon - kat. 85kg, I m. złoty medal, Łukasik Damian - kat. 85kg, II m. srebrny medal, Moskal Grzegorz - kat. 100 kg, I m. złoty medal. Pozostali zawodnicy: Łukasik Kacper - kat. 32 kg, IV miejsce, Rożek Jakub - kat. 85

kg, IV miejsce, Liwak Karol - kat. 66 kg, V miejsce. W punktacji klubowej JLKS "OLIMP" zwyciężył drugi rok z rzędu zdobywając 70 pkt. I miejsce "OLIMP" Janów Lubelski - 70 pkt, II miejsce "Siła Mystowice" - 48,5 pkt, III miejsce "Pogoń Ruda Śląska" - 47 pkt, IV miejsce "Dalin Myślenice" - 45 pkt, V miejsce "GKS Katowice" - 41 pkt, VI miejsce "TYTAN 92 Katowice" - 38,5 pkt. Wyjazdy na zawody zapaśnicze zostały dofinansowane ze środków Gminy Janów Lubelski.

Tadeusz Kuśmierczyk



## Sukces zapaśniczki z Olimpu Janów Lubelski w XXII Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieżowej w Zapasach



Edyta Czarna zapaśniczka Olimpu Janów Lubelski, wywalczyła brązowy medal w kategorii do 40 kg w finałach XXII Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w zapasach, (Mistrzostwa Polski juniorów młodszych 15-17 lat). Olimpiada odbyła się w dniach 1-3.05.2016 w Olsztynie. Brązowy medal Edyty jest bardzo dużym osiągnięciem naszej zawodniczki, zważywszy na to że ma dopiero 15

lat i w olimpiadzie startowała po raz pierwszy. Druga nasza zawodniczka Natalia Todys wywalczyła również bardzo dobry wynik, zdobywając VII m w kategorii 43 kg. W olimpiadzie startował Grzegorz Moskal zdobywając VIII m w kategorii 100 kg, mając przed sobą tylko zawodników 17-letnich starszych o dwa lata.

Tekst: Tadeusz Kuśmierczyk, foto: archiwum „OLIMP-u”

## XIV lat Sekcji Szachowej „Pegaz” Janowski Turniej Szachowy

Termin: 05 czerwca 2016 (Niedziela)

Janów Lubelski

ul. Jana Pawła II 3 - Janowski Ośrodek Kultury

Organizator: Janowski Ośrodek Kultury i Sekcja Szachowa PEGAZ.

Turniej zaliczany do rankingu FIDE w szachach szybkich.

- Potwierdzenie udziału i opłaty w godz. 9.15 - 9.50; rozpoczęcie godz. 10.00.
- System szwajcarski, kojarzenia komputerowe, 9 rund po 10 min. + 5 sek. za każdy ruch (zegary elektroniczne), ewentualnie 15 minut na partię. Dzieci do 10 lat włącznie - 7 rund po 15 minut. Obowiązują aktualne przepisy FIDE i PZSzach.
- Wpisowe: seniorzy i juniorzy powyżej 14 lat - 25 zł., juniorzy 11-14 lat - 20 zł., juniorzy do 10 lat - 10 zł.

Zawodnicy z powiatu janowskiego zwolnieni z opłat.

Zgłoszenia do turnieju przyjmowane są do dnia 04.06.2016 r. do godz. 20.00 za pomocą serwisu Chessarbiter:

[http://chessarbiter.com/turnieje/2016/ti\\_2667/](http://chessarbiter.com/turnieje/2016/ti_2667/)

Informacje szczegółowe i zapisy:

sędzia Zbigniew Pyda, tel. 604 084 134

oraz Jan Swacha, tel. 695 450 958 .

Główny Sponsor: Janusz Lewandowski, Usługi Transportowe, Dabrowica 6, 23-313 Potok Wielki

Więcej informacji: [www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl)



# Remontują, czyli roboty drogowe ciągną dalej...

Sowiakowskiego, Wałowa, Różana...zakończono prace

Ze względu na przeprowadzane prace na ulicach Janowa Lubelskiego, prosimy mieszkańców o cierpliwość i wyrozumiałość. Do końca maja trwały prace remontowe na ulicy Sowiakowskiego, dotyczące przebudowy drogi gminnej w zakresie chodnika o długości 0,222 km. Przypomnijmy, że przeprowadzono prace także na ulicy Wałowej dotyczące przebudowy chodnika (strona prawa). Wykonawcą inwestycji była firma WKB Wojciecha Kaziród z Księżpola. Natomiast firma



WOD - BUD Sp. z o.o. z Kraśnika prowadziła prace dotyczące przebudowy ulicy Różanej o długości odcinka

0,536 km. Przebudowa ulicy Różanej to I etap prac remontowych, w zakres których wchodzi następujące roboty



budowlane: rozbiórka istniejących oraz ustawienie nowych krawężników ulicznych, regulacja wysokości



wa urządzeń uzbrojenia podziemnego, wykonanie wzmocnienia nawierzchni jezdni betonem asfaltowym, wyko-

nanie na przebudowanym odcinku ulicy przebrukowań nawierzchni chodników i zjazdów.

## Zakończono prace dotyczące przebudowy drogi gminnej Łążek Ordynacki - Łążek Garncarski

Zakończono prace dotyczące przebudowy drogi gminnej Łążek Ordynacki - Łążek Garncarski o długości odcinka 0,627 km. Przypomnijmy, że roboty dotyczyły wykonania poszerzenia pod jezdnię oraz wykonania dolnej warstwy podbudowy na poszerzeniu, wykonania górnej

warstwy podbudowy, skroplenienia istniejącej podbudowy emulsją asfaltową, wykonania warstwy ścierniczej z betonu asfaltowego, umocnienie poboczy kruszywem łamanym. Wykonawcą wybranym w postępowaniu przetargowym jest firma WOD - BUD Sp. z o.o. z Kraśnika.



## Kolejne inwestycje drogowe - przebudowa (ronda) skrzyżowania drogi powiatowej - ul. Okopowa z ul. Kościuszki

Roboty pomiarowe, wykonanie nowej nakładki bitumicznej, wykonanie regulacji pionowej studzienek dla urządzeń podziemnych, odtworzenia oznakowania poziomego poprzez wymalowanie przejścia dla pieszych to temat inwestycji doty-

czącej przebudowy (ronda) skrzyżowania drogi powiatowej ul. Okopowa z drogą gminną ul. Kościuszki w zakresie nawierzchni. Projekt zadania został opracowany przez Zarząd Dróg Powiatowych w Janowie Lubelskim.



## Przebudowa drogi gminnej ul. Przyborowie

W drugiej połowie kwietnia br. rozpoczęły się prace dotyczące przebudowy drogi gminnej ul. Przyborowie w zakresie chodnika o długości 0,322 km (strona prawa). Niniejsze prace wchodziły w zakres prac, których wykonawcą jest firma WKB Wojciecha Kaziród z Księżpola. Mówimy tu o przebu-

dowie chodnika ul. Wałowa o długości 0,175 km (strona prawa) oraz przebudowie drogi gminnej ul. Sowiakowskiego w zakresie chodnika o długości od km 0+000 do km 0+221,5. Koszt inwestycji to suma rzędu 147 600,00 zł brutto. Prace zakończyły się pod koniec maja.



Tekst: Dorota Kozdra, foto: Dorota Kozdra, Justyna Kuśmierczyk, Sławomir Dworak

„Czas jest najlepszym lekarstwem na smutek,  
a wspomnień nikł nam nie odbierze”

Wyrazy głębokiego współczucia oraz słowa otuchy dla  
Andrzeja Molickiego  
z powodu śmierci Mamy  
składa

Burmistrz Janowa Lubelskiego, Rådni Rady Miejskiej  
oraz Koledzy i Koleżanki z Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim



## Podziękowanie

"BARKA" Dom Pomocy Społecznej im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim składa serdeczne podziękowanie Panu Witoldowi Kuźnickiemu - Dyrektorowi Zarządu Dróg Powiatowych w Janowie Lubelskim oraz Pracownikom za pomoc okazaną przy zagospodarowywaniu dotychczasowego gruntu rolnego na ogólnodostępny dla Mieszkańców Domu teren rekreacyjny.

Mariola Surtel - Dyrektor "BARKA" DPS im. Jana Pawła II



WSZYSTKIE UBEZPIECZENIA W JEDNYM MIEJSCU

# Ubezpieczenia

Janów Lubelski ul. Kilińskiego 15

Pomoc przy zgłaszaniu i likwidowaniu szkód

Najlepsze ceny  
tel. 602 290 396

e-mail: najlepszeubezpieczenia@wp.pl

# OC/AC

## KREDYTY

## XERO

Punkt przesyłek Kurierskich



## KOTŁY C.O.

### Bat-Gaz



Produkcja i Sprzedaż

Tel. 502 255 405

23-300 Janów Lub.  
ul. Boh. Poryt. Wzgorza 40C

www.kotlylubelskie.pl



**WARSZTATY**  
**MUZYKI**  
**TRADYCYJNEJ**  
kwiecień - grudzień 2016

ZAPRASZAMY DZIECI, MŁODZIEŻ I OSOBY STARSZE NA BEZPŁATNE REGULARNE LEKCJE GRY NA SKRZYPCACH, SUCE BIŁGORAJSKIEJ, BASACH I BĘBENKU OBRĘCZOWYM.

W ramach zajęć m.in. nauka dawnego stylu gry oraz melodii ludowych z okolic Janowa Lubelskiego - polka, podróżniak, oberek, walczyk.

Zajęcia odbywać się będą w Janowskim Ośrodku Kultury od kwietnia do grudnia 2016 r. Terminy oraz godziny spotkań zostaną ustalone bezpośrednio z zainteresowanymi osobami.

**INFO / ZAPISY: info@sukabilgorajska.pl, tel. 696 06 77 04**

[www.sukabilgorajska.pl](http://www.sukabilgorajska.pl), [www.facebook.com/Szkoła-Suki-Bitgorajskiej](https://www.facebook.com/Szkoła-Suki-Bitgorajskiej)

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

ORGANIZATOR:  
Fundacja Stara Droga  
Szkoła Suki Bitgorajskiej

WSPÓŁPRACA:  
Janowski Ośrodek Kultury

# wielka wyprzedaż

BLACK  
RED  
WHITE

## mebli z ekspozycji

meble skrzyniowe  
tapicerowane  
kuchnie

Oferta ważna do wyczerpania zapasów.



Salon Meblowy Saba  
Janów Lubelski, ul. Wojska Polskiego 28  
tel.: 15 872 08 82, e-mail: sabajan@o2.pl

# DZIEŃ DZIECKA Z JANOWSKIM OŚRODKIEM KULTURY 5 CZERWCA 2016 (NIEDZIELA)

14:00 Prezentacje Przedszkoli z Janowa Lubelskiego

16:30 Pokazy tańca towarzyskiego w wykonaniu tancerzy z Janowskiego Ośrodka Kultury - występy solistów

18:00 Pokaz iluzji "MAGIC SHOW" - czarodziej Rafał Mulka

Miejsce: Park Miejski przed Liceum Ogólnokształcącym



W trakcie konkursy, dmuchańce i stoiska z zabawkami

Sponsorzy:



## UTO CZ SOBIE KRWI I URATUJ KOMUŚ ŻYCIE!

PRZYJDŹ NA AKCJĘ, RAZEM Z NAMI ODDAJ KREW I PRZYCZYŃ SIĘ DO RATOWANIA ŻYCIA!

# SŁODKA krew



Oddaj krew, a słodycze prześlij dzieciom!

**KIEDY:**  
03.06.2016  
9:30-13:00

**GDZIE:** MOBILNY PUNKT POBO-  
RU KRWI, UL. ZAMOYSKIEGO 59  
PRZY URZĘDZIE MIASTA  
JANÓW LUBELSKI

[www.ONR.com.pl](http://www.ONR.com.pl)

# SŁUCHMED

## APARATY SŁUCHOWE

Masz problem ze słuchem?  
Wydaje ci się, że inni mówią niewyraźnie?

**ZBADAJ BEZPŁATNIE  
SŁUCH**  
BEZ KOLEJEK, BEZ SKIEROWAŃ

Przymierz i przetestuj  
aparat słuchowy za darmo

Tu uzyskasz informacje o aparatach  
i dofinansowaniach NFZ i PCPR  
do zakupu aparatów:

**Janów Lubelski**  
ul. Kilińskiego 17  
czynne: pn-pt 8.00-16.00  
tel. 15 842 88 76

[www.sluchmed.pl](http://www.sluchmed.pl)



# Salon Tkanin i Krawiectwa

• Sklep & Usługi •

**TKANINY**  
ODZIEŻOWE, ZASŁONOWE  
I POŚCIELOWE

**DODATKI I USŁUGI  
KRAWIECKIE**

**BIALSKA 11**  
Janów Lubelski

Godziny  
Otwarcia  
Pon.-Pt. 9-17  
Sobota 9-13

# DOM PRZY OGRODACH

tel. 606 535 800

Biłgoraj



NOWE MIESZKANIA BEZCZYNszOWE  
**POD KLUCZ**  
gotowe do zamieszkania

## SERDECZNIE ZAPRASZAMY

### DZIEŃ DZIECKA

„Mamo, Tato - baw się ze mną!”  
w Zofiance Górnej  
12 czerwca 2016 roku  
(Niedziela)  
Start godz. 13.00



#### Atrakcje:

- gry, zabawy, konkursy z nagrodami, malowanie twarzy
- słodki poczęstunek dla każdego (lody, napoje, kiełbaska)
- pokazy sprzętu strażackiego i policyjnego
- wiele innych atrakcji



#### Organizatorzy:

- Zarząd Ochotniczej Straży Pożarnej w Zofiance Górnej
- Urząd Miejski w Janowie Lubelskim



604 137 650

## PRACOWNIA ARCHITEKTONICZNA

Celem niniejszej oferty jest chęć zapewnienia Państwu, mieszkańcom oraz inwestorom Gminy i Powiatu Janowskiego, dostępu do profesjonalnej obsługi inwestycyjnej związanej z projektowaniem architektoniczno - budowlanym

OFERUJEMY WIELOBRANŻOWE PROJEKTY BUDOWLANO - WYKONAWCZE

BUDYNKÓW HANDLOWYCH, USŁUGOWYCH I PRODUKCYJNYCH  
OBIEKTÓW HOTELOWYCH I RESTAURACYJNYCH  
PRZEBUDOWY BUDYNKÓW ISTNIEJĄCYCH  
ZMIANY SPOSOBU UŻYTKOWANIA  
BUDYNKÓW MIESZKALNYCH

Od kilku lat jesteśmy obecni na rynku janowskim gdzie posiadamy swoje realizacje. Naszymi Klientami były do tej pory osoby prywatne, firmy oraz Powiat Janowski. Cechuje nas wysoka jakość wykonywanych zleceń oraz terminowość.

ZAPRASZAMY PAŃSTWA DO SKORZYSTANIA Z NASZYCH USŁUG

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE NA STRONIE

[www.mobilarch.pl](http://www.mobilarch.pl)

# audioNOVA

## APARATY SŁUCHOWE



### Kupon rabatowy

# 100 zł rabatu

 na zakup aparatu słuchowego

Janów Lubelski, ul. Wesola 15 a

poniedziałek - piątek

8.00-16.00

tel. 15 844 75 44